

C-KGS-1450/210

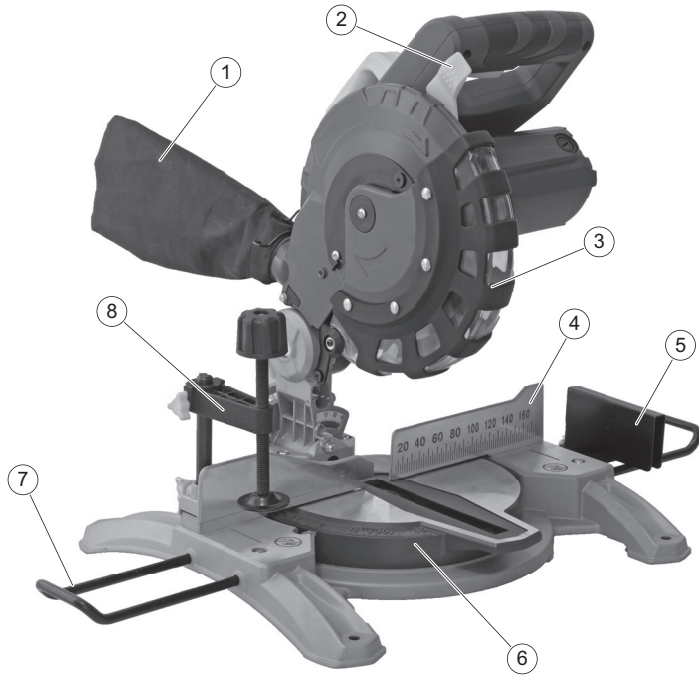


DE Kapp- und Gehrungssäge
IT Sega troncatrice e sega per tagli obliqui
FR Scie à balancier et à onglets
GB Chop and mitre saw
CZ Kapovací a pokosová pila
SK Kapovacia a pokosová pila
PL Ukośnica
SI Čelilna in zajeralna žaga
HU Fejező és gérvágó fűrész

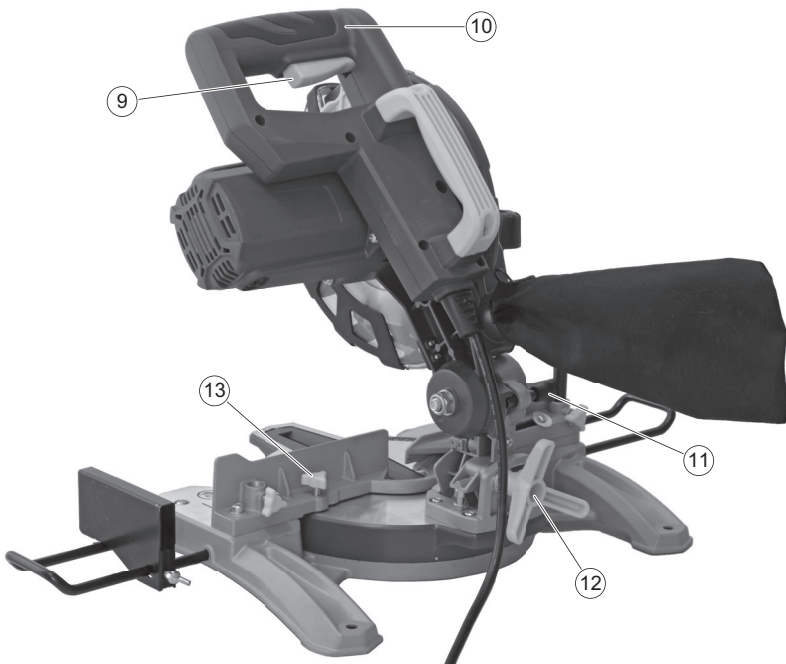
BA/HR Pila za prorezivanje i koso rezanje
RU Торцовочно-усорезная пила
GR Δισκοπρίονο και πριόνι λοξοτόμησης
NL Verstekzaag
SE Kap- och gersåg
FI Katkaisu- ja jiirisaha
KAZ Бөрөнелеу және қылқан кескіш ара

DE	Originalbetriebsanleitung	8
IT	Istruzioni originali	19
FR	Notice originale	29
GB	Original instructions	40
CZ	Původní návod k používání	49
SK	Pôvodný návod na použitie	59
PL	Instrukcja oryginalna	69
SI	Izvirna navodila	80
HU	Eredeti használati utasítás	89
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	99
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	108
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	119
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	130
SE	Översättning av originalbruksanvisningen	140
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käänös	149
KAZ	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	158

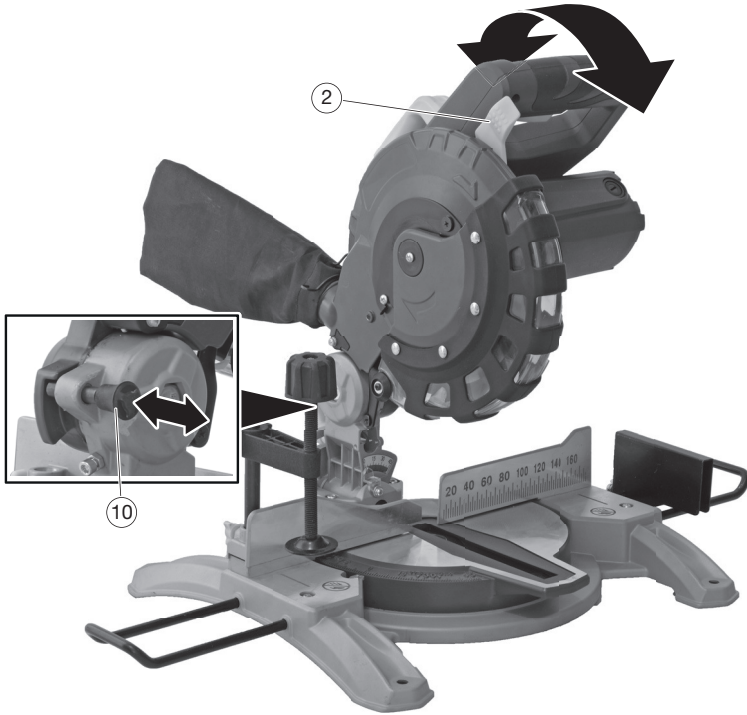
1



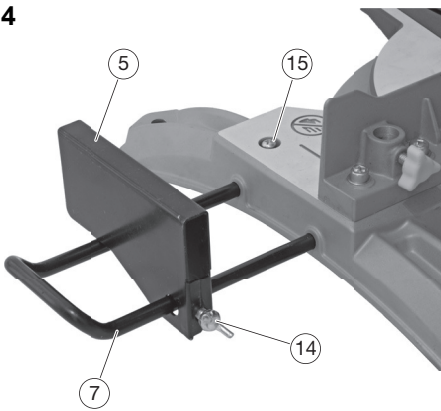
2



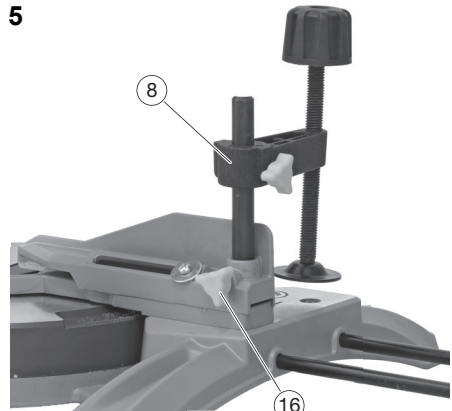
3

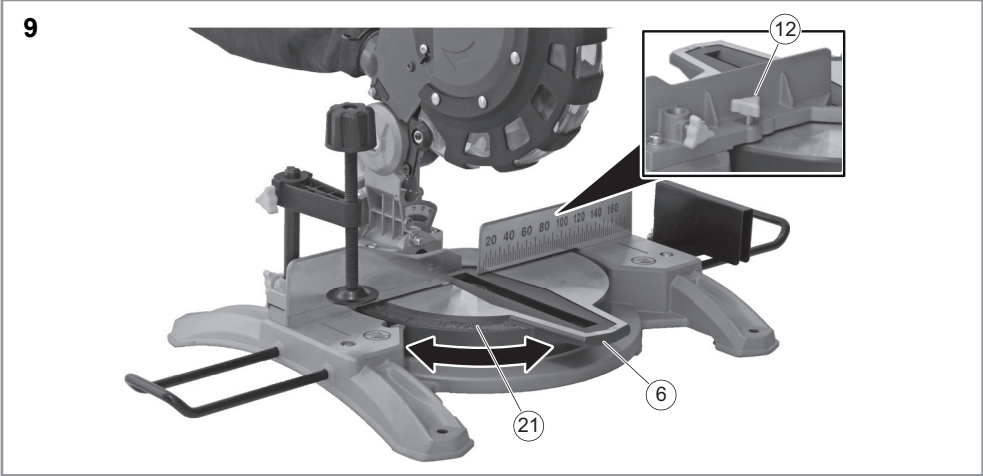
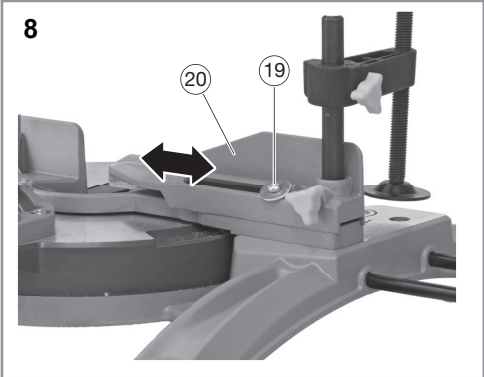
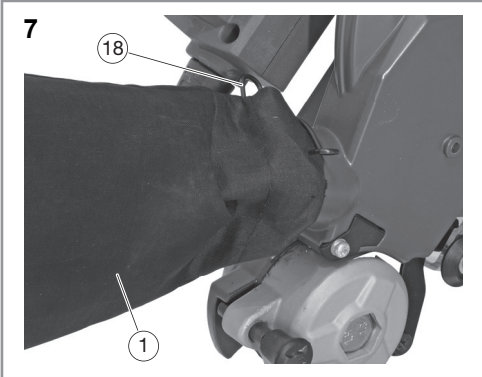
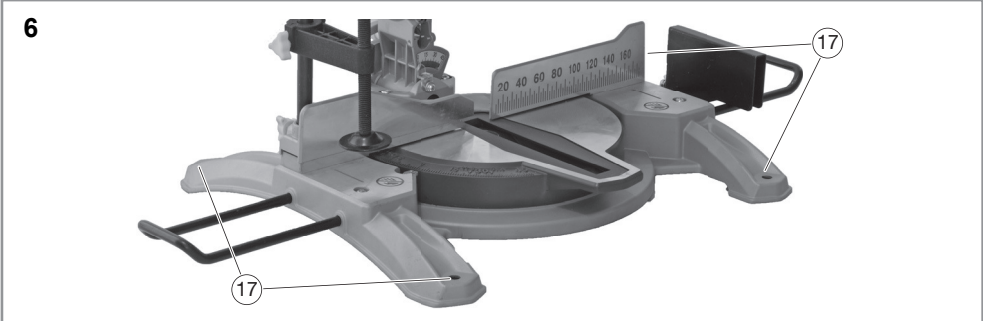


4

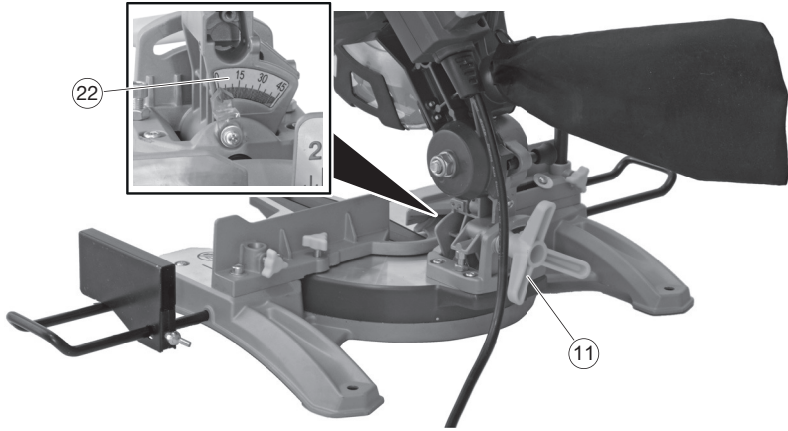


5

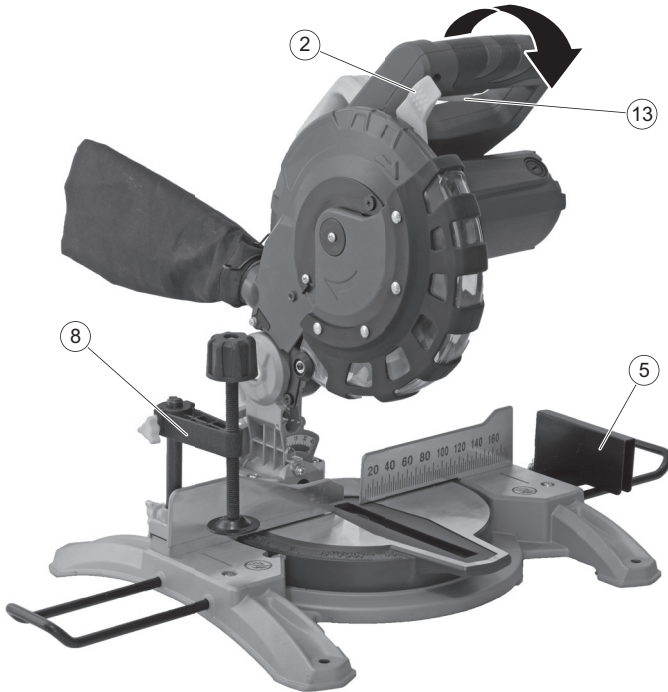




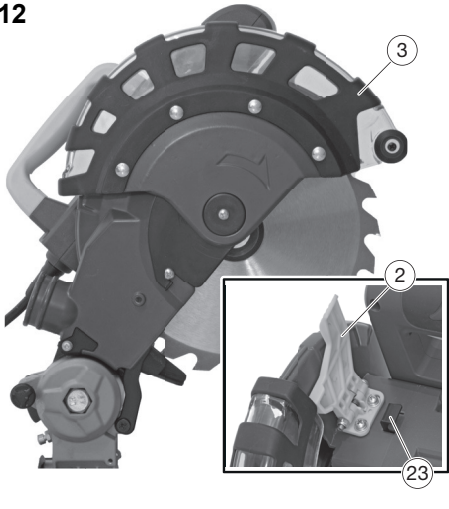
10



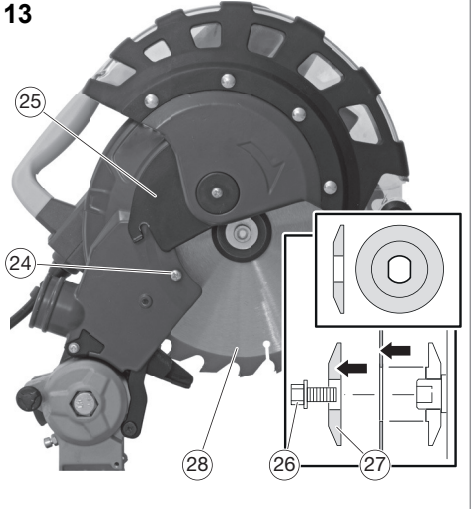
11



12



13



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	8
Zu Ihrer Sicherheit	8
Ihr Gerät im Überblick	13
Montage	13
Bedienung	14
Reinigung und Wartung	15
Aufbewahrung, Transport	16
Störungen und Hilfe	16
Entsorgung	17
Technische Daten	17
Mängelansprüche	171

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt für Querschnitte, Gehrungsschnitte, geneigte Schnitte und Doppelgehrungsschnitte von länglichen Werkstücken wie z. B. Profilen und Leisten. Es dürfen nur Materialien bearbeitet werden, für die das entsprechende Sägeblatt zugelassen ist.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elekt-**

rowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungssägen

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holz-scheiten.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen:
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- **ACHTUNG!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann.** Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Beim Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- **Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc.ist.** Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.
- **Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist sonst zu gering.
- Bei Gehrungsschnitten immer sicherstellen, dass der Werkzeugarm sicher arretiert ist.
- **Verwenden Sie die Säge nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind.** Die Säge kann sonst überlastet werden.
- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das Werkstück zu entfernen solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
- **Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.

- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die Einlegeplatte. Wechseln Sie eine defekte Einlegeplatte aus.** Ohne einwandfreie Einlegeplatte können Sie sich am Sägeblatt verletzen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- **Stellen Sie sich nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt vor das Elektrowerkzeug, sondern immer seitlich versetzt vom Sägeblatt.** Damit ist Ihr Körper vor einem möglichen Rückschlag geschützt.
- Tauschen Sie den abgenutzten Tischeinsatz ein.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter. Festgelegte Sägeblätter zum Bearbeiten von Holz müssen EN 847-1 entsprechen.
- Tragen Sie bei Erfordernis persönliche Schutzausrüstung. Diese könnte umfassen:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden.
 - Schutzbrille
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gesundheitsschädlichen Staub einzusatmen
 - Handschuhe beim Handhaben der Sägeblätter und rauen Werkstoffen (Empfehlung, dass Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis getragen werden)
- Wählen Sie das für den zu schneidenden Werkstoff geeignete Sägeblatt aus.
- **Warnung!** Verwenden Sie die Säge niemals zum Schneiden anderer als der festgelegten Werkstoffe.
- Setzen Sie die Säge nur ein, wenn die Schutzeinrichtungen funktionsfähig sind, sich in gutem Zustand und in der vorgesehenen Position befinden.
- Achten Sie darauf, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Achten Sie vor jedem Sägevorgang darauf, dass die Maschine sicher steht.

- Falls notwendig, stützen Sie lange Werkstücke mit geeigneten zusätzlichen Unterlagen ab.
- Falls notwendig, befestigen Sie die Maschine an einer Werkbank oder ähnlichem.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl nicht geringer als die auf dem Gerät angegebene Drehzahl ist.
- Beim Transportieren der Maschine verwenden Sie nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Achten Sie bei allen Arbeiten mit und an der Säge auf Ihre Hände und sonstigen Körperteile.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staubbildung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät **keine** Schutzhandschuhe tragen.



Tragen Sie Handschuhe beim Berühren der Sägeblätter und rauen Werkstoffen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Punkt 1

1. Auffangsack
2. Entriegelungstaste
3. Pendelschutzhaube
4. Werkstückanschlag
5. Längenanschlag
6. Sägertisch
7. Verlängerungsbügel
8. Spannzwinde

► S. 3, Punkt 2

9. Ein-Aus-Schalter
10. Handgriff
11. Sicherungsbolzen
12. Feststellschraube für Neigungseinstellung
13. Feststellschraube für Gehrungswinkel

Lieferumfang

- Kapp- und Gehrungssäge
- Längenanschlag
- Verlängerungsbügel
- Spannzwinde
- Auffangsack
- Beutel mit Kleinteilen
- Gebrauchsanweisung

Montage



GEFAHR! Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

► S. 4, Punkt 3

- Handgriff (10) leicht nach unten drücken und gedrückt halten.
- Sicherungsbolzen (11) herausziehen.
- Werkzeugarm langsam nach oben führen.

► S. 4, Punkt 4

- Längenanschlag (5) wie abgebildet auf Verlängerungsbügel aufschieben und mit Schraube (14) fixieren.
- Verlängerungsbügel (7) bis zum Anschlag in die dafür vorgesehenen Bohrungen stecken und mit Schrauben (15) festschrauben.

► S. 4, Punkt 5

- Spannzwinde (8) in eine der dafür vorgesehenen Bohrungen stecken und mit Schraube (16) festschrauben.

Gerät auf Werkbank montieren

► S. 5, Punkt 6

- Geeignete Schrauben durch Montagebohrungen (17) durchstecken.
- Gerät fest mit Tischplatte verschrauben.

Auffangsack anbringen

Hinweis: Beim Bearbeiten größerer Mengen empfiehlt sich der Einsatz einer Späne-Absauganlage.

► S. 5, Punkt 7

- Klemme (18) zusammendrücken.
- Auffangsack (1) auf Spanauswurf aufstecken oder Späne-Absauganlage anschließen.

Beweglichen Anschlag einstellen

Hinweis: Beide Seiten des Werkstückanschlags müssen genau 8 mm Abstand zum Sägeblatt haben.

► S. 5, Punkt 8

- Schraube (19) lösen.
- Beweglichen Teil (20) des Werkstückanschlags verschieben.
- Schraube (19) wieder festdrehen.

Bedienung**Vor dem Einschalten überprüfen!**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob das Gerät sicher steht.
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
- Prüfen Sie, ob die Feststellschraube der Neigungseinstellung fest angezogen ist.

Gehrungswinkel einstellen

Der Gehrungswinkel kann in einem Bereich von -45° bis 45° stufenlos eingestellt werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Feststellschraube des Werkstückanschlags vor dem Sägen immer fest anziehen.

► S. 5, Punkt 9

- Feststellschraube (12) lösen.
- Säge Tisch (6) in die benötigte Position drehen.

Der eingestellte Gehrungswinkel kann an der Skala (21) abgelesen werden.

- Feststellschraube (12) wieder festdrehen.

Neigungswinkel einstellen

Der Neigungswinkel kann in einem Bereich von 0° bis 45° stufenlos eingestellt werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Feststellschraube der Neigungseinstellung vor dem Sägen immer fest anziehen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Halten Sie bei geneigten Schnitten das Werkstück nur auf der rechten Seite fest.

► S. 6, Punkt 10

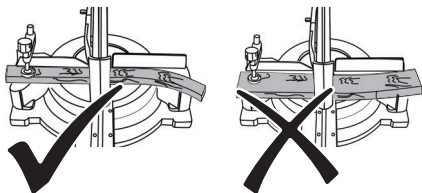
- Feststellschraube (11) lösen.
- Werkzeugarm in die benötigte Position neigen.

Der eingestellte Neigungswinkel kann an der Skala (22) abgelesen werden.

- Feststellschraube (11) wieder festdrehen.

Hinweise zum Sägen

- Das Werkstück muss auf seiner gesamten Länge sicher aufliegen. Beim Sägen langer Werkstücke immer die Tischverbreiterung benutzen.
- Werkstücke nie hochkant sägen, sondern flach auf den Säge Tisch legen und festspannen.
- Runde Werkstücke gegen Verdrehen sichern.



- Gewölbte (krumme) Werkstücke so einspannen, dass die nach außen gewölbte Seite am Werkstückanschlag anliegt.

Sägen



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei Doppelgehrungsschnitten ist das Sägeblatt aufgrund der starken Neigung leichter zugänglich. Halten Sie ausreichend Abstand zum Sägeblatt!



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Drücken Sie den Werkzeugarm nur so fest auf das Werkstück, dass die Motordrehzahl nicht zu stark sinkt, da sonst der Motor überlastet und beschädigt werden kann.

► S. 6, Punkt 11

- Längenanschlag (5) auf benötigte Werkstücklänge einstellen und fixieren.
- Werkstück fest auf den Säge Tisch und gegen den Werkstückanschlag drücken.
- Werkstück mit Spannzwinde (8) einspannen.
- Entriegelungstaste (2) und Ein-Aus-Schalter (13) gleichzeitig drücken.
- Ein-Aus-Schalter gedrückt halten.
- Werkzeugarm langsam nach unten führen und Werkstück in einem Arbeitsgang durchsägen.
- Ein-Aus-Schalter loslassen und Werkzeugarm langsam nach oben führen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Reinigungs- und Wartungsübersicht Vor jedem Arbeiten

Was?

Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen.
Gerät von Staub und Spänen reinigen.

Wie?

Sichtprüfung, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.
Blasen Sie die Späne mit Druckluft aus oder verwenden Sie eine Bürste.

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?

Alle Schraubverbindungen überprüfen.

Wie?

Sichtkontrolle; gegebenenfalls festziehen.

Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.

Saugen Sie die Späne mit einem Staubsauger ab oder verwenden Sie eine Bürste.

Oberflächen des Säge Tisches von Harzrückständen reinigen.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem organischen Lösemittel.

Sägeblatt wechseln



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Kurz nach dem Sägen kann das Sägeblatt sehr heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr! Lassen Sie ein heißes Sägeblatt abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Sägeblatt nie mit brennbaren Flüssigkeiten.



VORSICHT! Schnittgefahr! Schnittgefahr besteht auch am stehenden Sägeblatt! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

Sägeblatt ausbauen

- S. 7, Punkt 12

- Entriegelungstaste (2) drücken und Pendelschutzhaube (3) vorsichtig nach oben schieben.
- Spindel-Arretierknopf (23) drücken und gedrückt halten.

► *S. 7, Punkt 13*

- Schraube (24) lösen und Spindelabdeckung (25) nach oben schieben.
- Spannschraube (26) im Uhrzeigersinn herausdrehen (**Achtung! Linkswinde!**).
- Druckflansch (27) und Sägeblatt (28) vorsichtig abnehmen.

Sägeblatt einbauen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Die Spannschraube darf nicht zu fest angezogen werden.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Beachten Sie beim Einbau unbedingt die Drehrichtung von Sägeblatt und Druckflansch!

Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Sägeblatt richtig auf der Motorwelle sitzt.

- Falls erforderlich, reinigen Sie vor dem Einbau alle zu montierenden Teile.

► *Sägeblatt ausbauen – S. 15*

- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann. Stellen Sie sicher, dass sich niemand am stehenden Gerät verletzen kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Bewahren Sie das Gerät nicht ungeschützt in feuchter Umgebung auf.

Transportsicherung

► *S. 4, Punkt 3*

- Entriegelungstaste (2) drücken und gedrückt halten.
- Werkzeugarm langsam nach unten führen.
- Sicherungsbolzen (10) hineindrücken.

Transport

- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen.
- Anbauteile, die über die Säge hinausragen, abmontieren.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Lebensgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Unterspannungsrelais durch vorübergehenden Spannungsausfall ausgelöst?	Gerät erneut einschalten.
	Motor überhitzt?	Ursache der Überhitzung beseitigen, einige Minuten abkühlen lassen, dann erneut einschalten.
Werkzeugarm blockiert	Sicherungsbolzen eingedrückt?	Sicherungsbolzen herausziehen.
	Entriegelungstaste nicht gedrückt?	Entriegelungstaste betätigen (► <i>Sägen – S. 15</i>).

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Sägeleistung zu gering	Sägeblatt stumpf?	Sägeblatt austauschen (► <i>Sägeblatt wechseln</i> – S. 15).
	Sägeblatt für das Material ungeeignet?	Geeignetes Sägeblatt verwenden.
Säge vibriert stark	Sägeblatt verzogen?	Sägeblatt austauschen – verzogenes Sägeblatt nicht mehr verwenden und entsorgen.
	Sägeblatt falsch montiert?	Sägeblatt richtig montieren (► <i>Sägeblatt einbauen</i> – S. 16).
Verstärkter Späneflug	Staubbeutel voll oder Zuführung zum Staubbeutel verstopft.	Staubbeutel leeren, ggf. Zuführung mit Pinsel oder Staubsauger reinigen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	107490
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1450 W
Schutzklasse	II □
Schutzart	IP20
Leerlaufdrehzahl	5000 min ⁻¹
Schallleistungspegel (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Abmaße Sägeblatt	ø210 mm
Zulässige Sägeblattart	TCT
Gehrungswinkel horizontal	-45–45°
Neigungswinkel vertikal	0–45°
Max. Werkstückquerschnitt	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Abmaße	460 × 400 × 345 mm
Netzimpedanz	0,413 Ω
Z _{max} **	

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die

zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 62841-1.

- ***) Sonderanschlussbedingungen nach EN 61000-3-11: Schließen Sie das Gerät nur an ein Versorgungsnetz an, dessen Impedanz kleiner oder gleich Z_{max} ist. Halten Sie, wenn nötig, Rücksprache mit Ihrem Elektrizitätsversorgungsunternehmen.

Indice

Prima di cominciare...	19
Per la vostra sicurezza	19
Panoramica dell'apparecchio	24
Montaggio	24
Funzionamento	25
Pulizia e manutenzione	26
Conservazione, trasporto	26
Guasti ed assistenza	27
Smaltimento	27
Dati tecnici	28
Reclami per difetti	171

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per effettuare tagli trasversali, obliqui, inclinati e tagli obliqui doppi di pezzi lunghi, come per es. profili e listelli.

È possibile lavorare soltanto i materiali per i quali il nastro della sega è stato omologato. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il concetto di utensile elettrico utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Quando il corpo subisce la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente.** L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.** Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.

- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per troncatrici e seghe per tagli obliqui

- Non utilizzare mai l'utensile elettrico per eseguire dei lavori per cui non esso non è previsto. Ad esempio, non utilizzare la sega circolare a mano per tagliare rami oppure pezzi di legno.
- Per i lavori all'aperto si raccomandano calzature antiscivolo.
- Attenersi alle indicazioni per la lubrificazione e il cambio dell'utensile.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico e, in caso di danni, farlo sostituire da un tecnico autorizzato.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- In caso di non utilizzo dell'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Controllare la presenza di eventuali danni sull'utensile elettrico:
- Prima di utilizzare nuovamente l'utensile elettrico, è necessario controllare che i dispositivi di protezione oppure parti leggermente danneggiate funzionino correttamente e in modo appropriato.
- Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si incastrino o che non vi siano componenti danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e soddisfare tutte le condizioni al fine di garantire un funzionamento perfetto dell'utensile elettrico.
- Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo appropriato da parte di officine specializzate certificate, qualora non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di Assistenza Clienti.
- **ATTENZIONE!** L'impiego di altri utensili o accessori potrebbe essere pericoloso per l'operatore.
- Il presente utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista specializzato che utilizzi parti di ricambio originali; in caso contrario, l'utente può incorrere in incidenti.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Per una maggiore sicurezza fissare il pezzo da lavorare con un dispositivo di serraggio o una morsa.
- **Tenere pulita l'area di lavoro.** La miscela di materiali diversi è particolarmente pericolosa. Le polveri di metalli leggeri possono infiammarsi o esplodere.
- **Non lasciare mai incustodito l'utensile prima che si sia completamente fermato.** Gli utensili ancora in movimento possono provocare lesioni.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di cavo danneggiato. Non maneggiare il cavo danneggiato ed staccare la spina di alimentazione, qualora il cavo possa essere danneggiato durante il lavoro.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
 - **Non montare mai sopra all'utensile elettrico.** Pericolo di lesioni gravi se l'utensile elettrico si ribalta o se si tocca inavvertitamente la lama.
 - **Accertarsi che la calotta protettiva funzioni correttamente e possa muoversi in modo libero.** Non serrare mai la calotta allo stato aperto.
 - **Non portare mai le mani nel raggio d'azione della lama mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Il contatto con la lama può provocare lesioni.
 - **Non rimuovere mai residui di taglio, trucioli o altro dall'area di taglio mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Guidare sempre il braccio dell'utensile nella posizione di riposo prima di spegnere l'utensile elettrico.
 - **Guidare la lama sul pezzo solo se l'utensile è in funzione.** Sussiste pericolo di un contraccolpo se la lama si incastra nel pezzo da lavorare.
 - **Utilizzare l'utensile elettrico solo se la superficie di lavoro è libera da utensili di regolazione, trucioli ecc. fino al pezzo da lavorare.** Piccoli pezzi di legno o altri oggetti che entrino in contatto con la lama in rotazione possono colpire ad alta velocità l'operatore.
 - **Serrare sempre il pezzo da lavorare. Non lavorare pezzi troppo piccoli da serrare.** La distanza tra la mano e la lama in rotazione è in tal caso troppo esigua.
 - In caso di tagli trasversali, accertarsi sempre che il braccio dell'utensile sia bloccato in modo sicuro.
 - **Utilizzare la sega solo per materiali elencati nelle indicazioni per l'uso conforme.** La sega potrebbe danneggiare l'elettronica dell'apparecchio.
 - **Se la lama si incastra o se viene interrotto il lavoro, spegnere la sega e tener fermo il pezzo da lavorare fino a che la lama non si ferma. Non tentare mai di rimuovere il pezzo fino a quando la lama è in movimento, per evitare un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa del blocco della lama.
 - **Non utilizzare lame smussate, incrinata, piegate o danneggiate.** Le lame con denti smussati o piegati, a causa della fessura di taglio troppo stretta, generano un attrito elevato, possono incastrarsi e provocare contraccolpi.
 - **Utilizzare sempre lame delle dimensioni e con foro di presa adeguati (ad es. a stella o rotondo).** Le lame non adatte ai componenti di montaggio della sega, ruotano in maniera irregolare e causano una perdita di controllo sul pezzo.
 - **Non utilizzare lame in acciaio rapido altolegato (acciaio HSS).** Tali lame possono rompersi facilmente.
 - **Non afferrare mai la lama dopo il lavoro, fino a quando non si sia completamente raffreddata.** La lama raggiunge temperature molto elevate durante il lavoro.
 - **Non utilizzare mai l'utensile senza piastra di inserimento. Sostituire la piastra di inserimento se difettosa.** Se la piastra di inserimento non è in condizioni perfette è possibile ferirsi alla lama.
- ### Indicazioni di sicurezza supplementari
- **Controllare regolarmente l'utensile elettrico per vedere se ci sono danni.** Prima di continuare ad usare l'utensile elettrico è necessario verificare che tutti i dispositivi di protezione o i componenti leggermente danneggiati funzionino perfettamente e correttamente.
 - **Non posizionarsi di fronte alla macchina, in linea con la lama della sega. Posizionarsi sempre lateralmente rispetto alla lama della sega.** Ciò protegge il corpo dell'operatore da possibili contraccolpi.
 - Sostituire l'inserto da banco se usurato.
 - Utilizzare soltanto le lame prestabilite dal produttore. Le lame indicate per la lavorazione del legno devono essere conformi alla norma EN 847-1.
 - Indossare, ove necessario, l'equipaggiamento di protezione personale, che potrebbe essere costituito da:
 - Cuffie di protezione acustica per non rischiare di perdere l'udito.
 - Occhiali di protezione.
 - Mascherine protettive per ridurre il rischio di inalare polveri nocive alla salute.
 - Guanti per manipolare le lame e i materiali ruvidi (si raccomanda, ove praticabile, di trasportare le lame in un contenitore).
 - Scegliere la lama adeguata al materiale da tagliare.
 - **Avviso!** Non utilizzare mai la sega per tagliare materiali diversi da quelli previsti.

- Utilizzare la sega solo ed esclusivamente se i dispositivi di sicurezza sono perfettamente funzionanti, in ottime condizioni e si trovano nella posizione prevista.
- Utilizzare soltanto i distanziali e gli anelli per mandrino adatti allo scopo indicato dal produttore.
- Prima di iniziare con la segatura, accertarsi che la macchina sia posizionata in maniera sicura.
- Se necessario, sostenere i pezzi di una certa lunghezza con ulteriori supporti adeguati.
- Se necessario, fissare la macchina a un banco di lavoro o a un'attrezzatura simile.
- Accertarsi che il numero di giri indicato sulla lama non sia inferiore a quello indicato sull'apparecchio.
- Quando si trasporta l'apparecchio, per la manipolazione e il trasporto utilizzare solo i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.
- Non far toccare l'utensile elettrico o il cavo da altre persone, soprattutto bambini.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Durante tutti i lavori con la sega e alla sega fare attenzione alle mani e ad altre parti del corpo.

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.

- Indossare sempre una mascherina anti-polvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio conformemente e attenendosi a tutte le indicazioni di sicurezza in queste istruzioni per l'uso, possono sussistere i seguenti rischi residui:

- Contatto con la lama in area non protetta.
- Contatto delle mani con la lama in rotazione.
- Contraccolpo dei pezzi in lavorazione e delle loro parti.
- Rotture della lama.
- Fuoriuscita di componenti metallici difettosi della lama.
- Danni all'udito se non si utilizzano i dispositivi di protezione auricolare necessari.

- Emissioni di polveri di legno, dannose per la salute, durante l'utilizzo in ambienti chiusi.

Dispositivi di protezione individuale



Quando si lavora con l'apparecchio indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito.



Indossare una mascherina antipolvere per i lavori con forte sviluppo di polvere.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare abiti da lavoro aderenti.



Coprire i capelli lunghi o portare una retina, se necessario.



Durante il lavoro con l'apparecchio **non** indossare guanti protettivi.



Quando si toccano le lame della sega e materiali ruvidi indossare dei guanti.

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto effettivo dell'apparecchio potrebbe essere diverso da quello raffigurato nelle immagini.

► P. 3, punto 1

1. Sacco raccoglitore
 2. Tasto di sblocco
 3. Carter di protezione oscillante
 4. Fermo del pezzo
 5. Battuta longitudinale
 6. Tavolo sega
 7. Staffa di prolungamento
 8. Morsetto
- #### ► P. 3, punto 2
9. Interruttore on-off
 10. Impugnatura
 11. Perno di sicurezza
 12. Vite di arresto per la regolazione dell'inclinazione
 13. Vite di regolazione per angolo di taglio obliquo

Fornitura

- Sega troncatrice e sega per tagli obliqui
- Battuta longitudinale
- Staffa di prolungamento
- Morsetto
- Sacco raccoglitore
- Sacchetto con componenti di piccole dimensioni
- Istruzioni per l'uso

Montaggio



PERICOLO! Pericolo di lesioni per accensione accidentale! Prima di manutenzione l'apparecchiatura staccare la spina.

► P. 4, punto 3

- Premere leggermente verso il basso l'impugnatura (10) e mantenerla premuta.
- Estrarre il perno di sicurezza (11).
- Alzare lentamente il braccio dell'utensile.

► P. 4, punto 4

- Applicare la battuta longitudinale (5) inserendola sulla staffa di prolunga, come mostrato in figura, e fissarla con la vite (14).
- Inserire la staffa di prolungamento (7) fino all'arresto negli appositi fori e fissare con le viti (15) in dotazione.

► P. 4, punto 5

- Inserire il morsetto (8) in uno degli appositi fori e fissare con una vite (16).

Montare l'apparecchio sul banco da lavoro

► P. 5, punto 6

- Inserire viti adeguate attraverso i fori di montaggio (17).
- Avvitare l'apparecchio con la tavola.

Montare il sacco raccoglitore



Nota: Per la lavorazione di grandi quantità di pezzi si consiglia l'impiego di un impianto aspira-trucioli.

► P. 5, punto 7

- Premere il morsetto (18).
- Inserire il sacco raccoglitore (1) sull'espulsore trucioli o collegare un impianto aspira-trucioli.

Impostazione dell'arresto mobile



Nota: Entrambi i lati dell'arresto del pezzo devono avere esattamente una distanza di 8 mm dalla lama.

► P. 5, punto 8

- Allentare la vite (19).
- Spostare la parte mobile (20) dell'arresto del pezzo.
- Serrare di nuovo la vite (19).

Funzionamento



Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Assicurarsi che l'attrezzo sia posizionato in modo stabile.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza siano in perfette condizioni.
- Assicurarsi che la vite di arresto per la regolazione dell'inclinazione sia serrata.

Impostazione angolo taglio obliquo

L'angolo del taglio obliquo può essere impostato in modo continuo in un intervallo compreso tra -45° e 45° .



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Serrare sempre la vite d'arresto del fermo del pezzo prima della fase di segatura.

► P. 5, punto 9

- Allentare la vite di fissaggio (12).
- Ruotare il banco (6) nella posizione necessaria.

L'angolo di taglio obliquo può essere letto sulla scala (21).

- Serrare di nuovo la vite d'arresto (12).

Impostare l'angolo d'inclinazione

L'angolo d'inclinazione può essere impostato in modo continuo entro un intervallo compreso tra 0° e 45° .



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Serrare sempre la vite di arresto del dispositivo di regolazione dell'inclinazione prima della fase di segatura.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

In caso di tagli inclinati afferrare sempre il pezzo solo sul lato destro.

► P. 6, punto 10

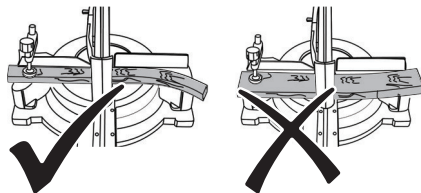
- Allentare la vite di fissaggio (11).
- Inclinare il braccio dell'utensile nella posizione necessaria.

L'angolo di inclinazione impostato può essere letto sulla scala (22).

- Serrare di nuovo la vite d'arresto (11).

Avvertenze per il procedimento di taglio

- Il pezzo deve essere sempre appoggiato in modo sicuro sull'intera lunghezza. Per il taglio di pezzi lunghi, utilizzare sempre l'espansione del banco.
- Non segare mai i pezzi di taglio, bensì posizionandoli e bloccandoli sul banco in piano.
- Fissare i pezzi rotondi per evitarne la torsione.



- Bloccare i pezzi incurvati (storti) in modo che la parte esterna incurvata si trovi sul fermo del pezzo.

Taglio



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

In caso di tagli obliqui doppi, a causa della forte inclinazione, la lama della sega è più facilmente raggiungibile. Mantenere una distanza sufficiente dalla lama della sega!



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!

Premere il braccio dell'utensile sul pezzo da lavorare quanto basta per non ridurre eccessivamente il numero di giri del motore, per evitare di sovraccaricare e danneggiare il motore stesso.

► P. 6, punto 11

- Impostare la battuta longitudinale (5) alla lunghezza necessaria del pezzo e fissarla.
- Premere con forza il pezzo sul banco e contro il fermo del pezzo.
- Serrare il pezzo da lavorare con il morsetto (8).
- Premere contemporaneamente il tasto di sblocco (2) e l'interruttore on/off (13).
- Tenere l'interruttore on/off premuto.

- Spingere lentamente verso il basso il braccio dell'utensile e segare il pezzo in un'unica operazione.
- Rilasciare l'interruttore on/off e riportare lentamente il braccio dell'utensile verso l'alto.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Tirare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione!

Piano di pulizia e manutenzione Prima di ogni lavorazione

Che cosa?

Verificare che il cavo d'allacciamento non sia danneggiato.

Come?

Controllo visivo, eventualmente far sostituire dall'elettricista.

Pulire l'apparecchio eliminando la polvere e trucioli.

Aspirare i trucioli con aria compressa oppure utilizzare una spazzola.

Regolarmente, a seconda delle condizioni di utilizzo

Che cosa?

Controllare tutti i collegamenti a vite.

Come?

Ispezione visiva; eventualmente serrarli.

Rimuovere la polvere dalle feritoie di ventilazione del motore.

Aspirare i trucioli con un aspirapolvere oppure utilizzare una spazzola.

Pulire le superfici del banco da residui di resina.

Pulire le superfici con un solvente organico.

Sostituzione della lama



PERICOLO! Pericolo di morte da scariche elettriche! Prima di manutentionare l'apparecchiatura staccare la spina.



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Immediatamente dopo l'utilizzo la lama essere molto calda. Sussiste il pericolo di ustioni! In quel caso lasciarla raffreddare. Non pulire mai la lama calda con liquidi infiammabili.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! Il pericolo di lesioni sussiste anche a lama ferma! Per sostituire la lama indossare i guanti.

Smontaggio della lama

► P. 7, punto 12

- Premere il tasto di sblocco(2) e spingere verso l'alto con cautela il carter di protezione oscillante (3).
- Premere la manopola di arresto del mandrino (23) e tenerla premuta.

► P. 7, punto 13

- Allentare la vite (24) e spingere verso l'alto il coprielica (25).
- Svitare la vite di fissaggio (26) in senso orario (**Attenzione! Filettatura sinistrorsa!**).
- Togliere con cautela la flangia a compressione (27) e la lama (28).

Montaggio della lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni! La vite di fissaggio non deve essere serrata eccessivamente.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Prestare attenzione durante il montaggio alla direzione di rotazione della lama e della flangia a compressione! Durante l'installazione prestare attenzione al fatto che la lama risieda correttamente sull'albero motore.

- Se necessario, pulire tutti i pezzi da rimontare prima del montaggio.
- *Smontaggio della lama – p. 26*
- Il montaggio avviene nella sequenza inversa.

Conservazione, trasporto

Conservazione



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Conservare l'apparecchio in modo tale che non possa essere attivato da persone non autorizzate. Assicurarsi che nessuno possa ferirsi con l'apparecchio fermo.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non tenere l'apparecchio senza protezioni in ambienti umidi.

Sicura per il trasporto

► P. 4, punto 3

- Premere e tenere premuto il tasto di sblocco (2).
- Abbassare lentamente il braccio dell'utensile.
- Inserire il perno di sicurezza (10).

Trasporto

- Trasportando l'elettro utensile utilizzare esclusivamente i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.
- Smontare i componenti che sporgono dalla sega.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di morte! Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Il motore non funziona	Non c'è corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Il relè di minima tensione si è attivato a causa di una temporanea mancanza di tensione?	Riaccendere l'apparecchio.
	Il motore si surriscalda?	Eliminare le cause del surriscaldamento, far raffreddare qualche minuto e accendere nuovamente l'apparecchio.
Braccio dell'utensile bloccato	Il perno di sicurezza è inserito?	Estrarre il perno di sicurezza.
	Non è stato premuto il tasto di sblocco?	Premere il tasto di sblocco (► <i>Taglio</i> – p. 25).
Potenza della sega insufficiente	Lama usurata?	Sostituire la lama (► <i>Sostituzione della lama</i> – p. 26).
	La lama non è adatta al materiale?	Utilizzare una lama adatta.
La sega vibra fortemente	Lama deformata?	Sostituire la lama. Non utilizzare più la lama deformata e smaltirla.
	Lama montata in modo errato?	Montare la lama correttamente (► <i>Montaggio della lama</i> – p. 26).
Dispersione nell'aria eccessiva di trucioli	Il sacchetto per la polvere è pieno o il condotto del sacchetto è ostruito.	Svuotare il sacchetto per la polvere, se necessario pulire il condotto con un pennello o l'aspirapolvere.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	107490
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1450 W
Classe di isolamento	II
Classe di isolamento	IP20
Numero di giri a vuoto	5000 min ⁻¹
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Dimensioni lama	ø210 mm
Tipo di lame consentite	TCT
Angolo di taglio obliquo orizzontale	-45-45°
Angolo di inclinazione verticale	0-45°

Codice articolo	107490
Sezione massima pezzo di lavorazione	60 × 120 mm (0°/90°)
	34 × 120 mm (45°/90°)
	60 × 85 mm (0°/45°)
	34 × 85 mm (45°/45°)
Dimensioni	460 × 400 × 345 mm
Impedenza di rete	0,413 Ω
Z _{max} **	

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 62841-1.

**) Condizioni d'allacciamento speciali secondo la norma EN 61000-3-11: Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una rete d'alimentazione, la cui impedenza sia inferiore o uguale a Z_{max}. All'occorrenza contattare per informazioni l'azienda elettrica locale.

Table des matières

Avant de commencer...	29
Pour votre sécurité	29
Vue d'ensemble de l'appareil	34
Montage	35
Utilisation	35
Nettoyage et maintenance	36
Stockage, transport	37
Pannes et solutions	37
Mise au rebut	38
Caractéristiques techniques	38
Réclamations	171

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à réaliser des coupes transversales, des coupes en onglet, des coupes inclinées et doubles en onglet de pièces longues comme par exemple des profils et des barres.

Seuls des matériaux autorisés pour la lame de scie correspondante peuvent être traités.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !

Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.

- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement.** Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appa-**

reil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coïncent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour scie à onglet et à balancier

- Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez pas par exemple une scie circulaire portative pour couper une branche d'arbre ou des rondelles de bois.
- En cas de travail à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Suivez les consignes pour la lubrification et le changement d'outil.
- Contrôlez régulièrement le raccordement de l'outil électrique et laissez remplacer ce dernier par un professionnel reconnu en cas de détérioration.
- Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Assurez-vous que votre appareil n'ait pas subi d'éventuels dommages :
- Avant toute utilisation de l'appareil, inspectez consciencieusement les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et qu'il n'y ait pas de pièce endommagée. L'ensemble des pièces doit être correctement monté et remplir toutes les conditions pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil électrique.
- Tous dispositifs de protection ou autres pièces endommagés doivent être conformément réparés ou remplacés dans un atelier spécialisé, sauf spécifications contraires dans la notice d'utilisation.
- Tout interrupteur endommagé devra être remplacé dans un atelier du service après-vente.
- ATTENTION ! L'utilisation d'autres outils ou d'autres accessoires peut entraîner des risques de blessures.

- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un électricien professionnel à l'aide de pièces d'origine ; autrement, l'utilisateur s'expose à des accidents éventuels.
- **Bloquez la pièce à usiner.** Une pièce maintenue avec des dispositifs de tensions ou un étau est maintenue plus fermement qu'avec la main.
- **Maintenez votre poste de travail dans un état propre.** Des mélanges de matière sont particulièrement dangereux. De la poussière de métaux légers peut brûler ou exploser.
- **Ne quittez jamais l'outil avant qu'il ait été intégralement immobilisé.** Des outils d'exploitation qui tournent à vide peuvent causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la prise lorsque le câble est endommagé pendant le travail.** Les câbles endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Ne montez jamais sur l'outil électrique.** Risque de sérieuses blessures lorsque l'outil électrique se renverse ou lorsque vous entrez en contact avec la lame de scie par inadvertance.
- **Assurez-vous que le capot de protection fonctionne correctement et peut se déplacer librement.** Ne bloquez jamais le capot de protection à l'état ouvert.
- **N'introduisez pas les mains dans le périmètre de sciage pendant que l'outil électrique fonctionne.** Risque de blessure lors du contact avec la lame de scie.
- **Ne retirez jamais des restes de coupe, des copeaux de bois ou similaires du périmètre de coupe pendant que l'outil électrique tourne.** Amener toujours en premier lieu le bras de l'outil en position de repos et éteignez l'outil électrique.
- **Conduisez la lame de scie uniquement lorsqu'elle est allumée contre la pièce à travailler.** Risque d'un contre-coup lorsque la lame de scie s'accroche dans la pièce.
- **Utilisez uniquement l'outil électrique lorsque la surface de travail est libre de tous les outils de réglage, de copeaux de bois etc., exception faite de la pièce à travailler.** De petites pièces de bois ou d'autres objets qui entrent en contact avec la lame de scie en rotation peuvent entrer en contact à vitesse élevée avec l'opérateur.
- **Serrez toujours fermement la pièce à travailler. Ne travaillez pas avec des pièces qui sont trop petites pour être bloquées.** L'écart de votre main par rapport à la lame de scie en rotation est sinon trop faible.
- Dans le cas de coupes en onglet, toujours s'assurer que le bras de l'outil est fermement bloqué.
- **Utilisez la scie uniquement pour les matières premières qui sont mentionnées dans l'utilisation conforme.** La scie peut sinon être surchargée.
- **Si la lame de scie se coince ou que vous interrompez le travail, éteignez la scie et maintenez la pièce en position jusqu'à ce que la lame de scie se soit immobilisée. N'essayez jamais de retirer la pièce tant que la lame de scie est en mouvement, sinon un contre-coup peut se produire.** Déterminez et éliminez la cause du coincement de la lame de scie.
- **N'utilisez pas de lames de scies émoussées, fissurées, déformées ou endommagées.** Des lames de scie avec des dents émoussées ou mal réglées causent une friction plus élevée en raison d'une fente de scie trop étroite, un coincement de la lame de scie et un contre-coup.
- **Utilisez toujours des lames de scie de dimension adéquate et avec le perçage de positionnement adapté (en forme d'étoile ou rond par ex.).** Des lames de scie qui ne sont pas adaptées aux pièces de montage de la scie ne tournent pas ronds et conduisent à une perte de contrôle.
- **N'utilisez pas de lame de scie en acier à coupe très rapide à alliage élevé (acier HSS).** De telles lames de scie peuvent légèrement se casser.
- **Après le travail, ne saisissez pas la lame de scie avant qu'elle ait refroidi.** Lors du travail, la lame de scie devient très chaude.

- **N'utilisez jamais l'outil sans pièce d'insertion. Remplacez une plaque d'insertion défectueuse.** Vous pouvez vous blesser à la lame de scie sans plaque d'insertion en parfait état de fonctionnement.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Contrôlez l'outil électrique en vue d'éventuelles détériorations.** Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées doivent impérativement être contrôlés du point de vue leur parfait fonctionnement en pleine conformité.
- **Ne pas séjourner dans le prolongement de la lame de scie sur l'avant de la machine. Toujours se tenir latéralement par rapport à la lame de scie.** Ceci protège votre corps d'éventuels contre-coups.
- Remplacez l'insert de table défectueux.
- N'utilisez que les lames de scie définies par le fabricant. Les lames de scie définies pour le traitement du bois doivent être conformes à l'EN 847-1.
- Si nécessaire, portez un équipement de protection personnelle. Cet équipement peut inclure :
 - protection auditive pour réduire le risque de troubles de l'audition.
 - lunettes de protection.
 - protection respiratoire pour réduire le risque de respirer des poussières nocives.
 - gants pour la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux (il est recommandé, si cela est possible, de porter les lames de scie dans un conteneur).
- Sélectionnez la lame de scie qui convient à la pièce à scier.
- Avertissement ! N'utilisez jamais la scie pour couper d'autres matériaux que ceux définis.
- N'utilisez la scie que si les dispositifs de protection sont fonctionnels, dans un bon état et dans la position prévue.
- Veillez à n'utiliser que des disques d'écartement et des bagues de broche qui conviennent à l'utilisation indiquée par le fabricant.
- Avant chaque processus de sciage, veillez à ce que la machine soit dans une position stable.

- Si nécessaire, appuyez les pièces longues à l'aide de supports supplémentaires appropriés.
- Si nécessaire, fixez la machine sur un établi ou un élément similaire.
- Assurez-vous que le régime indiqué sur la lame de scie n'est pas inférieur au régime indiqué sur l'appareil.
- Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Ne laissez pas les autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil électrique ou le câble.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Lors de tous les travaux avec et sur la scie, soyez prudents avec vos mains et les autres parties du corps.

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérigènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.
- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Risques résiduels

Même en utilisant l'appareil en toute conformité et en respectant toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'utilisation, les risques résiduels suivants peuvent se produire :

- Contact avec la lame de la scie dans une zone non protégée.
- Introduction des mains dans la lame de la scie en fonctionnement.
- Contrecoup de pièces à usiner et de parties de pièces à usiner.
- Bris de lame de scie.
- Éjection de pièces métalliques dures défectueuses de la lame de scie.

- Nuisance auditive en cas de non-utilisation de la protection nécessaire pour les oreilles.
- Émissions de poussières de bois nocives pour la santé lors de l'utilisation dans des locaux fermés.

Équipement de protection personnel



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection ainsi qu'une protection auditive.



Lors de travaux avec un fort dégagement de poussière, porter un masque anti-poussière.



Lors du travail avec l'appareil, portez des vêtements de travail près du corps.



Recouvrir les cheveux longs ou enrouler éventuellement les cheveux dans un filet.



Lors du travail avec l'appareil, ne **pas** porter de gants de protection.



Lorsque vous entrez en contact avec les lames de scie et des matières rugueuses, portez des gants.

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, point 1

1. Sac de récupération
2. Bouton de déverrouillage
3. Capot de protection à balancier
4. Butée de la pièce à usiner
5. Butée de longueur
6. Table de sciage
7. Étrier de prolongation
8. Serre-joint

► P. 3, point 2

9. Commutateur marche-arrêt
10. Poignée
11. Écrou d'arrêt
12. Vis de serrage pour le réglage de l'inclinaison
13. Vis de réglage pour la fausse équerre

Contenu de la livraison

- Scie à balancier et à onglets
- Butée de longueur
- Étrier de prolongation
- Serre-joint
- Sac de récupération

- Sac avec petits éléments
- Manuel d'utilisation

Montage



DANGER ! Risque de blessures suite à une activation non intentionnelle ! Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, il convient de débrancher la fiche secteur.

- ▶ *P. 4, point 3*
 - Appuyez légèrement sur la poignée (10) vers le bas et maintenez-la enfoncée.
 - Sortir l'écrou d'arrêt (11).
 - Amener le bras de l'outil lentement vers le haut.
- ▶ *P. 4, point 4*
 - Glisser la butée de longueur (5) tel que représenté sur l'étrier de rallonge et la fixer à l'aide d'une vis (14).
 - Enficher l'étrier de prolongation (7) jusqu'à la butée dans les alésages prévus à cet effet et visser fermement avec des vis (15).
- ▶ *P. 4, point 5*
 - Enficher le serre-joint (8) dans un des alésages prévu à cet effet et visser fermement avec la vis (16).

Monter l'appareil sur l'établi.

- ▶ *P. 5, point 6*
 - Enfichez des vis appropriées à travers les trous de montage (17).
 - Visser fermement l'appareil avec la table.

Montez le sac de récupération



Remarque : Lors du traitement de quantités plus importantes, nous recommandons l'utilisation d'une installation d'aspiration de copeaux.

- ▶ *P. 5, point 7*
 - Enfoncer la pince (18).
 - Emboîter le sac de récupération (1) et raccorder une installation d'aspiration de copeaux.

Régler la butée mobile



Remarque : Les deux côtés de la butée de la pièce doivent être à un écart de 8 mm exactement de la lame de scie.

- ▶ *P. 5, point 8*
 - Desserrer la vis (19).
 - Décaler la partie mobile (20) de la butée de la pièce.

- Resserrer la vis (19).

Utilisation



Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure !

L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune déféctuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est déféctueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des déféctuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Contrôlez si l'appareil est installé de manière sûre.
- Contrôlez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état.
- Contrôlez si la vis de fixation du plan d'inclinaison est fermement serrée.

Régler la fausse équerre

La fausse équerre peut être réglée en continu dans une plage de -45° à 45° .



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Serrer toujours fermement la vis de fixation de la butée de la pièce à usiner avant de scier.

- ▶ *P. 5, point 9*
 - Desserrer la vis de fixation (12).
 - Tourner la table de sciage (6) dans la position nécessaire.

La fausse équerre réglée peut être lue sur l'échelle (21).

- Resserrer la vis de fixation (12).

Régler l'angle d'inclinaison

L'angle d'inclinaison peut être réglé en continu dans une plage de 0° à 45° .



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Serrer toujours fermement la vis de fixation du réglage d'inclinaison avant de scier.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Lorsque les coupes sont inclinées, maintenez la pièce à usiner uniquement sur le côté droit.

► P. 6, point 10

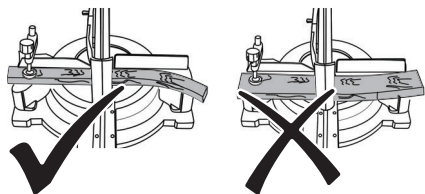
- Desserrer la vis de fixation (11).
- Incliner le bras de l'outil dans la position nécessaire.

L'angle d'inclinaison réglé peut être lu sur l'échelle (22).

- Resserrer la vis de fixation (11).

Remarques relatives au sciage

- La pièce doit impérativement être posée de manière stable sur toute sa longueur. Lors du sciage de pièces plus longues, toujours utiliser le dispositif d'élargissement de table.
- Ne jamais scier des pièces à la verticale ; toujours poser les pièces à plat sur la table de sciage et les serrer.
- Bloquer les pièces rondes contre tout retournement.



- Serrer les pièces arrondies (courbées) de telle manière que le côté concave soit appuyé contre la butée de pièce.

Scier

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Dans le cas de coupes à onglet doubles, la lame de scie est plus facilement accessible en raison de la forte inclinaison. Maintenez un écart suffisamment important par rapport à la lame de scie !



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Appuyer le bras de l'outil sur la pièce avec une telle force que le régime du moteur ne baisse pas trop fortement, sinon le moteur risque d'être surchargé et détérioré.

► P. 6, point 11

- Régler la butée de longueur (5) à la longueur nécessaire pour la pièce à usiner et la fixer.
- Appuyer fermement la pièce à usiner sur la table de sciage et appuyer contre la butée de la pièce à usiner.
- Serrer la pièce avec le serre-joint (8).

- Appuyer simultanément sur la touche de déverrouillage (2) et le commutateur marche/arrêt (13).
- Maintenir le commutateur marche-arrêt enfoncé.
- Guider le bras de l'outil lentement vers le bas et scier la pièce à usiner dans une seule procédure de travail.
- Relâcher le commutateur marche-arrêt et amener le bras de l'outil lentement vers le haut.

Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Débranchez la fiche secteur avant chaque réglage, entretien ou réparation !

Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance**Avant chaque travail**

Quelle pièce ?	Comment ?
Contrôler le câble de raccordement en vue d'éventuelles détériorations.	Contrôle visuel, laissez éventuellement remplacer par un électricien professionnel.
Nettoyer l'appareil pour éliminer la poussière et les copeaux.	Soufflez les copeaux à l'air comprimé ou utilisez une brosse.

Régulièrement, selon les conditions d'utilisation

Quelle pièce ?	Comment ?
Contrôlez tous les raccordements.	Contrôle visuel; resserrez-les éventuellement.
Libérez les fentes de ventilation du moteur de la poussière.	Aspirez les copeaux avec un aspirateur ou utilisez une brosse.
Libérer les surfaces de la table de sciage de résidus de résine.	Nettoyez les surfaces avec un solvant organique.

Remplacer la lame de scie

DANGER ! Danger de mort par électrocution ! Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, il convient de débrancher la fiche secteur.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Juste après le sciage, la lame de la scie peut être très chaude. Risque de brûlure ! Laissez une lame de scie très chaude refroidir. Ne nettoyez jamais une lame de scie très chaude avec des liquides inflammables.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Risque de coupure, également au niveau d'une lame de scie immobilisée ! Lors du remplacement de la lame de la scie, portez des gants de protection.

Démonter la lame de scie

► P. 7, point 12

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (2) et poussez le capot de protection à balancier (3) avec prudence vers le haut.
- Appuyer sur le bouton de blocage de la broche (23) en le maintenant enfoncé.

► P. 7, point 13

- Desserrer la vis (24) et glisser le revêtement de broche (25) vers le haut.
- Sortir la vis de serrage (26) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Attention ! liletage gauche**).
- Retirer avec précaution la bride de pression (27) et la lame de scie (28).

Monter la lame de scie



DANGER ! Risque de blessure !
La vis de serrage ne doit pas être serrée trop fortement.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Lors du montage, veillez impérativement au sens de rotation de la lame de scie et de la bride de pression !

Lors du montage, veillez à ce que la lame de scie soit correctement positionnée sur l'arbre du moteur.

- Si nécessaire, nettoyez toutes les pièces à monter avant l'installation.
- **Démonter la lame de scie – p. 37**
 - Le montage s'effectue dans le sens contraire.

Stockage, transport

Stockage



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Entreposez l'appareil de telle manière qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées. Assurez-vous que personne ne puisse se blesser sur la machine immobilisée.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Ne stockez pas l'appareil non protégé dans un environnement humide.

Sécurité de transport

► P. 4, point 3

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (2) et maintenez-la enfoncée.
- Amener le bras de l'outil lentement vers le bas.
- Enfoncer l'écrou d'arrêt (10).

Transport

- Pour transporter l'outil électroportatif, n'utilisez que les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection.
- Démontez les pièces rapportées qui dépassent au-dessus de la scie.
- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangements et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.

Panne/Incident	Cause	Solution
	Le relais à minimum de tension a-t-il été déclenché par une coupure de tension temporaire ?	Allumer de nouveau l'appareil.
	Surchauffe du moteur ?	Éliminez la cause de la surchauffe, laissez refroidir pendant quelques minutes, puis rallumez.
Bras d'outil bloqué	Boulon de sécurité enfoncé ?	Sortir le boulon de sécurité.
	Touche de déverrouillage non enfoncée ?	Actionner la touche de déverrouillage (► <i>Scier</i> – p. 36).
Performance de sciage trop faible	Lame de scie émoussée ?	Remplacer la lame de scie (► <i>Remplacer la lame de scie</i> – p. 36).
	Lame de scie non appropriée pour le matériau ?	Utiliser la lame de scie appropriée.
La scie vibre fortement.	Lame de scie voilée ?	Remplacer la lame de scie – ne plus utiliser une lame de scie voilée, la mettre au rebut.
	Lame de scie mal montée ?	Monter correctement la lame de scie (► <i>Monter la lame de scie</i> – p. 37).
Projection plus importante de copeaux	Sachet de poussière plein et alimentation du sachet de poussière bouchée.	Vider le sachet de poussière, nettoyer éventuellement l'alimentation avec un pinceau ou un aspirateur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.



Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.




– Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article 107490

Tension nominale 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale 1450 W

Numéro d'article 107490Catégorie de protection II 

Type de protection	IP20
Régime à vide	5000 min ⁻¹
Puissance sonore (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Pression sonore (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Dimensions de disque de scie	ø210 mm
Type de lame de scie autorisé	TCT
Fausse équerre ho- rizontale	-45–45°
Angle d'inclinaison vertical	0–45°
Section de pièce maxi	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Dimensions	460 × 400 × 345 mm
Impédance du ré- seau Z _{max} **	0,413 Ω

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 62841-1.

**) Conditions de raccordement spéciales suivant l'EN 61000-3-11 : Ne raccordez l'appareil qu'à un réseau d'alimentation dont l'impédance est plus petite ou égale à Z_{max}. Si nécessaire, consultez votre fournisseur d'électricité.

Table of contents

Before you begin...	40
For your safety	40
Your product at a glance	44
Assembly	44
Operation	45
Cleaning and maintenance	46
Storage and transport	47
Troubleshooting	47
Disposal	48
Technical data	48
Claims for defects	171

Before you begin...

Intended use

The device is intended for cross cuts, mitred cuts, inclined cuts and double mitre cuts in elongated workpieces such as profiles and strips.

Only materials for which the corresponding saw blade is permitted can be processed.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term power tool in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for crosscut and mitre saws

- Do not use the power tool for unintended purposes. Do not use a hand-held circular saw to cut tree branches or wood, for example.
- When working outdoors non-slip footwear is recommended.
- Follow the lubrication and tool change instructions.
- Check the connecting cable of the electrical tool regularly and have it replaced by a qualified specialist if it is damaged.
- Check the extension cables regularly and replace if they are damaged.
- Unplug the power cord when the power tool is not in use.
- Inspect the power tool for possible damage:
- Before further use of the power tool, safety equipment or lightly damaged parts must be carefully inspected for their proper function.
- Check that the moving parts are working properly and are not jammed or damaged. In order to ensure the proper operation of the power tool, all parts must be correctly assembled and all conditions complied with.
- For safe operation of the power tool, damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced by a recognised specialist unless specified otherwise in the operating instructions.
- Damaged switches must be replaced by a customer service workshop.
- ATTENTION! The use of other insertion tools or accessories may be dangerous.
- This power tool meets current safety requirements. Repairs may only be carried out by an electrician using original replacement parts, otherwise this may pose an accident risk to the operator.
- **Secure the workpiece.** A workpiece held by clamping devices or a vice is held more safely than when held by hand.
- **Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- **Never leave the tool before it has come to a complete standstill.** Running tools can cause injury.
- **Do not use the electrical tool if the cable is damaged. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug out of the socket if the cable is damaged during working.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Never stand on the electrical tool.** Serious injury may result if the electrical tool tips over or if you accidentally come into contact with the saw blade.
- **Ensure that the protective hood is working properly and can move freely.** Never clamp in the protective hood when open.
- **Never reach into the sawing area while the electrical tool is running.** Risk of injury when touching the saw blade.
- **Never remove offcuts, wood shavings or similar from the cutting area while the electrical tool is running.** Always guide the tool arm first to rest position and switch the electrical tool off.
- **Only hold the saw blade to the workpiece when it is switched on.** There is otherwise a risk of kickback if the saw blade gets caught in the workpiece.
- **Only use the electrical tool if the working surface is free from all setting tools, wood shavings etc., apart from the workpiece to be.** Small pieces of wood or objects coming into contact with the rotating saw blade can hit the operator at a high speed.
- **Always clamp in the workpiece to be processed firmly. Do not process any workpieces which are too small to clamp tightly.** Otherwise, the distance between your hand and the rotating saw blade is too small.
- Check by mitre cut whether the tool arm is securely locked.
- **Use the saw only for the materials stated in proper use.** The saw may otherwise be overloaded.
- **If the saw blade should jam, or if you interrupt your work, switch off the saw and keep the workpiece steady until the saw blade has come to a standstill. Never try to remove the workpiece as long as the saw blade is moving to avoid rebound.** Determine and remedy the cause of the jammed saw blade.

- **Do not use any blunt, cracked, bent or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback due to too narrow a sawing gap.
- **Always use saw blades of the right size and with the receiving hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades not suitable for the mounting parts of the saw do not run smoothly and lead to a loss of control.
- **Do not use saw blades made of high-alloy high-speed steel (HSS steel).** Such saw blades can break easily.
- **Do not touch the saw blade after working until it has cooled down.** The saw blade becomes very hot when working.
- **Never use the tool without the insertion plate. Replace a defective insertion plate.** You may suffer injuries from the saw blade if the insertion plate is not in immaculate condition.

Additional safety instructions

- **Check the electrical tool for possible damage.** Before further use of the electrical tool you must check the safety equipment or slightly damaged parts for correct and proper functioning.
 - **Do not stand in a line with the saw blade in front of the machine. Always stand aside of the saw blade.** This protects your body against possible kickback.
 - Replace a worn bench inlay.
 - Only use the saw blades determined by the manufacturer. The specified saw blades for processing wood must meet EN 847-1.
 - Wear personal safety gear if required. This may include:
 - Ear defenders to reduce the risk of becoming deaf.
 - Goggles.
 - Face mask to minimise the risks of breathing in hazardous dust.
 - Gloves when handling the saw blade and rough materials (recommendation: saw blades should, whenever practical, be carried in a container).
 - Select a suitable saw blade for the material to be cut.
 - **Warning!** Never use the saw to cut materials other than those specified.
- Only use the saw when the protective mechanisms are fully functional, in good working order and in the intended position.
 - Ensure that spacers and spindle rings are used only for the purpose specified by the manufacturer.
 - Prior to each sawing procedure, ensure that the machine is standing securely.
 - If necessary, support long workpieces with suitable additional underlays.
 - If necessary, secure the machine to a workbench or similar.
 - Be sure, that the speed rating of the saw blades be higher than the minimum speed indicated on the device.
 - Only use the transport facilities when transporting or handling the machine, never the safety equipment.
 - Do not allow other persons especially children to touch the electrical tool or cable.
 - Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
 - Symbols appearing on your product must not be removed or covered. Signs on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



Pay attention to your hands and other parts of your body when working with and on the saw.

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching of inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Residual risks

Even with proper use of the product and when heeding all safety instructions in these instructions for use, the following residual risks can arise:

- Touching the saw blade in the area which is not covered.
- Reaching into the running saw blade.
- Rebound from workpieces and workpiece parts.
- Broken saw blades.
- Ejection of damaged hard metal parts from the saw blade.
- Hearing damage through not using the necessary hearing protection.
- Harmful emissions from wood dust when using the product in enclosed rooms.

Personal protective equipment



Wear goggles and ear defenders when using the device.



Wear a dust mask when working in a dusty environment.



Wear tight-fitting clothing when working with the product.



Cover long hair or wear a hair net if necessary.



Do not wear protective gloves when working with the product.



Wear gloves when touching the saw blades and rough materials.

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, item 1

1. Collecting sack
2. Release button
3. Reciprocating protective hood
4. Workpiece stop
5. Length stop
6. Saw bench
7. Extension handle
8. Clamping fixture

► P. 3, item 2

9. On/Off switch
10. Handle
11. Safety bolt
12. Locking screw for incline adjustment
13. Locking screw for mitre angle

Scope of supply

- Chop and mitre saw
- Length stop
- Extension handle
- Clamping fixture
- Collecting sack
- Bag with small parts
- Instructions for use

Assembly



DANGER! Risk of injury due to accidental switch-on! Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.

► P. 4, item 3

- Press handle (10) gently downwards and keep it pressed.
- Pull out the safety bolts (11).

– Slowly guide the tool arm upwards.

► *P. 4, item 4*

- Push the length stop (5) onto the extension bar as shown and secure using the screw (14).
- Push the extension handles (7) into the holes provided as far as they will go and screw down with bolts (15).

► *P. 4, item 5*

- Push the clamping fixture (8) into one of the holes provided and screw down with bolts (16).

Mount the device onto the workbench

► *P. 5, item 6*

- Insert suitable screws through the drilled mounting holes (17).
- Firmly screw the product to the bench surface.

Attaching the collecting sack



Note: The use of a swarf extractor is recommended when processing larger volumes.

► *P. 5, item 7*

- Push clamp (18) together.
- Attach the collecting sack (1) to the swarf remover or connect a swarf extractor.

Set the adjustable stop



Note: On both sides of the workpiece stop there must be a gap of precisely 8 mm to the saw blade.

► *P. 5, item 8*

- Undo the screw (19).
- Slide the moving part (20) of the workpiece stop.
- Tighten the screw (19) back up again.

Operation



Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The product must only be put into operation if no defects are found. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

– Check that the product is stable.

– Check that the safety devices are in faultless condition.

– Check whether the incline setting locking screw is firmly tightened.

Setting the mitre angle

The mitre angle can be set steplessly between -45° to 45° .



WARNING! Risk of injury! Always tighten the workpiece stop locking screw before sawing.

► *P. 5, item 9*

- Loosen the locking screw (12).
- Rotate the saw bench (6) stop into the required position.

The set mitre angle can be read from the scale (21).

- Re-tighten the locking screw (12).

Setting the incline angle

The incline angle can be set steplessly between 0° to 45° .



WARNING! Risk of injury! Always tighten the incline setting locking screw before sawing.



WARNING! Risk of injury! Firmly hold the workpiece only on the right-hand side for inclined cuts.

► *P. 6, item 10*

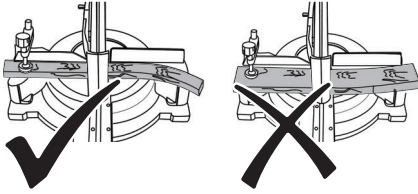
- Loosen the locking screw (11).
- Incline the tool arm into the required position.

The set angle of inclination can be read from the scale (22).

- Re-tighten the locking screw (11).

Notes about sawing

- The workpiece must be in firm contact along its entire length. When sawing long workpieces, always use the table extension.
- Never saw workpieces set on end, lay them flat on the saw table and clamp firmly.
- Secure round workpieces to prevent twisting.



- Clamp curved (bent) workpieces so that the side curved outwards is against the workpiece stop.

Sawing



WARNING! Risk of injury! The saw blade is more easily accessible due to the severe inclination when double mitre cutting. Maintain an adequate clearance from the saw blade!



NOTICE! Risk of product damage! Press the tool arm onto the workpiece only so that the motor revolutions do not drop too low and does not overload the motor and cause damage.

► P. 6, item 11

- Set the length stop (5) to the required workpiece length and fix it.
- Push the workpiece firmly against the saw bench and against the workpiece stop.
- Clamp in the workpiece with the clamping fixture (8).
- Press the release key (2) and On/Off switch (13) simultaneously.
- Press and hold the On/Off switch.
- Move the tool arm slowly downwards and cut through the workpiece in one work step.
- Release the On/Off switch and slowly move the tool arm upwards.

Cleaning and maintenance



WARNING! Risk of injury! Pull the plug before making any settings, carrying out repairs or maintenance!

Cleaning and maintenance at a glance Before starting work

What?

Check connecting cable for damage.

How?

Visual inspection, if necessary, have any damaged parts replaced by an electrician.

What?

Clean dust and shavings from the product.

How?

Blow out chips with compressed air or use a brush.

Regularly, depending on the conditions of use

What?

Check all screw connections.

Clean dust from the motor's ventilation slots.

Remove resin residues from the saw bench surfaces.

How?

Visual examination; tighten if necessary.

Vacuum up the swarf with a vacuum cleaner or use a brush.

Clean the surfaces with an organic solvent.

Changing the saw blade



DANGER! Risk of death through electric shock! Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.



WARNING! Risk of burns! Shortly after commencing sawing, the saw blade can become very hot. There is a risk of burning! Let a hot saw blade cool down. Never clean a hot saw blade using flammable liquids.



CAUTION! Risk of injury (cuts from sharp edges)! Risk of being cut even with a stationary saw blade! Wear gloves when changing the saw blade.

Removing the saw blade

► P. 7, item 12

- Press the release button (2) and carefully push the reciprocating protective hood (3) upwards.
- Press the spindle locking button (23) and keep it pressed.

► P. 7, item 13

- Undo the screw (24) and push the spindle cover (25) upwards.
- Undo the tensioning screw (26) clockwise (**Caution! left-hand thread!**)
- Carefully pull off the clamping flange (27) and saw blade (28).

Installing saw blade



DANGER! Risk of injury! The tensioning screw should not be tightened too tight.



NOTICE! Risk of product damage! It is imperative to observe the rotational direction of the saw blade and clamping flange when fitting! When fitting, make sure that the saw blade is positioned correctly on the motor shaft.

- If necessary, clean all parts to be assembled before installation.

► *Removing the saw blade – p. 46*

- Installation in reverse order.

Storage and transport

Storage



WARNING! Risk of injury! Store the product so that it cannot be started up by unauthorised persons. Ensure that nobody can injure themselves on the product while it is stationary.



NOTICE! Risk of product damage! Do not store the product unprotected in a humid environment.

Transportation lock

► *P. 4, item 3*

- Press the unlock push button (2) and keep it pressed.
- Slowly guide the tool arm downwards.
- Push in the safety bolts (10).

Transport

- When transporting the power tool, use only the transport devices and never use the protective devices.
- Dismantle any components that protrude from the product.
- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something doesn't work...



DANGER! Danger of death! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor does not run	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Is undervoltage relay triggered by temporary loss of power?	Switch on the product once again.
	Motor overheated?	Eliminate cause of the overheating, let cool down for a few minutes, then switch on again.
Tool arm blocked	Safety bolts pushed in?	Pull out the safety bolts.
	Release button not pressed?	Actuate release button (► <i>Sawing – p. 46</i>).
Saw power too low	Saw blade blunt?	Replace saw blade (► <i>Changing the saw blade – p. 46</i>).
	Is the saw blade not suitable for the material?	Use suitable saw blades.
The saw vibrates severely	Saw blade contorted?	Replace the saw blade – do not use warped saw blades, discard.
	Saw blade fitted incorrectly?	Fit the saw blade correctly (► <i>Installing saw blade – p. 47</i>).

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Increased amount of flying swarf	Dust bag full or inlet to dust bag blocked.	Empty dust bag, clean out the inlet with a brush or vacuum cleaner.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheeie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Material number	107490
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated output	1450 W
Protection class	II
Protection type	IP20
Idling speed	5000 min ⁻¹

Material number	107490
Sound power level (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound pressure level (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Saw blade dimensions	ø210 mm
Permissible type of saw blade	TCT
Mitre angle, horizontal	-45–45°
Incline angle, vertical	0–45°
Max. workpiece cross-section	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Dimensions	460 × 400 × 345 mm
Mains impedance Z _{max} **	0,413 Ω

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 62841-1.

**) Special connection conditions according to EN 61000-3-11: only connect the device to a power supply with an impedance less than or equal to Z_{max}. Contact your electricity supplying company if necessary.

Obsah

Dříve než začnete...	49
Pro Vaši bezpečnost	49
Zařízení v přehledu	53
Montáž	54
Obsluha	54
Čištění a udržování	55
Uložení, přeprava	56
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	56
Likvidace	57
Technické údaje	57
Reklamace	171

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k provádění příčných řezů, řezů na pokos, řezů ve sklonu a dvojitých pokosových řezů podélných obrobků, jako např. profilů a latí.

Lze zpracovávat jen materiály, pro které je příslušný pilový kotouč schválený.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVANI! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVANI! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem elektrické nářadí uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat.**

Společně s uzemněným elektrickým náradím nepoužívejte zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nářadí, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým náradím pracujete venku, použijte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým náradím přistupujte uvážlivě.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k aku-**

mulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud je nářadí zapnuté a připojené k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.

- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte mimo dosah pohyblivých dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně se používají.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. K práci použijte elektrické nářadí určené k danému účelu.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Ukládejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Přístroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo si nepřčetly instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Při údržbě elektrického nářadí postupujte pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezchybně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je nega-**

tivně ovlivněno fungování elektrického nářadí. Před použitím přístroje **nechte poškozené díly opravit**. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro kapovací a pokosové pily

- Elektrické nářadí nepoužívejte na účely, na které není určené. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu na řezání větví nebo polen.
- Při pracích prováděných venku se doporučuje používat protismykovou obuv.
- Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu nástroje.
- Kontrolujte pravidelně připojovací kabel elektrického nářadí a při poškození jej nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
- Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrické nářadí zkontrolujte ohledně výskytu případných poškození:
- Před dalším použitím elektrického nářadí se musejí důkladně zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly ohledně bezzávadné funkčnosti, jenž je v souladu s určením použití.
- Zkontrolujte, zda bezchybně fungují pohyblivé díly a zda se nepřičí nebo nejsou díly poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby se zajistil bezzávadný provoz elektrického nářadí.
- Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit autorizovaná odborná opravna, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Poškozené spínače musí vyměnit zákaznický servis.
- **POZOR!** Použití jiných vložných nástrojů a jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- Tento elektrický nástroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, tím že použije originální náhradní díly. V opačném případě může dojít k nehodám pro uživatele.
- **Zajistěte opracovávání kus.** Obrobek v upínacím zařízení nebo ve svěráku je držen bezpečněji než rukou.
- **Udržujte pracoviště v čistotě.** Různé směsi materiálů jsou zvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů může být hořlavý nebo výbušný.
- **Nikdy od přístroje neodcházejte, dokud se zcela nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Jestliže se kabel při práci poškodí, nedotýkejte se jej a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamastěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Nikdy na elektrické nářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektrické nářadí převrátí, nebo když se nechtěně dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Ujistěte se, že ochranný kryt správně funguje a může se volně pohybovat.** Nikdy ochranný kryt nearetujte v otevřeném stavu.
- **Při práci elektrického nářadí nepřibližujte ruce do oblastí řezání.** Při styku s pilovým kotoučem hrozí nebezpečí zranění.
- **Při práci elektrického nářadí nikdy neodstraňujte zbytky řeziva, třísky apod. z oblastí řezu.** Uvedte nejdříve rameno nástroje do klidové polohy a elektrické nářadí vypněte.
- **Veďte pilový kotouč proti obrobku jen v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se pracovní nástroj v obrobku zasekne.

- **Používejte elektrické nářadí jen tehdy, je-li pracovní plocha až na zpracovávaný obrobek prostá všech seřizovacích nástrojů, třísek apod.** Malé kusy dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím pilovým kotoučem, mohou zasáhnout obsluhu vysokou rychlostí.
- **Obrobek vždy pevně upněte. Nezpracovávejte obrobky, které jsou příliš malé pro pevné upnutí.** V takovém případě je vzdálenost vašich rukou od pilového kotouče příliš malá.
- U pokosových řezů se vždy ujistěte, že rameno nástroje je bezpečně aretované.
- **Používejte pilu jen na materiály, které jsou uvedeny v rámci správného použití.** V opačném případě by mohlo dojít k přetížení pily.
- **Pokud se pilový kotouč zasekne, nebo přerušíte práci, vypněte pilu a obrobek držte klidně, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat obrobek, dokud se pilový kotouč pohybuje, mohlo by dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zablokování pilového kotouče.
- **Nepoužívejte tupé, popraskané, zdeformované nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně rozvedenými zuby způsobují v důsledku příliš úzké řezné spáry zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětné rázy.
- **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s odpovídajícím upínacím otvorem (např. hvězdicový nebo kruhový).** Pilové kotouče, které se k montážním dílům pily nehodí, mohou házet a vést ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS ocel).** Tyto pilové kotouče mohou snadno prasknout.
- **Po práci se pilového kotouče nedotýkejte, dokud nevychladne.** Pilový kotouč se při práci silně zahřívá.
- **Nepoužívejte nářadí nikdy bez vložky stolu.** Vadnou vložku stolu vyměňte. Bez používání bezvadné vložky stolu se můžete zranit o pilový kotouč.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Zkontrolujte elektrické nářadí, zda není poškozené.** Před dalším používáním elektrického nářadí se musí pečlivě zkontrolovat bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
- **Nestůjte před strojem v rovině pilového kotouče. Stůjte vždy ze strany pilového kotouče.** Chráníte tak své tělo před případným zpětným rázem.
- Opotřebený stolní nástavec vyměňte.
- Používejte pouze pilové listy stanovené výrobcem. Stanovené pilové listy ke zpracování dřeva musejí odpovídat EN 847-1.
- V případě potřeby noste osobní ochranné vybavení. To může obsahovat:
 - Ochranu sluchu ke snížení rizika vzniku nedoslýchavosti.
 - Ochranné brýle.
 - Ochranu dýchání ke snížení rizika vdechnutí zdraví škodlivého prachu.
 - Rukavice při zacházení s pilovými listy a hrubými materiály (doporučuje se, aby se pilové listy podle možnosti nosily v nádobě).
- Zvolte pilový list, který je vhodný pro řezaný materiál.
- **Varování! Nikdy nepoužívejte pilu na řezání jiných materiálů, než které jsou stanoveny.**
- Pilu používejte pouze, pokud jsou bezpečnostní zařízení funkční, v dobrém stavu a nacházejí se v příslušné poloze.
- Dbejte na to, aby se používaly pouze takové distanční podložky a vřetenové kroužky, které jsou vhodné pro účel uvedený výrobcem.
- Při řezání pilou dbejte na to, aby se stroj nacházel ve stabilní poloze.
- Pokud třeba, podepřete dlouhé obrobky vhodnými dodatečnými podložkami.
- Pokud třeba, upevněte stroj na pracovní stůl nebo podobný předmět.
- Ujistěte se, že otáčky uvedené na pilovém kotouči nejsou nižší, než otáčky uvedené na nářadí.
- Při přepravě stroje používejte k manipulaci nebo transportu jen zařízení určená pro přepravu a nikdy ne ochranná zařízení.
- Nenechte jiné osoby, především děti, aby se dotýkaly elektrického nářadí nebo kabelu.

- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a řiďte se jím.



Při jakékoliv práci s pilou nebo na pile si dávejte pozor na ruce a ostatní části těla.

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovinnotvorný, zvláště ve spojení s přídavnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy používejte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Zbytková rizika

I když používáte přístroj v souladu s jeho určením a dodržujete všechny bezpečnostní pokyny dle tohoto návodu k použití, mohou ještě hrozit následující zbytková rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části.
- Sáhnutí na běžící pilový kotouč.
- Zpětný ráz zpracovávaných kusů nebo jejich částí.
- Prasknutí pilového kotouče.
- Vymrštění vadných odlomených kovových plátků pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání nezbytného chrániče sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených prostorách.

Osobní ochranné pomůcky



Při práci s přístrojem noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Při práci s velkým vznikem prachu používejte ochrannou protiprachovou masku.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.



Zakryjte si dlouhé vlasy, příp. noste síťku.



Při práci se strojem **nepoužívejte** ochranné rukavice.



Používejte ochranné rukavice při kontaktu s pilovým kotoučem nebo hrubými materiály.

Zařízení v přehledu



Poznámka: Skutečné provedení vašeho přístroje se může lišit od vyobrazení.

► S. 3, bod 1

1. Sběrný pytel
2. Odblokovací tlačítko
3. Kryt kotouče
4. Doraz obrobku

5. Podélný doraz
6. Pracovní stůl pily
7. Prodlužovací třmen
8. Svěrák
- S. 3, bod 2
9. Vypínač
10. Rukojeť
11. Zajišťovací kolík
12. Šroub pro nastavení sklonu
13. Stavěcí šroub pro nastavení úhlu pokosu

Rozsah dodávky

- Kapovací a pokosová pila
- Podélný doraz
- Prodlužovací třmen
- Svěrák
- Sběrný pytel
- Sáček s drobnými součástmi
- Návod k použití

Montáž



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění v důsledku nechtěného zapnutí!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- S. 4, bod 3
 - Stiskněte rukojeť (10) lehce dolů a přidrže ji stisknutou.
 - Vytáhněte zajišťovací kolík (11).
 - Pomalu vedte rameno nástroje směrem nahoru.
- S. 4, bod 4
 - Nasuňte podélný doraz (5) na prodlužovací třmen, jak je znázorněno na obrázku, a upevněte jej pomocí šroubu (14).
 - Zasuňte prodlužovací třmen (7) až na doraz do stanovených otvorů a utáhněte jej šrouby (15).
- S. 4, bod 5
 - Zasuňte svěrku (8) do stanovených otvorů a utáhněte ji šroubem (16).

Montáž přístroje na pracovní stůl

- S. 5, bod 6
 - Montážními otvory (17) prostrčte vhodné šrouby.
 - Sešroubujte přístroj pevně s deskou stolu.

Montáž sběrného pytle



Poznámka: Při větším zpracovávaném objemu doporučujeme použít zařízení pro odsávání pilin.

- S. 5, bod 7
 - Stiskněte svorku (18) k sobě.
 - Sběrný pytel (1) nasadte na výhoz pilin nebo připojte k odsávání pilin.

Nastavení pohyblivého dorazu



Poznámka: Obě strany dorazu obrobku musejí mít odstup od pilového listu přesně 8 mm.

- S. 5, bod 8
 - Povolte šroub (19).
 - Přesuňte pohyblivý díl (20) dorazu obrobku.
 - Šroub (19) opět dotáhněte.

Obsluha



Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu!

Přístroj se smí uvést do provozu jen tehdy, nebyly-li při kontrole zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutné ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda neexistují zjevné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.
- Zkontrolujte, zda stroj stojí bezpečně.
- Zkontrolujte, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení v bezvadném stavu.
- Zkontrolujte, je-li stavěcí šroub nastavení sklonu pevně utažený.

Nastavení úhlu pokosu

Úhel pokosu může být plynule nastaven v rozmezí -45° až 45°.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu!

Před řezáním vždy pevně utáhněte stavěcí šroub dorazu obrobku.

- S. 5, bod 9
 - Uvolněte stavěcí šroub (12).
 - Otočte stůl pily (6) do požadované polohy.
- Nastavený úhel pokosu lze odečíst na stupnici (21).
- Stavěcí šroub (12) opět pevně utáhněte.

Nastavení úhlu sklonu

Úhel sklonu může být plynule nastaven v rozmezí 0° až 45°.



VAROVANI! Nebezpečí úrazu!
Před řezáním vždy pevně utáhněte
stavěcí šroub nastavení sklonu.



VAROVANI! Nebezpečí úrazu! Při
provádění řezů ve sklonu držte obrobek
pouze na pravé straně.

► S. 6, bod 10

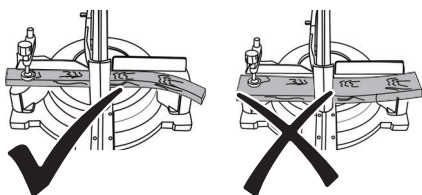
- Uvolněte stavěcí šroub (11).
- Natočte rameno nástroje do potřebné polohy.

Nastavený úhel sklonu lze odečíst na stupnici (22).

- Stavěcí šroub (11) opět pevně utáhněte.

Pokyny k řezání

- Obrobek musí bezpečně přiléhat po celé své délce. Při řezání dlouhých obrobků používejte vždy rozšíření stolu.
- Obrobky nikdy nefežte nastojato, ale položte je naplocho na stůl pily a pevně upněte.
- Kulaté obrobky zajistěte proti protočení.



- Vyklenuté (křivé) obrobky upněte tak, aby vyklenutá strana přiléhala k dorazu obrobku.

Řezání



VAROVANI! Nebezpečí úrazu! U dvojitých pokosových řezů je pilový kotouč na základě velkého sklonu snáze přístupný. Udržujte dostatečný odstup od pilového kotouče!



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Tlačte rameno nástroje do záběru jen takovou silou, aby otáčky motoru příliš neklesaly, neboť by se mohl přetížít a poškodit motor.

► S. 6, bod 11

- Nastavte podélný doraz (5) na požadovanou délku obrobku a upevněte.
- Obrobek pevně tlačte na stůl pily a proti dorazu obrobku.
- Upněte obrobek pomocí svěrky (8).

- Současně stiskněte odblokovací tlačítko (2) a spínač pro zapnutí a vypnutí (13).
- Spínač pro zapnutí a vypnutí podržte stisknutý.
- Rameno nástroje vedte pomalu dolů a obrobek přížněte na jeden průchod.
- Uvolněte spínač pro zapnutí a vypnutí a rameno nástroje pomalu vedte nahoru.

Čištění a udržování



VAROVANI! Nebezpečí úrazu!
Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Přehled čištění a údržby

Před každým použitím

Co?	Jak?
Zkontrolujte přírodní kabel, zda není poškozený.	Vizuálně zkontrolujte a případně nechte vyměnit elektrikářem.
Čištění přístroje od prachu a třísek.	Vyfoukejte třísky stlačeným vzduchem, nebo použijte kartáč.

Pravidelně podle provozních podmínek

Co?	Jak?
Zkontrolujte všechny šroubové spoje.	Vizuální kontrola; případně je dotáhněte.
Větrací štěrby na motoru očistěte od prachu.	Vysajte třísky vysavačem nebo použijte kartáč.
Povrch stolu pily očistěte od zbytků pryskyřice.	Povrchy čistěte organickým rozpouštědlem.

Výměna pilového kotouče



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem! Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



VAROVANI! Nebezpečí popálení!
Krátce po řezání může být pilový list silně zahřátý. Hrozí nebezpečí popálení! Nechte horký pilový kotouč vychladnout. Horký pilový kotouč nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí pořezání! Nebezpečí pořezání hrozí, i když pilový kotouč stojí! Při výměně pilového kotouče používejte rukavice.

Demontáž pilového kotouče

- ▶ S. 7, bod 12
 - Stiskněte odjišťovací tlačítko (2) a výkyvný kryt (3) opatrně posuňte nahoru.
 - Stiskněte knoflík pro aretaci vřetene (23) a držte jej stisknutý.
- ▶ S. 7, bod 13
 - Povolte šroub (24) a posuňte kryt vřetena (25) nahoru.
 - Vyšroubujte upínací šroub (26) ve směru hodinových ručiček (**Pozor! Levý závit!**).
 - Opatrně sejměte přítlačnou přírubu (27) a pilový kotouč (28).

Montáž pilového kotouče



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Napínací šroub nesmí být příliš utažený.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Při montáži bezpodmienečně dodržte směr otáčení pilového kotouče a příruby!
Při montáži dejte pozor na to, aby byl pilový kotouč na motorovém hřídeli správně usazený.

- Je-li třeba, všechny součásti určené k namontování před montáží vyčistěte.
- ▶ **Demontáž pilového kotouče** – s. 56
 - Při demontáži postupujte v obráceném pořadí.

Uložení, přeprava

Uložení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Přístroj ukládejte tak, aby jej nemohly uvést do chodu nepovolané osoby. Zajistěte, aby se nikdo nemohl o stojící přístroj poranit.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nenechávejte přístroj nechráněný ve vlhkém prostředí.

Přepravní pojistka

- ▶ S. 4, bod 3
 - Stiskněte odjišťovací tlačítko (2) a držte je stisknuté.
 - Vedte nástroj pomalu dolů.
 - Zamáčkněte zajišťovací kolík (10).

Přeprava

- Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.
- Demontujte součásti, které vyčnívají ven z pily.
- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Motor neběží	Je v síti napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vypnulo se přechodným výpadkem napájecího napětí podpěťové relé?	Stroj znovu zapněte.
	Motor přehřátý?	Odstraňte příčinu přehřátí, nechte motor několik minut vychladnout a pak přístroj znovu zapněte.
Zablokované rameno nástroje	Zamáčknutý zajišťovací kolík?	Vytáhněte zajišťovací kolík.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
	Nebylo stisknuté odblokovací tlačítko?	Stiskněte odblokovací tlačítko (► <i>Řezání</i> – s. 55).
Příliš malý řezný výkon	Tupý pilový kotouč?	Vyměňte pilový kotouč (► <i>Výměna pilového kotouče</i> – s. 55).
	Pilový pás nevhodný pro daný materiál?	Použijte vhodný pilový kotouč.
Pila silně vibruje.	Zdeformovaný pilový kotouč?	Vyměňte pilový kotouč – zdeformovaný pilový kotouč již nepoužívejte a zlikvidujte.
	Nesprávně namontovaný pilový kotouč?	Namontujte pilový kotouč správně (► <i>Montáž pilového kotouče</i> – s. 56).
Silné odlétávání pilin	Prachový sáček je plný nebo přívod k prachovému sáčku je ucpaný.	Vyprázdněte prachový sáček, příp. vyčistěte přívod pomocí štětečku nebo vysavače.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	107490
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1450 W
Třída ochrany	II □
Stupeň krytí	IP20
Volnoběžné otáčky	5000 min ⁻¹
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rozměry pilového kotouče	ø210 mm
Dovolený typ pilového kotouče	TCT
Úhel pokosu vodorovně	-45–45°
Úhel sklonu v svisle	0–45°
Max. průřez obrobku	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Rozměry	460 × 400 × 345 mm

Číslo výrobku 107490Impedance sítě 0,413 Ω Z_{\max}^{**}

- *) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 62841-1.
- ***) Speciální podmínky pro připojení podle EN 61000-3-11: Přístroj připojte pouze na napájecí síť, jejíž impedance je menší nebo stejná jako Z_{\max} . V případě potřeby konzultujte s vaším dodavatelem elektrické energie.

Obsah

Než začnete...	59
Pre vašu bezpečnosť	59
Prehľad o zariadení	64
Montáž	64
Obsluha	64
Čistenie a údržba	65
Uschovanie, preprava	66
Poruchy a náprava	67
Likvidácia	67
Technické údaje	68
Reklamácie	171

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený na priečne rezy, úkosové rezy, rezy so sklonom a dvojité úkosové rezy pozdĺžnych obrobkov, ako sú napr. profily a lišty.

Opracúvať sa smú len materiály, pre ktoré je schválený príslušný pílový list.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradia napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.

- Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického prístroja, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu. Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže to viesť k úrazom.
- Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti náradia, môže viesť k poraneniam.
- Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Zabráňte tomu, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a že sa správne používajú. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný k vykonávaniu danej práce. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom. Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- **Nikdy sa nestavajte na elektrické náradie.** Môžu sa vyskytnúť závažné poranenia, ak sa elektrické náradie prevráti alebo ak sa nedopatrením dostanete do kontaktu s pílovým listom.
 - **Zabezpečte, aby ochranný kryt riadne fungoval a mohol sa voľne pohybovať.** Ochranný kryt nikdy nezovierajte v otvorenom stave.
 - **Nesiahajte rukami do oblasti pílenia, zatiaľ čo elektrické náradie beží.** Pri kontakte s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
 - **Z oblasti rezu nikdy neodstraňujte rezné zvyšky, drevené triesky alebo pod., zatiaľ čo elektrické náradie beží.** Rameno nástroja vždy najskôr uveďte do pokojovej polohy a vypnite elektrické náradie.
 - **Pílový list ved'te proti obrábanému predmetu iba zapnutý.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa pílový list spriechi v obrábanom predmete.
 - **Elektrické náradie používajte iba vtedy, ak sa na pracovnej ploche okrem obrábaného predmetu nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky atď.** Malé kusy dreva a predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s pílovým listom, môžu obsluhujúcu osobu zasiahnuť vysokou rýchlosťou.
 - **Obrábaný predmet vždy pevne upnite. Neobrábajte predmety, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pevne upnúť.** Vzdialenosť vašich rúk od rotujúceho pílového listu je inak príliš malá.
 - Pri pokosových rezoch vždy zabezpečte, aby bolo rameno nástroja bezpečne aretované.
 - **Pílu používajte iba pre materiály, ktoré sú uvedené v použití podľa určenia.** Píla sa inak môže preťažiť.
 - **Ak sa pílový list spriechi, alebo ak prácu prerušíte, vypnite pílu a držte ju pokojne v obrábanom predmete, až kým sa pílový list nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte obrábaný predmet odstrániť, kým sa pílový list pohybuje, inak by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pílového listu.
 - **Nepoužívajte tupé, popraskané, zohnuté ani poškodené pílové listy.** Pílové listy s tupými alebo nesprávne vycentrovanými zubami zapríčinia v dôsledku príliš úzkej štrbiny pílenia zvýšené trenie, zaseknutie pílového listu a spätný ráz.
 - **Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a s vhodným otvorom na uchytenie (napr. v tvare hviezdy alebo okrúhlym).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, sa nepohybujú v kruhu a vedú k strate kontroly.
 - **Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanej rychloreznej HSS ocele.** Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.
 - **Pílového listu sa po práci nechytajte skôr, ako vychladne.** Pílový list je pri práci veľmi horúci.
 - **Náradie nikdy nepoužívajte bez vkladacej platne. Poškodenú vkladaciu platňu vymeňte.** Bez bezchybnej vkladacej platne sa môžete porezať o pílový list.
- Dodatocné bezpečnostné pokyny**
- **Elektrické náradie prekontrolujte ohľadom eventuálnych poškodení.** Pred ďalším použitím elektrického náradia sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať ohľadom ich bezchybnej funkcie a funkcie podľa určenia.
 - **Nikdy sa nestavajte v jednej línii s pílovým listom pred elektrické náradie, ale vždy bočne posunute od pílového listu.** Vaše telo je tak chránené pred možným spätným rázom.
 - Opatrebovaný stolový nadstavec vymeňte.
 - Používajte iba výrobcom určené pílové listy. Stanovené pílové listy na opracovanie dreva musia zodpovedať norme EN 847-1.
 - V prípade potreby noste osobný ochranný výstroj. Výstroj by mohol obsahovať:
 - Ochranu sluchu na zníženie rizika vzniku nedeočujnosti.
 - Ochranné okuliare
 - Ochranu dýchacích ciest na zníženie rizika vdychnutia zdraviu škodlivého prachu
 - Rukavice pri manipulácii s pílovými listami a drsnými materiálmi (odporúčanie, pílové listy je vždy praktickejšie nosiť v nejakej nádobe)

- Vyberte pílový list, ktorý je vhodný na pílenie vybraného materiálu.
- Varovanie! Pílu nikdy nepoužívajte na pílenie iných materiálov, ako sú uvedené.
- Pílu použite iba vtedy, ak sú ochranné zariadenia funkčné, nachádzajú sa v dobrom stave a príslušnej polohe.
- Dbajte na to, aby ste používali len také dištančné podložky a vretenové krúžky, ktoré na tento účel stanovil výrobca.
- Pred každým pílením dbajte na to, aby prístroj bezpečne stál.
- Ak je to potrebné, podprite dlhé obrobky vhodnými dodatočnými podložkami.
- Ak je to potrebné, upevnite prístroj na pracovnom stole alebo pod.
- Zabezpečte, aby otáčky uvedené na pílovom liste neboli nižšie ako otáčky uvedené na prístroji.
- Pri preprave prístroja používajte iba prepravné prostriedky. Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.
- Zabráňte kontaktu ostatných osôb, predovšetkým detí, s elektrickým náradím alebo káblom.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Pri všetkých prácach s pílou a na píle dávajte pozor na svoje ruky a ostatné časti tela.

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rakovinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.

- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúcim v návoде na použitie.
- Vyhňte sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Zvyškové riziká

Aj napriek používaniu prístroja podľa stanoveného účelu a dodržiavaniu všetkých bezpečnostných upozornení z tohto návodu na použitie sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- Dotyk pílového listu v odkrytej oblasti.
- Zásah do otáčajúceho sa pílového listu.
- Spätný ráz obrábaných predmetov a ich častí.
- Zlomenie pílového listu.
- Vystretlenie chybných častí pílového listu z tvrdokovu.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Zdraviu škodlivé emisie dreveného prachu pri používaní v uzavretých priestoroch.

Osobný ochranný výstroj



Pri práci s prístrojom nosíte ochranné okuliare a ochranu sluchu proti hluku.



Pri prácach spojených so silnou tvorbou prachu nosíte ochrannú masku proti prachu.



Pri práci s náradím nosíte priliehavý pracovný odev.



Dlhé vlasy si zakryte, príp. nosíte sieťku na vlasy.



Pri práci s prístrojom **nenoste** ochranné rukavice.



Pri kontakte s pilovými listami a drsnými materiálmi nosíte rukavice.

Prehľad o zariadení



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, bod 1

1. Záchytný vak
2. Odšťavovacie tlačidlo
3. Výkyvný ochranný kryt
4. Doraz obrábaného predmetu
5. Pozdĺžny doraz
6. Pilový stôl
7. Predlžovací oblúk
8. Upínadlo
- S. 3, bod 2
9. Zapínač/vypínač
10. Rukoväť
11. Poistný čap
12. Aretačná skrutka pre nastavenie sklonu
13. Aretačná skrutka uhla skosenia

Obsah dodávky

- Kapovacia a pokosová píla
- Pozdĺžny doraz
- Predlžovací oblúk
- Upínadlo
- Záchytný vak
- Vrecúško s drobnými súčiastkami
- Návod na použitie

Montáž



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia pri neúmyselnom zapnutí! Pred akýmkoľvek prácou na nástroji vyťahnite sieťovú zástrčku.

► S. 4, bod 3

- Rukoväť (10) stlačte ľahko nadol a podržte stlačenú.
- Vytiahnite poistný čap (11).
- Rameno nástroja pomaly presúvajte smerom nahor.

► S. 4, bod 4

- Nasuňte pozdĺžny doraz (5) na predlžovací strmeň podľa obrázka a pripevnite ho skrutkou (14).
- Predlžovací oblúk (7) zastrčte do príslušných otvorov až na doraz a pevne utiahnite skrutkami (15).

► S. 4, bod 5

- Upínadlo (8) zastrčte do príslušných otvorov a pevne utiahnite skrutkou (16).

Upevnenie prístroja na pracovný stôl

► S. 5, bod 6

- Vhodné skrutky prestrčte cez montážne otvory (17).
- Prístroj pevne zoskrutkujte s doskou stola.

Pripevnenie záchytného vaku



Poznámka: Pri spracovávaní väčších množstiev sa odporúča použitie odsávacieho zariadenia na triesky.

► S. 5, bod 7

- Stlačte svorku (18).
- Záchytný vak (1) nasadte na výstup triesok alebo pripojte odsávacie zariadenie.

Nastavenie pohyblivého dorazu



Poznámka: Obe strany dorazu obrobku musia byť presne vo vzdialenosti 8 mm od pilového listu.

► S. 5, bod 8

- Povoľte skrutku (19).
- Presuňte pohyblivý diel (20) dorazu obrobku.
- Skrutku (19) znovu pritiahnite.

Obsluha



Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
- Skontrolujte bezpečné osadenie a stabilnú polohu prístroja.
- Skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia v bezchybnom stave.
- Skontrolujte, či je pevne dotiahnutá regulačná skrutka nastavenia sklonu.

Nastaviť uhol skosenia

Uhol skosenia sa dá plynulo nastaviť v rozmedzí od -45° do 45° .



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Aretačnú skrutku dorazu obrobku pred pílením vždy pevne dotiahnite.

► S. 5, bod 9

- Uvoľnite aretačnú skrutku (12).
- Pílový stôl (6) otočte do potrebnej polohy.

Nastavený uhol skosenia sa dá odčítať na stupnici (21).

- Opäť dotiahnite aretačnú skrutku (12).

Nastaviť uhol sklonu

Uhol sklonu sa dá plynulo nastaviť v rozmedzí od 0° do 45° .



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Aretačnú skrutku nastavenia sklonu pred pílením vždy pevne dotiahnite.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri rezoch so sklonom pridržte obrobok iba na pravej strane.

► S. 6, bod 10

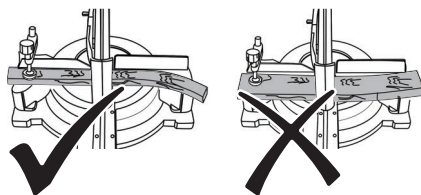
- Uvoľnite aretačnú skrutku (11).
- Rameno nástroja nakloňte do potrebnej polohy.

Nastavený uhol sklonu sa dá odčítať na stupnici (22).

- Opäť dotiahnite aretačnú skrutku (11).

Pokyny k píleniu

- Obrobok musí bezpečne dosadať na celý svojej dĺžke. Pri pílení dlhých obrobkov použite vždy rozšírenie stola.
- Obrobky nepíľte nikdy na výšku, ale položte ich plocho na pílový stôl a pevne ich upnite.
- Okrúhle obrobky zabezpečte proti pretočeniu.



- Zakrivené (zahnuté) obrobky upnite tak, aby na doraze obrobku ležala strana zakrivená smerom von.

Pílenie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri dvojitých úkosových rezoch je pílový list na základe silného sklonu ľahšie prístupný. Vždy dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od pílového listu.!



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Rameno nástroja pritlačte k obrábanému predmetu len natoľko, aby otáčky motora príliš nepoklesli, pretože inak môže dôjsť k preťaženiu a poškodeniu motora.

► S. 6, bod 11

- Nastavte pozdĺžny doraz (5) na požadovanú dĺžku obrábaného predmetu a upevnite ho.
- Obrobok pritlačte pevne na pílovom stole a proti dorazu obrobku.
- Obrobok upevnite pomocou upínadla (8).
- Súčasne stlačte odšťavovacie tlačidlo (2) a zapínač/vypínač (13).
- Zapínač/vypínač podržte stlačený.
- Rameno nástroja vedte pomaly nadol a obrobok prepíľte v jednom pracovnom kroku.
- Zapínač/vypínač pustite a rameno nástroja vedte pomaly nahor.

Čistenie a údržba



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Prehľad čistenia a údržby

Pred každou prácou

Čo?

Skontrolujte prípadné poškodenie prípojného kábla.

Ako?

Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena zo strany odborného elektrikára.

Čo?	Ako?
Prístroj očistíte od prachu a triesok.	Triesky vyfúknete stlačeným vzduchom alebo použijete kefu.

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

Čo?	Ako?
Skontrolujte všetky skrutkové spoje.	Vizuálna kontrola; v prípade potreby dotiahnite.
Vetracie štrbiny motora očistíte od prachu.	Triesky odsajte vysávačom alebo použijete kefu.
Očistíte povrchy pílového stola od zvyškov živice.	Povrchy vyčistíte organickým rozpúšťadlom.

Výmena pílového listu



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred akýmkoľvek prácou na nástroji vyťahnite sieťovú zástrčku.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Krátko po pílení môže byť pílový list veľmi horúci. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Horúci pílový list nechajte ochladieť. Horúci pílový list nikdy nečistite horľavými kvapalinami.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Nebezpečenstvo porezania existuje aj vtedy, keď sa list píly zastaví! Pri výmene pílového listu noste ochranné rukavice.

Odmontovanie pílového listu

- ▶ S. 7, bod 12
 - Stlačte odisťovacie tlačidlo (2) a výkyvný ochranný kryt (3) opatrne presuňte nahor.
 - Stlačte aretačné tlačidlo vretena (23) a podržte ho stlačené.
- ▶ S. 7, bod 13
 - Uvoľnite skrutku (24) a posuňte kryt vretena (25) hore.
 - Vykruťte upínaciu skrutku (26) v smere hodinových ručičiek (**Pozor! Ľavotočivý závit!**).
 - Opatrne odoberte prítlačnú prírubu (27) a pílový list (28).

Montáž pílového listu



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Upínacia skrutka sa nesmie príliš dotiahnuť.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Pri montáži bezpodmienečne dodržte smer otáčania pílového listu a tlakovej príruby!
Pri namontovaní dbajte na to, aby bol pílový list správne osadený na hriadeľ motora.

- V prípade potreby všetky montované diely pred montážou očistite.
- ▶ *Odmontovanie pílového listu* – s. 66
- Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Uschovanie, preprava

Uskladnenie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj uschovajte tak, aby ho nepovolane osoby nemohli uviesť do činnosti. Zaisťte, aby sa nikto nemohol poraniť na stojacom prístroji.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Neuskladňujte nechránený prístroj vo vlhkom prostredí.

Prepravná poistka

- ▶ S. 4, bod 3
 - Stlačte odisťovacie tlačidlo (2) a podržte ho stlačené.
 - Rameno nástroja pomaly presúvajte smerom nadol.
 - Poistný čap (10) zatlačte dovnútra.

Preprava

- Pri prenose elektrického náradia používajte iba prepravné zariadenia, v žiadnom prípade ochranné zariadenia.
- Primontované diely, ktoré prečnievajú cez pílu, odmontovať.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje ...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátíte na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Ziadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Podpäťové relé aktivované v dôsledku dočasného výpadku prúdu?	Znovu zapnite prístroj.
	Prehriaty motor?	Odstráňte príčinu prehriatia, nechajte niekoľko minút ochlaadiť, potom znovu zapnite.
Rameno nástroja je zablokované	Je stlačený poistný čap?	Vytiahnite poistný čap.
	Odísťovacie tlačidlo nie je stlačené?	Stlačte odísťovacie tlačidlo (► <i>Pílenie</i> – s. 65).
Príliš nízky výkon píly	Tupý pílový list?	Vymeňte pílový list (► <i>Výmena pílového listu</i> – s. 66).
	Nevhodný pílový list pre daný materiál?	Použitie vhodný pílový list.
Píla silne vibruje	Pretiahnutý pílový list?	Pílový list vymeňte – deformovaný pílový list už ďalej nepoužívajte a zneškodnite ho.
	Nesprávne namontovaný pílový list?	Pílový list správne namontovať (► <i>Montáž pílového listu</i> – s. 66).
Zvýšené odletovanie triesok	Vrecko na prach je plné alebo je upchatý prívod k vrecku na prach.	Vrecko na prach vyprázdňte, resp. vyčistíte prívod štetcom alebo vysávačom.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu

na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recyklačiu.

Technické údaje

Číslo výrobku	107490
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1450 W
Trieda ochrany	II
Ochrana	IP20
Otáčky pri chode na prázdno	5000 min ⁻¹
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rozmery pílového listu	ø210 mm
Povolený druh pílového listu	TCT
Uhol skosenia horizontálne	-45–45°
Uhol sklonu vertikálne	0–45°
Max. prierez obrobku	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Rozmery	460 × 400 × 345 mm
Impedancia siete	0,413 Ω
Z _{max} **	

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 62841-1.

**) Osobitné podmienky pre zapojenie podľa EN 61000-3-11: Prístroj zapájajte len na napájaciu sieť, ktorej impedancia je menšia alebo sa rovná Z_{max}. V prípade potreby konzultujte so svojím miestnym dodávateľom elektrickej energie.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania... ..	69
Dla Twego bezpieczeństwa	69
Przegląd urządzenia	74
Montaż	75
Obsługa	75
Czyszczenie i konserwacja	76
Przechowywanie, transport	77
Zakłócenia i ich usuwanie	77
Utylizacja	78
Dane techniczne	78
Roszczenia gwarancyjne	171

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do cięć poprzecznych, ukośnych, pochylonych i podwójnych ukośnych przedmiotów podłużnych, jak np. profili i listew.

Wolno ciąć tylko materiały, do których jest przeznaczona dana tarcza piły.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie Elektronarzędzie odnosi się do narzędzi z zasilaniem sieciowym (wyposażonych w kabel sieciowy) oraz do narzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.

- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi podczas pracy grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodzarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia.** Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z**

elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.

- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież oraz rękawice przed kontaktem z poruszającymi się podzespołami urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Urządzenia nie przeciążać.** Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemontować akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zadbać o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub też uszkodzone w sposób wpływający na pogorszenie funkcjonowania całego urządzenia. **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.**

Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ukońc

- Elektronarzędzia nie stosować do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. I tak ręcznej pilarki nie wykorzystywać do cięcia masztów budowlanych ani do drewna na opał.
- Podczas wykonywania prac na wolnym powietrzu zalecamy założenie obuwia przeciwpoślizgowego.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
- Regularnie kontrolować kabel przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, a w przypadku uszkodzenia zlecić wymianę sprawdzonemu specjalście.
- Regularnie sprawdzać przedłużacze, w razie stwierdzenia uszkodzenia – wymienić je.
- Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Sprawdź elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzia należy sprawdzić wszystkie mechanizmy ochronne lub lekko uszkodzone części pod kątem ich nienaganego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
- Regularnie sprawdzaj, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się oraz czy nie są uszkodzone. Wszelkie części muszą być prawidłowo zamontowane, aby zagwarantować nienaganne działanie elektronarzędzia.
- Uszkodzone mechanizmy ochronne i części muszą zostać naprawione lub wymienione zgodnie z przeznaczeniem w specjalistycznym warsztacie elektrotechnicznym, o ile w instrukcji użytkowanie nie podano inaczej.

- Wymianę uszkodzonych łączników zlecaj warsztatom serwisowym.
- **UWAGA!** Użytkowanie innych narzędzi roboczych i innego wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe jego użytkownika.
- To elektronarzędzie spełnia relewantne przepisy bezpieczeństwa. Naprawy może wykonywać wyłącznie fachowy personel elektrotechniczny stosując oryginalne części zamienne; w przeciwnym razie użytkownik urządzenia może ulec wypadkowi.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot przytrzymywany napinaczami lub imadłem jest trzymany bezpieczniej niż w ręku.
- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metali lekkich może się zapalić lub wybuchnąć.
- **Nigdy nie wolno odchodzić od narzędzia, zanim się całkowicie nie zatrzyma.** Pracujące jeszcze elementy robocze mogą spowodować obrażenia.
- **Nie wolno używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym kablem. Nie wolno dotykać uszkodzonego kabla ani wyciągać wtyczki, jeśli kabel zostanie uszkodzony podczas pracy.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Nigdy nie wolno stawać na narzędziu elektrycznym.** Może dojść do ciężkich obrażeń, gdy narzędzie elektryczne przewróci się lub użytkownik przypadkowo zetknie się z tarczą piły.
- **Należy się upewnić, że osłona działa prawidłowo i swobodnie się porusza.** Nigdy nie wolno dokręcać osłony, jeśli jest otwarta.
- **Nie wolno wkładać rąk w strefę cięcia podczas pracy narzędzia elektrycznego.** W przypadku kontaktu z tarczą piły istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- **Nigdy nie wolno usuwać pozostałości po cięciu, wiórów drewnianych, itp. ze strefy cięcia podczas pracy narzędzia elektrycznego.** Najpierw należy przesunąć ramię narzędzia do pozycji spoczynku i wyłączyć narzędzie elektryczne.
- **Tarczę piły należy doprowadzać do obrabianego przedmiotu tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy tarcza piły zaczepi się w obrabianym przedmiocie.
- **Z narzędzia elektrycznego należy korzystać tylko wtedy, gdy na powierzchni roboczej do obrabianego przedmiotu nie ma żadnych narzędzi do regulacji, wiórów drewnianych, itd.** Niewielkie kawałki drewna lub inne przedmioty stykające się z obracającą się tarczą piły mogą z dużą prędkością uderzyć użytkownika.
- **Zawsze należy mocować obrabiany przedmiot. Nie wolno obrabiać przedmiotów, które są za małe, aby je zamocować.** W takiej sytuacji odległość dłoni od obracającej się tarczy piły jest za mała.
- Podczas cięcia ukośnego zawsze należy się upewnić, że ramię narzędzia jest mocno zablokowane.
- **Pilarkę można używać tylko do materiałów mieszczących się w zakresie użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.** W przeciwnym razie pilarka może ulec przecięciu.
- **Jeśli tarcza piły się zakleszczy lub użytkownik przerwie pracę, należy wyłączyć pilarkę i nie ruszać obrabianego przedmiotu, aż do zatrzymania tarczy piły.** Nigdy nie wolno wyjmować obrabianego przedmiotu dopóki tarcza piły się porusza, w przeciwnym razie może dojść do odbicia. Należy ustalić i usunąć przyczynę zakleszczenia tarczy piły.
- **Nie używać tępych, popękanych, wygiętych lub uszkodzonych tarcz piły.** Tarcze piły z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami ze względu na zbyt wąską szczelinę cięcia powodują zwiększone tarcie, zakleszczanie tarczy piły i odbicia.
- **Zawsze należy używać tarcz piły we właściwym rozmiarze, z pasującym otworem mocującym (np. gwiazdiste lub okrągłe).** Tarcze piły niepasujące do części montażowych pilarki obracają się w sposób nieokrągły i powodują utratę kontroli.
- **Nie wolno używać tarcz piły z wysokostopowej stali szybko tnącej (stal HSS).** Takie tarcze piły mogą łatwo pęknąć.

- **Nie wolno dotykać rękami tarczy piły po zakończeniu pracy zanim nie ostygnie.** Tarcza piły podczas pracy staje się bardzo gorąca.
- **Nigdy nie korzystaj z narzędzia bez wstawki. Uszkodzoną wstawkę należy wymienić.** Jeśli nie ma nieuszkodzonej wstawki, łatwo można się zranić tarczą piły.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- **Sprawdź czy narzędzie elektryczne nie ma uszkodzeń.** Przed kolejnym użyciem narzędzia elektrycznego należy starannie sprawdzić czy zabezpieczenia oraz lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie ustawiaj się równo z ostrzem piły przed maszyną. Zawsze ustawiaj się z boku ostrza piły.** Chroni to ciało przed możliwym odrzutem.
- Zużytą wkładkę stołu wymienić.
- Stosować tylko tarcze podane przez producenta. Ustalone do obróbki drewna tarcze muszą spełniać wymagania normy EN 847-1.
- W razie potrzeby zakładać środki ochrony indywidualnej. Mogą to być:
 - Ochroniacze słuchu zmniejszają ryzyko uszkodzenia słuchu.
 - Okulary ochronne
 - Ochrona dróg oddechowych dla uniknięcia ryzyka wdychania szkodliwych dla zdrowia pyłów
 - Rękawice podczas obchodzenia się z tarczami pilarskimi, szorstkimi tworzywami (zalecamy, aby wszędzie tam, gdzie jest to praktycznie możliwe, przeność tarcze pilarskie w pojemniku)
- Wybrać tarczę pilarki właściwą dla ciętego tworzywa.
- Ostrzeżenie! Pilarki nigdy nie używać do cięcia innych tworzyw od dozwolonych.
- Pilarkę stosować tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są sprawne, w dobrym stanie i w przewidzianej dla nich pozycji.
- Należy stosować wyłącznie podkładki dystansowe i pierścienie wrzeciona, które są zgodne z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- Przed każdym pilowaniem zwrócić uwagę, aby maszyna pewnie stała.
- Jeżeli to potrzebne, długie detale należy podparć podczas obróbki przy użyciu odpowiednich podpór.

- W razie potrzeby, maszynę należy przymocować np. do warsztatu.
- Należy się upewnić, że prędkość obrotowa podana na tarczy piły nie jest mniejsza niż prędkość obrotowa podana na urządzeniu.
- Podczas transportowania maszyny należy używać tylko urządzeń transportowych, a nigdy nie wolno korzystać z osłon ochronnych do obsługi lub transportu.
- Nie pozwalać, aby inne osoby, a w szczególności dzieci, dotykały narzędzia elektrycznego lub kabla.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami nawięziwnymi.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Podczas wszystkich prac z i przy pilarkie należy uważać na dłonie i pozostałe części ciała.

Odsysanie pyłu

Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u osób pracujących z urządzeniem i znajdujących się w pobliżu. Pyły niektórych gatunków drewna jak np. dębowego i bukowego uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z preparatami do obróbki drewna (chromat, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.

- Zawsze stosować odkurzacz do usuwania pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wietrzenie miejsca pracy.
- Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki danych materiałów.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibrację!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Ryzyka szczątkowe

Również przy zastosowaniu urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu wszystkich wskazówek bezpieczeństwa w tej instrukcji obsługi, mogą występować następujące ryzyka szczątkowe:

- Dotknięcie tarczy piły w nieosłoniętych miejscach.
- Dotknięcie poruszającej się tarczy piły.
- Odbicie obrabianych przedmiotów i ich elementów.
- Pęknięcie tarczy piły.
- Wyrzucenie części metalowych uszkodzonej tarczy piły.
- Uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania wymaganych ochronników słuchu.

- Emisja szkodliwego pyłu drzewnego podczas użytkowania w pomieszczeniach zamkniętych.

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu.



Podczas pracy powodującej silne powstawanie pyłu należy nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić ciasno przylegające ubranie robocze.



Zakrywać długie włosy lub nosić nakrycie głowy.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia **nie** nosić rękawic ochronnych.



Nosić rękawice podczas dotykania tarcz piły i szorstkich materiałów.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ustęp 1

1. Worek na wióry
2. Przycisk odblokowujący
3. Osłona wahliwa
4. Ogranicznik ciętego przedmiotu
5. prowadnica wzdłużna
6. Stół pilarki
7. Uchwyt przedłużeniowy
8. Zacisk mocujący

► Str. 3, ustęp 2

9. Włącznik/wyłącznik
10. Uchwyt
11. Sworzeń zabezpieczający
12. Śruba ustalająca regulacji pochylecia
13. Śruba ustalająca kąta cięcia ukośnego

Zakres dostawy

- Ukośnica
- prowadnica wzdłużna
- Uchwyt przedłużeniowy
- Zacisk mocujący
- Worek na wióry
- Worek na małe elementy
- Instrukcja obsługi

Montaż



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane niezamierzonym włączeniem! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyciągnąć wtyczkę.

- ▶ *Str. 4, ustęp 3*
 - Uchwyt (10) nacisnąć lekko w dół i przytrzymać w tej pozycji.
 - Wyciągnąć sworzeń zabezpieczający (11).
 - Powoli przesunąć ramię narzędzia do góry.
- ▶ *Str. 4, ustęp 4*
 - Prowadnicę wzdłużną (5) wsunąć zgodnie z ilustracją na pałąk przedłużający i ustalić przy pomocy śruby (14).
 - Włożyć uchwyt przedłużeniowy (7) do oporu w przewidziane otwory i dokręcić śrubami (15).
- ▶ *Str. 4, ustęp 5*
 - Włożyć zacisk mocujący (8) w jeden z przeznaczonych do tego otworów i dokręcić śrubą (16).

Montowanie urządzenia na stole roboczym

- ▶ *Str. 5, ustęp 6*
 - Przez otwory montażowe (17) przetknąć odpowiednie śruby.
 - Przykręcić urządzenie na stałe do blatu.

Montaż worka na wióry



Wskazówka: Podczas obróbki dużych ilości zaleca się zastosowanie urządzenia odsysającego wióry.

- ▶ *Str. 5, ustęp 7*
 - Ścisnąć zacisk (18).
 - Założyć worek na wióry (1) na wylocie wiórów lub podłączyć urządzenie odsysające wióry.

Ustawienie ruchomego zderzaka



Wskazówka: Obie strony zderzaka obrabianego detalu muszą być oddalone dokładnie 8 mm od tarczy pilarskiej.

- ▶ *Str. 5, ustęp 8*
 - Odkręcić śrubę (19).
 - Przesunąć ruchomą część (20) zderzaka obrabianego detalu.
 - Śrubę (19) ponownie przykręcić.

Obsługa



Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne jest naprawić ją przed następnym użyciem.

Sprawdzić bezpieczny stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Sprawdzić czy urządzenie jest bezpiecznie ustawione.
- Sprawdzić, czy zabezpieczenia są w nienagannym stanie.
- Sprawdzić, czy śruba ustalająca regulacji pochylenia jest dobrze zaciągnięta.

Ustawianie kąta ukosu

Kąt ukosu można regulować bezstopniowo w zakresie od -45° do 45° .



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zawsze przed rozpoczęciem cięcia mocno dociągając śrubę ustalającą ogranicznika przedmiotu.

- ▶ *Str. 5, ustęp 9*
 - Odkręcić śrubę ustalającą (12).
 - Przekręcić stół pilarki (6) do potrzebnej pozycji.
- Ustawiony kąt ukosu można odczytać na skali (21).
- Dokręcić śrubę ustalającą (12).

Ustawianie kąta pochylenia

Kąt pochylenia można regulować bezstopniowo w zakresie od 0° do 45° .



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zawsze przed rozpoczęciem cięcia mocno dociągając śrubę ustalającą regulacji pochylenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! W przypadku cięć z pochyleniem przedmiot należy przytrzymać tylko na prawej stronie.

► Str. 6, ustęp 10

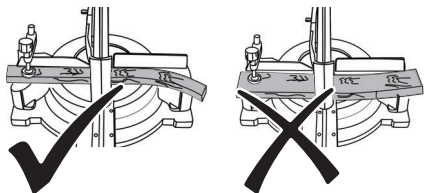
- Odkręcić śrubę ustalającą (11).
- Pochylić ramię narzędzia do potrzebnej pozycji.

Ustawiony kąt pochylenia można odczytać na skali (22).

- Dokręcić śrubę ustalającą (11).

Wskazówki dotyczące cięcia

- Obrabiany przedmiot musi dokładnie przylegać na całej długości. Podczas cięcia długich przedmiotów zawsze należy korzystać z rozszerzenia stołu.
- Przedmiotów nigdy nie ciąć pionowo, lecz ułożyć płasko na stole pilarki i zamocować.
- Okrągłe przedmioty zabezpieczyć przed przekręcaniem.



- Przedmioty wypukłe (krzywe) mocować tak, aby strona wypukła na zewnątrz przylegała do ogranicznika przedmiotu.

Piłowanie

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! W przypadku podwójnych cięć ukośnych tarcza piły jest łatwiej dostępna ze względu na silne pochylenie. Należy utrzymać odpowiedni odstęp od tarczy piły!



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Ramię przedmiotu przycisnąć do przedmiotu tak, aby prędkość obrotowa silnika nie spadła zbyt dużo, ponieważ w przeciwnym razie silnik może być przeciążony i ulec uszkodzeniu.

► Str. 6, ustęp 11

- Prowadnicę wzdłużną (5) ustawić do wymaganej długości obrabianego detalu i ustalić.
- Docisnąć przedmiot mocno do stołu pilarki i ogranicznika przedmiotu.
- Zamocować obrabiany przedmiot zaciśkiem mocującym (8).
- Jednocześnie nacisnąć przycisk odblokowujący (2) oraz włącznik/wyłącznik (13).

- Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik.
- Przesunąć ramię narzędzia powoli do dołu i przeciąć przedmiot jednym ciągłym ruchem.
- Puścić włącznik/wyłącznik i przesunąć ramię narzędzia powoli do góry.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wszelkimi regulacjami, konserwacją i naprawami wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Czyszczenie i konserwacja**Przed każdym rozpoczęciem pracy**

Co?	Jak?
Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.	Kontrola wzrokowa, ew. zlecenie wymiany wykwalifikowanemu elektrykowi.
Oczyścić urządzenie z pyłu i wiórów.	Odesać wióry sprężonym powietrzem lub użyć szczotki.

Regularnie, w zależności od warunków pracy

Co?	Jak?
Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe.	Kontrola wzrokowa; ew. dokręcić.
Oczyścić szczelinę wentylacyjną silnika z pyłu.	Odesać wióry za pomocą odkurzacza lub użyć szczotki.
Oczyścić powierzchnie stołu pilarki z resztek żywicy.	Powierzchnie należy czyścić rozpuszczalnikiem organicznym.

Wymiana tarczy piły

NIEBEZPIECZENSTWO! Grozi utratą życia w wyniku porażenia elektrycznego! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyciągnąć wtyczkę.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzeń! Krótco po zakończeniu piłowania tarcza piły może być bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Zaczekać, aż gorąca tarcza piły ostygnie. Nigdy nie czyścić gorącej tarczy piły palnymi cieczami.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych! Niebezpieczeństwo skaleczenia występuje również, gdy tarcza piły nie porusza się! Podczas wymiany tarczy piły nosić rękawice.

Demontaż tarczy piły

- ▶ *Str. 7, ustęp 12*
 - Nacisnąć przycisk odblokowujący (2) i przesunąć ostrożnie osłonę wahliwą (3) do góry.
 - Przycisk blokady wrzeczona (23) nacisnąć i przytrzymać.
- ▶ *Str. 7, ustęp 13*
 - Poluzować śrubę (24), osłonę wału (25) przesunąć do góry.
 - Śrubę mocującą (26) wykręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara (**Uwaga! Gwint lewoskrętny!**).
 - Ostrożnie zdjąć tarczę dociskową (27) i tarczę piły (28).

Montaż tarczy piły



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie wolno zbyt mocno dokręcać śruby mocującej.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Podczas montażu koniecznie przestrzegać kierunku tarczy piły i tarczy dociskowej!

Podczas montażu zwrócić uwagę, aby tarcza piły była osadzona prawidłowo na wale silnika.

- W razie potrzeby przed montażem oczyścić wszystkie montowane części.
- ▶ *Demontaż tarczy piły – str. 77*
 - Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przechowywać urządzenie tak, aby nie mogło zostać uruchomione przez osoby nieupoważnione. Zadać o to, aby nikt nie mógł skaleczyć się urządzeniem, gdy jest zatrzymane.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie przechowywać niezabezpieczonego urządzenia w wilgotnym miejscu.

Zabezpieczenie transportu

- ▶ *Str. 4, ustęp 3*
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (2).
 - Powoli przesunąć ramię narzędzia do dołu.
 - Wcisnąć sworzeń zabezpieczający (10).

Transport

- Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.
- Wymontować części wystające powyżej piły.
- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Grozi utratą życia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Silnik nie pracuje	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Przełącznik podnapięciowy zadziałał z powodu przejściowej awarii zasilania?	Włączyć ponownie urządzenie.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
	Czy silnik nie jest przegrzany?	Usunąć przyczynę przegrzania, zaczekać kilka minut, aż ostygnie, potem włączyć ponownie.
Ramię narzędzia zablokowane	Sworzeń zabezpieczający wciśnięty?	Wyciągnąć sworzeń zabezpieczający.
	Nie wciśnięty przycisk odblokowujący?	Wcisnąć przycisk odblokowujący (► <i>Piłowanie</i> – str. 76).
Słaba wydajność pilarki	Czy tarcza piły nie jest tępa?	Wymienić tarczę piły (► <i>Wymiana tarczy piły</i> – str. 76).
	Czy tarcza piły nadaje się do materiału?	Zastosować odpowiednią tarczę piły.
Pilarka silnie wibruje	Czy tarcza piły nie jest zwichrowana?	Wymienić tarczę piły – zwichrowanej tarczy piły nie używać ponownie i zutilizować.
	Czy tarcza piły nie obraca się w niewłaściwym kierunku?	Ustawić prawidłowo tarczę piły (► <i>Montaż tarczy piły</i> – str. 77).
Intensywniejsze fruwanie wiórow	Woreczek na nieczystości pełny lub zatkany kanał doprowadzający do woreczka na nieczystości.	Opróżnić woreczek na nieczystości, w razie potrzeby przeczyścić kanał doprowadzający pędzlem lub wyciągiem pyłu.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzeń

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane



do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	107490
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1450 W
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IP20
Prędkość obrotowa biegu jałowego	5000 min ⁻¹
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Wymiary tarczy piły	ø210 mm

Numer produktu	107490
Dozwolony rodzaj tarczy piły	TCT
Kąt ukosu poziomy	-45–45°
Pionowy kąt pochylenia	0–45°
Maks. przekrój przedmiotu	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Wymiary	460 × 400 × 345 mm
Impedancja sieci	0,413 Ω
Z_{\max}^{**}	

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i imisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 62841-1.

***) Warunki dla przyłączy specjalnych według EN 61000-3-11.: Urządzenie podłączać tylko do sieci zasilających, których impedancja $\leq Z_{\max}$. W razie potrzeby skonsultować się z dostawcą energii elektrycznej.

Vsebina

Pred začetkom...	80
Za vašo varnost	80
Pregled vaše naprave	84
Montaža	85
Upravljanje	85
Čiščenje in vzdrževanje	86
Skladiščenje, transport	87
Motnje in pomoč	87
Odlaganje med odpadke	88
Tehnični podatki	88
Garancijski list	172

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za prečne reze, zajeralne reze, poševno rezanje in dvojne zajeralne reze podolgovatih obdelovancev, kot so npr. profili in letve.

Obdelujejo se lahko samo materiali, za katere je ustrezen žagin list dopusten.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem električno orodje se nanaša na omrežno poganjano električno orodje (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem previdno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za čelilne in zajeralne žage

- Električnega orodja ne uporabljajte v namene, za katere ni namenjeno. Ne uporabljajte npr. ročne krože žage za rezanje vej ali lesa.
- Pri delu na prostem je priporočena uporaba protizdrsne obutve.
- Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo orodja.
- Redno preverjajte priključni kabel električnega orodja. Če je poškodovan, naj vam ga zamenja strokovnjak.
- Redno preverjajte podaljševalni kabel in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Ko električnega orodja ne potrebujete, izvlcite vtič iz vtičnice.
- Preglejte, ali je električno orodje poškodovano:
- Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno pregledati zaščitne naprave ali rahlo poškodovane dele, če še brezhibno in pravilno delujejo.
- Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da zagotovite brezhibno delovanje električnega orodja.
- Poškodovane zaščitne naprave in dele vam morajo pravilno popraviti ali zamenjati v pooblaščenih delavnicah, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Poškodovana stikala vam morajo zamenjati v servisni delavnici.
- **POZOR!** Uporaba drugega orodja in dodatkov lahko povzroči nevarnost poškodb.
- To električno orodje je v skladu z veljavnimi varnostnimi določili. Popravila lahko izvaja samo električar z originalnimi nadomestnimi deli, ker sicer obstaja nevarnost za uporabnika.

- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali primežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Delovno mesto vzdržujte čisto.** Mešanice materiala so še posebej nevarne. Prah lahkih kovin lahko zagori ali eksplodira.
- **Orodja ne zapustite, dokler se popolnoma ne zaustavi.** Električna orodja, ki se še niso popolnoma zaustavila, lahko povzročijo poškodbe.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel. Ne dotikajte se poškodovanih kablov in izvlcite električni vtič, če se kabel med delom poškoduje.** Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemasni.** Spolžki ročaji lahko povzročijo nesreče.
- **Nikoli ne stopajte na električno orodje.** Pri tem obstaja nevarnost hudih poškodb, če se električno orodje prevrne ali če nehote pridete v stik z žaginim listom.
- **Zagotovite, da zaščitno pokrivalo pravilno deluje in se lahko nemoteno premika.** Zaščitnega pokrivala nikoli ne vpenjajte v odprtem stanju.
- **Z rokami nikoli ne segajte na območje žaganja, ko je električno orodje vključeno.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Nikoli ne odstranjujte ostankov žaganja, ostružkov ipd. iz območja rezanja, če električno orodje ni izključeno.** Roko orodja najprej prestavite v položaj mirovanja in nato izključite električno orodje.
- **Le vklopljen žagin list vodite proti obdelovancu.** Sicer obstaja nevarnost povratnega udara, če se uporabljen žagin list zatakne v obdelovanec.
- **Električno orodje uporabljajte samo, če na delovni površini in na obdelovancu ni nastavitvenega orodja, ostružkov lesa itd.** Majhni kosi lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko z visoko hitrostjo trčijo ob upravljavca.
- **Trdno vpenite obdelovanca. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za pritrjevanje.** Razdalja med vašo roko in vrtečim se žaginim listom je sicer majhna.
- Pri zajeralnih rezih vedno zagotovite, da je roka orodja varno fiksirana.

- **Žago uporabljajte samo za materiale, ki so navedeni v poglavju o pravilni uporabi.** Sicer lahko pride do preobremenitve žage.
- **Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, žago izklopite in jo držite mirno v obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi. Nikoli ne skušajte obdelovanca odstraniti, dokler se žagin list premika, ker lahko sicer pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite razlog za zataknen žagin list.
- **Nikoli ne smete uporabljati togih, razcefranih, zvitih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.
- **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrežno izvrtano luknjo (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žaginski listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, se ne vrtijo pravilno in vodijo do izgubi nadzora.
- **Ne uporabljajte žaginskih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS-jeklo).** Takšni žaginski listi se lahko hitro zlomijo.
- **Žaginega lista se po delu ne dotikajte, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu močno segreje.
- **Orodja nikoli ne uporabljajte brez vstavka. Pokvarjen vstavek zamenjajte.** Brez brezhibnega vstavka se lahko poškodujete na žaginem listu.

Dodatni varnostni napotki

- **Preglejte, ali je električno orodje poškodovano.** Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno pregledati zaščitne naprave ali rahlo poškodovane dele, če še brezhibno in pravilno delujejo.
- **Ne stojte v liniji z žaginsim listom pred strojem. Vedno stojte ob žaginem listu.** Tako zaščitite svoje telo pred morebitnimi povratnimi udarci.
- Zamenjajte obrabljen mizni vstavek.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec. Določeni žaginski listi za obdelavo lesa morajo ustrezati EN 847-1.
- Po potrebi nosite osebno zaščitno opremo. Ta lahko zajema:
 - zaščito za sluh za zmanjšanje tveganja oglušelosti;
 - zaščitna očala;

- dihhalno zaščito za zmanjšanje tveganja zaradi vdihovanja zdravju škodljivega prahu;
- rokavice pri ravnanju z žaginskimi listi in hrapavimi materiali (priporočamo, da žagine liste, kadar koli je praktično, prenašate v zaboju).
- Izberite žagin list, primeren za material, ki ga želite žagati.
- Opozorilo! Žage nikoli ne uporabljajte za žaganje drugih materialov razen določenih.
- Žago uporabljajte samo, če njene zaščitne naprave brezhibno delujejo, so v dobrem stanju in na predvidenem položaju.
- Uporabljajte le takšne distančnike in vretenaste obroče, ki jih proizvajalec priporoča za naveden namen.
- Pred vsakim žaganjem se prepričajte, ali je stroj stabilen.
- Po potrebi dolge obdelovance podprite s primernimi dodatnimi podlagami.
- Po potrebi stroj pritrdite na delovno klop ali podobno.
- Zagotovite, da število vrtljajev žaginega lista ni manjše od števila vrtljajev, nastavljenega na napravi.
- Pri transportu stroja uporabljajte samo transportne naprave in nikoli zaščitnih naprav za uporabo ali transport.
- Drugim osebam, predvsem otrokom, ne dovolite, da se dotaknejo električnega orodja ali kabla.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Pri vseh delih z žago in na žagi pazite na roke in druge dele telesa.

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali boleznih dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prahi, kot so prah hrastovega ali bukovega lesa, veljajo kot rakotvorni, predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa

(kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upošteвайте veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.

Preostale nevarnosti

Tudi pri uporabi naprave v skladu z določili in pri upoštevanju vseh varnostnih napotkov v teh navodilih za uporabo se še lahko pojavijo preostale nevarnosti:

- Dotik žaginega lista v nepokritem območju.
- Prijem vrtečega žaginega lista.
- Udarec nazaj obdelovancev in delov obdelovancev.
- Zlomi žaginih listov.
- Ven vrženi pomanjkljivi deli karbidne trdine žaginega lista.

- Motnje sluha pri neuporabi potrebne zaščite za ušesa.
- Emisije lesenega prahu, ki so škodljive za zdravje, pri uporabi v zaprtih prostorih.

Osebnna zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščito za oči in sluh.



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delu z napravo nosite tesno oprijeta oblačila.



Dolge lase pokrijte ali po potrebi nosite mrežo za lase.



Pri delu z napravo ne bodite **brez** zaščitnih rokavic.



Ko se dotikate žaginega lista in surovega materiala, nosite rokavice.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski izgled vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, točka 1

1. Lovilna vreča
2. Sprostivna tipka
3. Nihajni zaščitni pokrov
4. Prislon za obdelovance
5. dolžina obdelovanca
6. Miza žage
7. Podaljševalno streme
8. Vpenjalna sponka
- Str. 3, točka 2
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Ročaj
11. Varovalni vijak
12. Pritrdilni vijak za nastavitev naklona
13. Pritrdilni vijak za poševni kotnik

Obseg dobave

- Čelilna in zajeralna žaga
- dolžina obdelovanca
- Podaljševalno streme
- Vpenjalna sponka
- Lovilna vreča
- Vrečka z majhnimi deli
- Navodila za uporabo

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa! Pred izvajanjem poljubnih del na napravi izvlcite omrežni vtič.

- ▶ *Str. 4, točka 3*
 - Ročaj (10) pritisnite narahlo navzdol in ga držite pritisnjena.
 - Izvlcite varovalni sornik (11).
 - Roko orodja počasi premaknite navzgor.
- ▶ *Str. 4, točka 4*
 - Dolžinski prislon (5) potisnite na podaljševalni ročaj, kot je prikazano, in ga fiksirajte z vijakom (14).
 - Vstavite podaljševalno streme (7) do prislona v predvidene izvrtine in ga privijajte z vijaki (15).
- ▶ *Str. 4, točka 5*
 - Vstavite vpenjalno sponko (8) v eno od predvidenih izvrtin in jo privijajte z vijakom (16).

Montaža naprava na delovno mizo

- ▶ *Str. 5, točka 6*
 - Skozi montažne izvrtine (17) vtaknite primerne vijake.
 - Napravo fiksno pritrdite na namizno ploščo.

Montaža lovilna vreča



Nasvet: Pri obdelavi večjih količin priporočamo uporabo naprave za odsesovanje ostružkov.

- ▶ *Str. 5, točka 7*
 - Sponko (18) stisnite.
 - Na odprtino za izmet ostružkov namestite lovilno vrečo (1) oz. priključite napravo za odsesovanje ostružkov.

Nastavitev gibljivega prislona



Nasvet: Obe strani prislona obdelovanca morata biti od žaginega lista oddaljeni točno 8 mm.

- ▶ *Str. 5, točka 8*
 - Odvijte vijak (19).
 - Premaknite gibljivi del (20) prislona obdelovanca.
 - Ponovno trdno privijte vijak (19).

Upravljanje



Pred vklopom preveriti!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nikakršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.
- Preverite, če naprava stabilno stoji.
- Preverite, ali so varnostne naprave v brezhibnem stanju.
- Preverite, če je pritrilni vijak za nastavitve naklona močno privit.

Nastavitev poševnega kota

Poševni kot lahko zvezno nastavite v območju od -45° do 45° .



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred žaganjem vedno dobro privijte pritrilne vijake prislona za obdelovance.

- ▶ *Str. 5, točka 9*
 - Odvijte pritrilni vijak (12).
 - Mizo žage (6) zavrtite v zelen položaj.
- Nastavljen poševni kot lahko odčitate na skali (21).

- Pritrdilne vijake (12) ponovno privijte.

Nastavitev naklonskega kota

Naklonski kot lahko zvezno nastavite v območju od 0° do 45° .



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred žaganjem vedno dobro privijte pritrilni vijak za nastavitve nagiba.

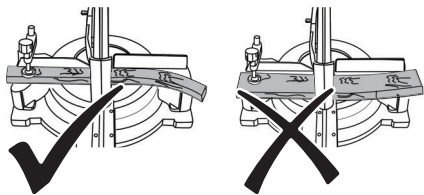


OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Obdelovanec držite med poševnim rezanjem vedno samo na desni strani.

- ▶ *Str. 6, točka 10*
 - Odvijte pritrilni vijak (11).
 - Roko orodja nagnite v zelen položaj.
- Nastavljen naklonski kot lahko odčitate na skali (22).
- Pritrdilne vijake (11) ponovno privijte.

Navodila za žaganje

- Obdelovanec se mora po svoji celotni dolžini zanesljivo nalegati. Pri žaganju daljših obdelovancev vedno uporabljajte nastavek za razširitev mize.
- Obdelovanec nikoli ne žagajte pokonci, temveč jih položite plosko na delovno ploščo in pritrdite.
- Okrogle obdelovance zavarujte tako, da se ne morejo obračati.



- Izbočene (ukrivljene) obdelovance vpnite tako, da se navzven izbočena stran prilaga ob prislon za obdelovance.

Žaganje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pri dvojnih poševnih rezih je žagin list zaradi velikega naklona lažje dostopen. Ohranjajte zadostno razdaljo do žaginega lista!



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Roko orodja pritisnite ob obdelovanec le tako močno, da se število vrtljajev motorja ne zmanjša preveč, ker lahko v nasprotnem pride do preobremenitve in poškodbe motorja.

► Str. 6, točka 11

- Dolžinski prislon (5) nastavite na potrebno dolžino obdelovanca in ga fiksirajte.
- Obdelovanec močno potisnite na delovno ploščo in ob prislon za obdelovance.
- Obdelovanec vpnite z vpenjalno sponko (8).
- Istočasno pritisnite sprostitveno tipko (2) in stikalo za vklop/izklop (13).
- Stikalo za vklop/izklop zadržite pritisnjeno.
- Roko orodja počasi potisnite navzdol in obdelovanec prežagajte v eni delovni operaciji.
- Spustite stikalo za vklop/izklop ter roko orodja počasi premaknite navzgor.

Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred vsakim nastavljanjem, popravilom ali servisiranjem izvlecite električni vtič!

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del Pred vsakim delom

Kaj?

Preverite, če je priključni kabel poškodovan.

Z naprave odstranite prah in ostružke.

Kako?

Preverite na vpogled; po potrebi ga naj strokovnjak za elektriko zamenja.

Ostružke izpihajte s stisnjenim zrakom oz. jih odstranite s krtačo.

Redno, glede na pogoje uporabe

Kaj?

Preverite vse navojne spoje.

Iz prezračevalnih rez motorja očistite prah.

S površin na delovni mizi očistite ostanke smole.

Kako?

Vizualni pregled; po potrebi močno privijte.

S sesalcem posesajte ostružke ali uporabite krtačo.

Površine očistite z organskim topilom.

Zamenjava žaginega lista



NEVARNOST! Zivljenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Pred izvajanjem poljubnih del na napravi izvlecite omrežni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost opeklin!

Takoj po žaganju je žagin list lahko zelo vroč. Obstaja nevarnost opeklin! Pustite da se vroč žagin list ohladi. Nikoli ne čistite vročega žaginega lista z vnetljivo tekočino.



POZOR! Nevarnost ureza! Tudi pri žaginem listu, ki miruje, obstaja nevarnost ureza! Za menjavo žaginega lista uporabljajte rokavice.

Demontaža žaginega lista

► Str. 7, točka 12

- Pritisnite sprostitveno tipko (2) ter nihajni zaščitni pokrov (3) previdno potisnite navzgor.
- Pritisnite zaporni gumb za vreteno (23) in ga držite.

► *Str. 7, točka 13*

- Popustite vijak (24) in potisnite pokrov vretena (25) navzgor.
- Napenjalni vijak (26) odvijte v smeri urnega kazalca (**Pozor! Levi navoj!**).
- Previdno snemite prirobnico (27) in žagin list (28).

Montaža žaginega lista



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Napenjalnega vijaka ne privijte premočno.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Pri montaži obvezno upoštevajte smer vrtenja žaginega lista in prirobnice!

Pri montaži pazite, da je žagin list pravilno nameščen na gred motorja.

- Po potrebi pred montažo očistite vse dele, ki jih nameščate.

► *Demontaža žaginega lista – str. 86*

- Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Skladiščenje, transport

Shranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Napravo shranite tako, da je ne morejo spraviti v pogon nepooblaščen osebe. Zagotovite, da se nihče ne more poškodovati na mirujoči napravi.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Naprave ne hranite nezavarovane in v vlažnem okolju.

Transportno varovalo

► *Str. 4, točka 3*

- Pritisnite sprostitveno tipko (2) in jo zadržite.
- Roko orodja počasi premaknite navzdol.
- Pritisnite varovalni sornik (10) navznoter.

Transport

- Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.
- Priključne dele, ki štrlijo iz žage, odstranite.
- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Smrtna nevarnost! Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Motor ne dela.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
	Podnapetostni rele se sproži zaradi začasnega izpada napetosti?	Ponovni vklop naprave.
	Motor je pregret?	Vzrok pregretja odpravite, pustite ohladiti nekaj minut, potem znova vključite.
Blokirana roka orodja	Ali je varovalni vijak potisnjen navznoter?	Izvalcite varovalni vijak.
	Ali sprostitvena tipka ni pritisnjena?	Pritisnite sprostitveno tipko (► <i>Žaganje – str. 86</i>).
Zmogljivost žaganja premajhna	Top žagin list?	Zamenjajte žagin list (► <i>Zamenjava žaginega lista – str. 86</i>).
	Žagin list ni primeren za ta material?	Uporabite primeren žagin list.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Žaga močno vibrira	Žagin list je skrivljen?	Zamenjajte žagin list – skrivljenega žaginega lista ne uporabljajte več in ga odstranite.
	Žagin list napačno montiran?	Žagin list pravilno montirajte (► <i>Montaža žaginega lista – str. 87</i>).
Povečan izmet ostružkov	Vrečka za prah je polna oz. dovod do vrečke za prah je zamašen.	Izpraznite vrečko za prah, po potrebi s čopičem oz. sesalnikom očistite dovod.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka artikla	107490
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz

Številka artikla	107490
Nazivna moč	1450 W
Zaščitni razred	II □
Stopnja zaščite	IP20
Vrtljaji prostega teka	5000 min ⁻¹
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Dimenzije žaginega lista	ø210 mm
Dovoljena vrsta žaginega lista	TCT
Vodoravni poševni kot	-45–45°
Navpični naklonski kot	0–45°
Najv. prerez obdelovanca	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Mere	460 × 400 × 345 mm
Impedanca omrežja Z _{max} **	0,413 Ω

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n. pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 62841-1.

**) Posebni pogoji priključka po EN 61000-3-11: Priključite napravo samo na oskrbovalno mrežo, ki ima električno impedanco manjšo ali enako Z_{max}. Po potrebi se predhodno informirajte s podjetjem, ki vas oskrbuje z električno energijo.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	89
Biztonsága érdekében	89
A készülék áttekintése	94
Összeszerelés	94
Kezelés	94
Tisztítás és gondozás	95
Tárolás, szállítás	96
Üzemzavarok és elhárításuk	97
Selejtezés	97
Műszaki adatok	98
Jótállási jegy	172

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

A készülék feladata alkalmas keresztvágásra, sarkalásra, ferde vágásra és hosszabb munkadarabok, pl. profilok és lécek kettős sarkalására.


Csak olyan anyagokat szabad feldolgozni, amihez létezik megfelelő, engedélyezett fűrészlap.


A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.


Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.


Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

 **VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

 **FIGYELMEZTETES! Valószínű élet- és sérülésveszély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

 **VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

 **FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETES! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.** A biztonsági utasításokban használt elektromos szerszám fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használatát alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Figyelemelvonás esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugacson nem szabad sem-**

milyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **A hálózati kábelt ne használja az elektromos szerszám hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzatból. A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles sarkaktól vagy a mozgásban lévő alkatrészekről.** A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befojlyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kap-**

csolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.

- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralkodhat az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porfelfogó berendezések vannak szerelve a készülékre, bizonyosodjon meg, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen használja.** Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszínében.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **Mielőtt elvégezné a beállításokat a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy eltenné a készüléket, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy vegye ki belőle az akkut.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívül helyezett elektromos szerszámokat gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. Ne engedje át a készüléket olyan szemé-**

lyeknek, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a használati utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Tartsa karban az elektromos szerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóélel kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

A hosszra- és gérvágó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Csak az előírt célnak megfelelően használja az elektromos szerszámot. Ne használjon például kézi körfűrész faágak vagy fahasábok vágására.
- A szabadban történő munkavégzés esetén jól tapadó talpú cipő viselése javasolt.
- Tartsa be a kenésre és a szerszámcsere-re vonatkozó útmutatót.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozóvezetékét, és ha megsérül, egy elismert szakemberrel cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító vezetékeket és cserélje ki, ha megsérültek.
- Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, ha nem használja az elektromos szerszámot.
- Ellenőrizze az elektromos szerszámot az esetleges sérülések miatt:

- Az elektromos szerszám további használata előtt vizsgálja meg gondosan a védőberendezéseket vagy az enyhén károsodott alkatrészeket, hogy kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, vagy valamelyik alkatrész nincs-e megsérülve. Az összes alkatrészt helyesen kell összeszerelni és azoknak minden feltételt teljesíteniük kell, hogy az elektromos szerszám hibátlan működése biztosított legyen.
- A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket a rendelkezésnek megfelelően elismert szakszerviznek kell javítania vagy cserélnie, ha a használati utasításban nem szerepel más.
- A sérült kapcsolót szakmühelyben kell kicseréltetni.
- FIGYELEM! Más betétszerszámok és más tartozékok használata Önre nézve sérülésveszélyt jelenthet.
- Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek. Javításokat csak villamos szakember végezhet, eredeti pótalkatrészek felhasználásával; ellenkező esetben a felhasználó balesetet szenvedhet.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint a saját kezével.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyag-keverékek különösen veszélyesek. A könnyűfém pora meggyulladhat, vagy felrobbanhat.
- **Soha ne hagyja magára a szerszámot, mielőtt teljesen le nem állna.** Az utánfutó szerszámberetékek sérüléseket okozhatnak.
- **Ne használja a sérült kábeles elektromos kéziszerszámot. Ha a kábel munka közben megsérült, ne érintse meg a sérült kábelt és húzza ki a hálózati dugót.** A sérült kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.
- **Soha ne álljon az elektromos szerszámra.** Súlyos sérülések keletkezhetnek, ha a villamos kéziszerszám felborul, vagy ha Ön véletlenül hozzáér a fűrészlaphoz.

- **Mindig győződjön meg arról, hogy a védőburkolat rendszeresen működik és szabadon mozog.** Soha ne szorítsa be a védőburkolatot kinyitott helyzetben.
- **A villamos kéziszerszám járása közben soha ne nyúljon be a fűrészelési területre.** A fűrészlap megérintése sérülésveszélyt jelent.
- **Amíg a villamos kéziszerszám jár, soha nem távolítsa el a vágási maradékot, faforgácsot és hasonlót a vágás területéről.** Mindig először vigye a szerszámkart a nyugalmi helyzetbe, majd kapcsolja ki a villamos kéziszerszámot.
- **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye a munkadarabhoz.** Egyébként fennáll a visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap elakad a munkadarabban.
- **Csak akkor használja a villamos kéziszerszámot, ha a munkafelület a megmunkálásra váró munkadarab kivételével minden beállító szerszámtól, faforgácstól, stb.-től mentes.** A forgó fűrészlaphoz hozzáérő kis fadarabok és más tárgyak nagy sebességgel találhatják el a kezelőt.
- **A megmunkálásra váró munkadarabot mindig szilárdan fogja be. Ne dolgozzon olyan munkadarabokkal, amik túl kicsik ahhoz, hogy befogja őket.** Különben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi.
- **Gérvágásnál mindig győződjön meg, hogy a szerszámkar biztonságosan reteszelve legyen.**
- **Csak azokhoz az anyagokhoz használja a fűrészlapot, amelyeket a rendeltetés szerű használatban megadtunk.** Különben a fűrész túlterhelődhet.
- **Ha a fűrészlap beszorul, vagy megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészlapot és a munkadarabot tartsa helyben, amíg a fűrészlap meg nem áll. Soha ne kísérelje meg a munkadarab eltávolítását, amíg a fűrészlap mozog, különben visszarúghat.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap elakadásának okát.
- **Ne használjon tompa, repedt, repedt, meghajlott vagy sérült fűrészlapot.** A tompa vagy rossz irányba álló fogú fűrészlapok túl keskeny hézagot adnak, emiatt nagyobb lesz a súrlódás, a fűrészlap könnyen beszorul vagy visszarúg.
- **Mindig megfelelő méretű és illeszkedő felvevőfurattal (pl. csillag alakú, vagy kerek) rendelkező fűrészlapokat használjon.** A fűrész felszereléséhez nem illeszkedő fűrészlapok egyenetlenül járnak, és elveszítheti feletük az uralmát.
- **Ne használjon erősen ötvöztött gyorsvágóacélból (HSS acél) készült fűrészlapokat.** Ezek ugyanis könnyen eltörhetnek.
- **A munka után ne fogja meg a fűrészlapot, csak ha már lehűlt.** A fűrészlap a vágás közben nagyon forró lesz.
- **A szerszámot soha ne használja betétlap nélkül.** A sérült betétlapot cserélje ki. Kifogástalan betétlap nélkül a fűrészlap sérülést okozhat.

További biztonsági utasítások

- **Vizsgálja meg az elektromos szerszámot, hogy nem sérült-e.** Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan vizsgálja át a védőszerkezeteket vagy a könnyen megsérült alkatrészeket, hogy kifogástalanul és rendeltetészerűen működnek-e.
- **Ne álljon a fűrészlappal egy vonalban a gép elé. Mindig álljon oldalt a fűrészlaptól.** Így védi a testét a visszarúgás ellen.
- Cserélje be az elhasznált asztali betétet.
- Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat használjon. A fa megmunkálásra meghatározott fűrészlapoknak meg kell felelni az EN 847-1 szabványnak.
- Szükség esetén viseljen egyéni védőfelszerelést. Ez a következőkre terjedhet ki:
 - Hallásvédő a nagyothallás kockázatainak csökkentésére.
 - Védőszemüveg.
 - Légzésvédő az egészségkárosító porok belégzése kockázatainak csökkentésére.
 - Kesztyű a fűrészlapok és a durva anyagok kezelésekor (javasolt a fűrészlapokat – amennyiben lehetséges – tartóban hordani).
- Válasszon a vágandó anyaghoz megfelelő fűrészlapot.
- Figyelmeztetés! Soha ne használja a fűrészlapot a meghatározottól eltérő anyagok vágására.
- Csak abban az esetben használja a fűrészlapot, ha a védőberendezések működőképeseek, jó állapotban vannak és a megfelelő pozícióban találhatók.

- Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által megadott célra alkalmas távtartókat és orsógyűrűket alkalmazzon.
- Minden fűrészelés előtt ügyeljen arra, hogy a gép biztonságosan álljon.
- Amennyiben szükséges, a hosszú munkadarabokat támassza alá megfelelő járulékos alátétek segítségével.
- Amennyiben szükséges, rögzítse a gépet egy munkapadon, vagy ahhoz hasonló tárgyon.
- Győződjön meg, hogy a fűrészlapon megadott fordulatszám nem kisebb, mint a készüléken megadott fordulatszám.
- A gép szállításakor csak a szállítószerkezeteket használja, és soha ne a kezeléshöz vagy a szállításhoz való védőszerkezeteket.
- Ne hagyja, hogy más személyek, különösen gyerekek megérintsék az elektromos szerszámot vagy a kábelt.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Az Ön készülékén lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



A fűrészen és a fűrésszel végzett minden munka közben vigyázzon a kezeire és egyéb testrészeire.

Por elszívása

Káros lehet az egészségére az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légútfajain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, fávédőszer) adalékanyagokkal együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon poreszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Maradék kockázatok

A készülék rendeltetésszerű használata és a jelen kezelési útmutatóban felsorolt összes biztonsági utasítás betartása mellett is maradhatnak még kockázatos esetek, ha:

- Ha hozzáér a fűrészlapon nem burkolt részéhez.
- Ha hozzányúl a forgó fűrészlaphoz.
- Ha a munkadarabok vagy azok részei viszarúgnak.
- Ha a fűrészlapon eltörik.
- Ha a fűrészlapon hibás keményfém-részei kirepülnek.
- Ha nem használja a szükséges fülvédőt, így sérül a hallása.
- Ha a gépet zárt helyiségekben használja, a kiáramló fűrészporkárosítja az egészséget.

Személyi védőfelszerelések



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



Erős porképződéssel járó munkavégzés közben viseljen porvédő álarcot.



A készülékkel végzett munka közben testhezálló munkaruhát viseljen.



Ha haja hosszú, fedje le vagy szükség esetén viseljen hajhálót.



A készülékkel végzett munka közben **ne** viseljen védőkesztyűt.



Viseljen kesztyűt, ha megfogja a fűrészlapot vagy durva felületű anyagokat.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. pont

1. Gyűjtőzsák
2. Kireteszelő gomb
3. Lengő védőburkolat
4. Munkadarab ütköző
5. Hosszütköző
6. Fűrészasztal
7. Toldó kengyel
8. Befogó satu

► 3. old., 2. pont

9. Be-Ki kapcsoló
10. Fogantyú
11. Biztosítócsapszeg
12. Rögzítőcsavar a dőlés beállításához
13. Rögzítőcsavar a gérszőghöz

Szállítási terjedelem

- Fejező és gérvágó fűrész
- Hosszütköző
- Toldó kengyel
- Befogó satu
- Gyűjtőzsák
- Zacsó apró alkatrészekkel
- Használati útmutató

Összeszerelés



VESZELY! Sérülésveszély a nem szándékolt bekapcsoláskor! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

► 4. old., 3. pont

- Enyhén nyomja le a (10) fogantyút és tartsa meg.
- Húzza ki a (11) biztosító szeget.

– Lassan vigye felfelé a szerszámkart.

► 4. old., 4. pont

- A hosszanti ütközőt (5) az ábra szerint tolja fel a hosszabbító kengyelre és rögzítse csavarral (14).
- Ütközésig dugja be a (7) toldókengyel alsó részét a megfelelő furatokba, és rögzítse a (15) csavarokkal.

► 4. old., 5. pont

- Dugja be a (8) csavarszorítót a megfelelő furatokba, és rögzítse a (16) csavarokkal.

Az készülék felszerelése egy munkapadra

► 5. old., 6. pont

- Dugja át a megfelelő csavarokat a szerelőfuratokon (17).
- A készüléket szilárdan csavarozza fel az asztallapra.

A gyűjtőzsák felszerelése



Megjegyzés: Nagyobb mennyiségek megmunkálásánál ajánlott a forgácsel szívó berendezés használata.

► 5. old., 7. pont

- Nyomja össze a (18) szorítót.
- Dugja rá a (1) gyűjtőzsákot a forgácskivetőre vagy csatlakoztassa a forgácsel szívó berendezést.

A mozgó ütköző beállítása



Megjegyzés: A munkadarab-ütköző mindkét oldala pontosan 8 mm távolságra kell, legyen a fűrészlaptól.

► 5. old., 8. pont

- Lazítsa meg az anyát (19).
- Tolja el a munkadarab-ütköző mozgó részét (20).
- Húzza meg újra az anyát (19).

Kezelés



Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZELY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje ki.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy ne legyenek látható sérülések.

- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan legyen felszerelve.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék biztonságosan álljon.
- Vizsgálja meg, hogy a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban legyenek.
- Ellenőrizze, hogy a dőlésbeállítás rögzítő-csavarja legyen szorosan meghúzva.

A sarkaló szög beállítása

A sarkaló szögét -45° és 45° között, fokozatmentesen tudja beállítani.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! A munkadarabütköző rögzítő-csavart a fűrészelés előtt mindig szorosan meg kell húzni.

► 5. old., 9. pont

- Lazítsa meg a (12) rögzítőcsavart.
- Forgassa a (6) fűrészasztalt a szükséges helyzetbe.

A beállított sarkaló szögöt a (21) skáláról olvashatja le.

- Újra húzza meg a (12) rögzítőcsavart.

A dőlésszög beállítása

A dőlésszögét 0° és 45° között, fokozatmentesen tudja beállítani.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! A dőlésszög beállítás rögzítő-csavarját a fűrészelés előtt mindig szorosan meg kell húzni.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Ha dőlít vágást végez, a munkadarabot csak a jobb oldalán tartsa.

► 6. old., 10. pont

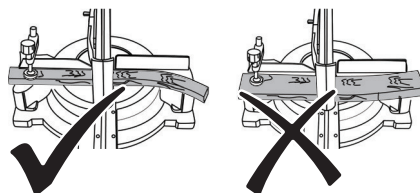
- Lazítsa meg a (11) rögzítőcsavart.
- Forgassa a szerszámkart a szükséges helyzetbe.

A beállított dőlésszögöt a (22) skáláról olvashatja le.

- Újra húzza meg a (11) rögzítőcsavart.

Tanácsok a fűrészeléshez

- A munkadarab teljes hosszában, szilárdan fekdődjön fel. Hosszú munkadarabok fűrészelésénél mindig használja az asztal oldaltoldatát.
- A munkadarabokat soha ne fűrészelje élére állítva, hanem lapjára fektetve a fűrészasztalon és szilárdan befogva.
- Kerek munkadarabokat rögzítsen az elfordulás ellen.



- A hajlított (görbe) munkadarabokat úgy fogja be, hogy a kifelé hajló oldala fekdőjön fel a munkadarab ütközőn.

Fűrészelés



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Kettős sarkaló vágásnál a fűrészlappal a nagy dőlésszög miatt könnyen hozzáférhető. Mindig maradjon elegendő távolságra a fűrészlaptól!



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! A szerszámkart csak annyira nyomja neki a munkadarabnak, hogy a motor fordulatszáma ne essen le túlságosan, különben a motor túlterhelődhet és károsodhat.

► 6. old., 11. pont

- A hosszanti ütközőt (5) állítsa be a szükséges munkadarab-hosszúságra és rögzítse.
- A munkadarabot szorosan nyomja rá a fűrészasztalra és a munkadarab ütközőre.
- Fogja be a munkadarabot a (8) rögzítő-csavarral.
- Egyszerre nyomja meg a (2) kireteszelő gombot és a (13) ki-be-kapcsolót.
- Tartsa nyomva a ki-be-kapcsolót.
- Lassan vezesse lefelé a szerszámkart és a munkadarabot egy menetben fűrészelje át.
- Engedje el a be-ki-kapcsolót és lassan vigye felfelé a szerszámkart.

Tisztítás és gondozás



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati dugót!

A tisztítás és a gondozás áttekintése Minden munkavégzés előtt

Mit?	Hogyan?
Vizsgálja meg a csatlakozókábelt, hogy nem sérült-e.	Szemrevételezéssel, adott esetben egy villanyszerelővel cseréltesse ki.
Tisztítsa meg a készüléket a portól és a szilánkoktól.	Sűrített levegővel fújja ki a forgácsot, vagy használjon keféet.

Rendszeresen, az alkalmazási viszonyoknak megfelelően

Mit?	Hogyan?
Minden csavarkötést vizsgáljon meg.	Szemrevételezése; szükség esetén húzzon meg.
Tisztítsa meg a motor szellőzőnyílását a portól.	Porszívóval szívja ki a forgácsot, vagy használjon keféet.
A fűrészasztal felületeiről takarítsa le a gyantamaradványokat.	A felületeket egy szerver oldószerrel tisztítsa meg.

A fűrészlap cseréje



VESZELY! Az elektromos áramütés életveszélyt okoz! A készüléket végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségveszély! Röviddel a vágás után a fűrészlap nagyon forró lehet. Ez sérülést okozhat! A forró fűrészlapot hagyja lehűlni. A forró fűrészlapot soha ne tisztítsa éghető folyadékokkal.



VIGYAZAT! Vágásveszély! Még az álló fűrészlap is vágásveszélyt jelent! A fűrészlap cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

A fűrészlap kiszerezése

- ▶ **7. old., 12. pont**
 - Nyomja meg a (2) reteszelés kioldógombot és óvatosan tolja felfelé az (3) lengő védőburkolatot.
 - Nyomja be, és tartsa benyomva a (23) tengelyrögzítő gombot.
- ▶ **7. old., 13. pont**
 - Oldja ki a csavart (24) és tolja felfelé az orsóburkolatot (25).

- Az óramutató irányában hajtsa ki a (26) rögzítőcsavart (**Figyelem! Balmenet!**).
- Óvatosan vegye le a (27) nyomókarimát és a (28) fűrészlapot.

A fűrészlap beszerelése



VESZELY! Sérülésveszély! Ne húzza meg túl szorosan a feszítőcsavart.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Beszerelésnél feltétlenül vegye figyelembe a fűrészlap és a nyomókarima forgásirányát!

Beszerelésnél ügyeljen arra, hogy a fűrészlap megfelelően üljön a motortengelyen.

- Ha szükséges, a beszerelés előtt tisztítson meg minden összeszerelésre váró alkatrészt.
- ▶ **A fűrészlap kiszerezése – 96. old.**
 - A beszerelést fordított sorrendben végezze.

Tárolás, szállítás

Tárolás



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A készüléket úgy tárolja, hogy illetéktelenek ne tudják üzembe helyezni. Győződjön meg arról, hogy az álló készülék senkin nem tud sérülést okozni.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Ne tárolja nedves környezetben védelem nélkül.

Szállítási biztosítás

- ▶ **4. old., 3. pont**
 - Nyomja meg a (2) reteszelés kioldógombot és tartsa meg.
 - Lassan mozgassa lefelé a szerszámkart.
 - Tolja be a (10) biztosító szeget.

Szállítás

- Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószervezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.
- A fűrészből kinyúló tartozékokat szerelje le.
- Szállításakor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Oka	Elhárítása
A motor nem forog	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot.
	A kisfeszültségű relé kioldott az átmeneti feszültségkimaradás miatt?	Ismét kapcsolja be a készüléket.
	A motor túlmelegedett?	Hárítsa el a túlmelegedés okait, néhány percre hagyja a gépet lehűlni, majd kapcsolja vissza.
A szerszámkar elakadt	Be van nyomva a biztosítószege?	Húzza ki a biztosítószeget.
	Nem nyomta meg a kireteszelő gombot?	Nyomja meg a kireteszelő gombot (▶ <i>Fűrészelés – 95. old.</i>).
A fűrész teljesítménye túl kevés	A fűrészlap tompa?	Cserélje ki a fűrészlapot (▶ <i>A fűrészlap cseréje – 96. old.</i>).
	A fűrészlap nem megfelelő az anyaghoz?	Használjon alkalmas fűrészlapot.
A fűrészlap erősen rezeg	A fűrészlap alakja megváltozott?	Cserélje ki a fűrészlapot – a megvetemedett fűrészlapot ne használja többé, hanem tegye a hulladékba.
	A fűrészlap rosszul van felszerelve?	Helyesen szerelje fel a fűrészlapot (▶ <i>A fűrészlap beszerelése – 96. old.</i>).
Erős a forgács repülés	Tele van a porzsák vagy eltömődött a hozzávezetése.	Ürítse ki a porzsákat, adott esetben tisztítsa ki a hozzávezetést egy ecsettel vagy porzívóval.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék



ladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártal-



matlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra felhasználható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	107490
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1450 W
Védettségi osztály	II <input type="checkbox"/>
Védettség	IP20
Üresjárat fordulat-szám	5000 min ⁻¹
Zaj-teljesítményszint (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajnyomásszint (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
A fűrészlap méretei	ø210 mm
Megengedett fűrészlap fajta	TCT
Sarkalószög vízszintesen	-45–45°
Dőlésszög függőlegesen	0–45°
A legnagyobb munkadarab keresztmetszet	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Méretetek	460 × 400 × 345 mm
Hálózati impedancia Z _{max} **	0,413 Ω

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyetlen biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az imissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező imissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, p. l. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor

országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 62841-1 szerint.

**) Különleges csatlakoztatási feltételek az EN 61000-3-11 szerint: A készüléket csak olyan táphálózatra csatlakoztassa, melynek impedanciája kisebb, vagy egyenlő Z_{max}-szal. Ha szükséges, kérdezze meg áramszolgáltatóját.

Kazalo

Prije nego što počnete...	99
Za Vašu sigurnost	99
Pregled uređaja	103
Montaža	103
Rukovanje	104
Održavanje i čišćenje	105
Čuvanje i transport	106
Smetnje i pomoć	106
Odlaganje na otpad	107
Tehnički podatci	107
Prava na žalbu	172

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za poprečne, kose, rezove u nagibu i dvostruko kose rezove uzdužnih obradaka kao npr. profila i letvica. Smiju se obrađivati samo oni materijali koji su odobreni za dotični list pile.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke.

Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam Električni alat koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.** Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštirih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području.** Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.

- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan doseg djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate njegujte pažljivo. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštirim bridovima se manje zaglavљуje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne napomene za pilu za prorezivanje i koso rezanje

- Ne koristite električni alat za takve svrhe za koje nije namijenjen. Ne koristite, na primjer ručnu kružnu pilu za rezanje grana drveta ili trupaca drveta.
- Prilikom rada na otvorenom, preporučuje se nositi neklizajuću obuću.
- Slijedite napomene za podmazivanje i za zamjenu alata.
- Redovito kontrolirajte priključne vodove električnog alata i dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni priznati stručnjak.
- Periodično provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni alat.
- Provjerite električni alat na eventualna oštećenja:
- Prije daljnjeg korištenja električnog alata, moraju se pažljivo ispitati zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi na njihovo pravilno funkcionisanje i da li su u skladu sa namjenom.
- Provjerite, da li pokretni dijelovi rade ispravno i da se ne zaglavljaju i da li su oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i zadovoljiti sve uslove, kako bi se osigurao pravilan rad električnog alata.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju biti popravljeni ili zamijenjeni od strane ovlaštenog servisa, osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu.
- Oštećeni prekidač mora biti zamijenjen od strane servisne radionice za kupce.
- **PAŽNJA!** Upotreba drugih priključnih alata i ostalih pribora može za Vas značiti opasnost od povreda.
- Ovaj električni alat je u skladu sa relevantnim sigurnosnim propisima Popravke mogu obavljati samo ovlašteni električari, koristeći originalne rezervne dijelove; u suprotnom mogu nastati nesreće za korisnika.

- **Pričvrstite radni komad.** Izradak koji se drži pomoću stezne naprave ili škripca je sigurniji nego kada se drži rukom.
- **Održavajte radno mjesto čistim.** Mješanja materijala su posebno opasna. Prašina laganog metala može da gori ili eksplodira.
- **Nikada ne ostavljajte alat ako se nije u potpunosti zaustavio.** Priključeni alat koji još naknadno radi može uzrokovati ozljede.
- **Ne koristite električni alat ako je kabel oštećen. Ne dirajte oštećeni kabal i ne povucite mrežni utikač, ako se kabal u toku rada ošteti.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ručke održavajte suhima i nemasnim.** Ručke koje se klišu mogu dovesti do nezgoda.
- **Nikada ne stojite na električnom alatu.** Postoji opasnost od teških ozljeda ako se električni alat prevrne ili nehotično dođete u doticaj s listom pile.
- **Osigurajte da zaštitni poklopac pravilno funkcionira i da se može slobodno kretati.** Nikada ne pričvrstite zaštitni poklopac u otvorenom stanju.
- **Rukama nikada ne dirajte u područje piljenja dok je električni alat u pogonu.** Kod kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Nikada ne uklanjajte ostatke rezanja, komadiće i slično iz područja rezanja dok električni alat radi.** Uvedite ruku uređaja uvijek prvo u mirnu poziciju i isključite električni alat.
- **List pile nemojte uključen navoditi na izradak.** Ako se list pile zaglavi u izratku, postoji opasnost od povratnog udara.
- **Koristite električni uređaj samo onda kada je radna površina sve do izradka slobodna od svih alata za podešavanje, komadića drveta itd.** Mali komadići drveta ili predmeti koji dolaze u doticaj s rotirajućim listom pile mogu biti odbačeni velikom brzinom u korisnika.
- **Izradak koji trebate obraditi uvijek čvrsto pritegnite. Ne obrađujte obratke koji su premaleni za držanje.** Udaljenost vaših ruku do rotirajućeg lista pile je premali.
- Kod rezova uvijek osigurati, da je ruka alata sigurno aretirana.
- **Pilu koristite samo za materijale koji su navedeni u okviru namjenske uporabe.** Pila se u tom slučaju može oštetiti.

- **Ako se list pile zaglavi ili prekidate rad, isključite pilu i mirno držite obradak sve dok se list pile ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da uklonite izradak dok se list pile još kreće jer može doći do povratnog udara.** Utvrdite i uklonite uzrok za zaglavljenje lista pile.
- **Nemojte koristiti tupe, puknute, deformirane ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima zbog preuskog rascjepa piljenja uzrokuju povišeno trenje, zaglavljenje lista pile i povratni udar.
- **Uvijek upotrebljavajte listove pile ispravne veličine i odgovarajućeg prihvatnog provrta (npr. u obliku zvijezde ili okruglo).** Listovi pile, koje ne odgovaraju dijelovima za montažu na pilu, ne okreću se kružno i dovode do gubitka kontrole.
- **Ne upotrebljavajte listove pile od visoko legiranog čelika za brze radove (HSS čelika).** Takvi listovi pile mogu se lako slomiti.
- **Ne dirajte list pile nakon rada dok se ne ohladi.** List pile pri rezanju postaje veoma vruć.
- **Nikada ne koristite alat bez umetka. Zamijenite neispravni umetak.** Bez besprijekornog umetka možete se ozlijediti na list pile.

Dodatni sigurnosni napuci

- **Provjeravajte ima li eventualno oštećenja na električnom alatu.** Prije daljnje uporabe električnog alata morate pažljivo ispitati funkcioniraju li besprijekorno i namjenski zaštitni uređaji ili blago oštećeni dijelovi.
- **Nemojte stajati u istoj ravni s listom pile ispred stroja. Uvijek stanite postrance u odnosu na list pile.** Time ćete zaštititi svoje tijelo od mogućeg trzajnog udara.
- Zamijenite istrošeni umetak stola.
- Koristite samo od proizvođača određene listove pile. Određeni listovi pile za obradu drveta moraju odgovarati EN 847-1.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu, kada je to potrebno. To može biti:
 - zaštita sluha, kako bi se zaštitilo teško oštećenje sluha.
 - zaštitne naočale.
 - zaštita dišnih organa kako bi se smanjio rizik, po zdravlje štetnih prašina.

- rukavice pri rukovanju sa listovima pile i grubim materijalima (preporuka, listove pile, kad god je moguće, nositi u spremniku).
- Odaberite za rezani materijal odgovarajući list pile.
- Upozorenje! Ne koristite nikad pilu za rezanje drugih materijala, osim onih koji su određeni.
- Koristite pilu samo kada su zaštitne naprave funkcionalne, kada su u dobrom stanju i kada se nalaze u predviđenom položaju.
- Pobrinite se da koristite samo one odstonike i vretena prstenova koji su pogodni za svrhu koju je odredio proizvođač.
- Pobrinite se prije svakog piljenja da mašina sigurno stoji.
- Ako je potrebno, poduprite duge radne komade sa odgovarajućim podlogama.
- Ako je potrebno, pričvrstite mašinu na radni stol ili slično.
- Osigurajte da navedeni broj okretaja na listu pile nije manji od onoga broja okretaja koji je naveden na uređaju.
- Pri transportu stroja upotrebljavajte samo transportne naprave, a nikad zaštitne uređaje za rukovanje ili transport.
- Ne dozvolite drugim osobama, posebno djeci da diraju električni alat ili kabel.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Tijekom svih radova s i na pili obratite pozornost na ruke i druge dijelove tijela.

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Preostali rizici

I kod namjenske uporabe uređaja i uz poštivanja sigurnosnih uputa iz ovog priručnika mogu nastati sljedeći preostali rizici:

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Zahvat u rotirajući list pile.
- Povratni udar obratka i dijelova obratka.
- Pucanja lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od čvrstog metala.
- Oštećenja sluha pri nekorisćenju potrebne zaštite sluha.
- Emisije drvene prašine štetne po zdravlje pri korištenju u zatvorenim prostorijama.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom rada s uređajem nositi zaštitu za oči i sluh.



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, treba nositi zaštitnu masku za disanje.



Pri radu s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.



Prekrijte dugu kosu ili po potrebi nosite mrežu za kosu.



Prilikom rada sa uređajem **nemojte** nositi zaštitne rukavice.



Nosite rukavice prilikom dodira listova pile i grubih materijala.

Pregled uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, tačka 1

1. Prihvatna vreća
2. Tipka za otključavanje
3. Zakretni štitičnik
4. Graničnik obratka
5. Graničnik duljine
6. Stol pile
7. Produžni luk
8. Stegač

► Str. 3, tačka 2

9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Ručka
11. Sigurnosni svornjak
12. Zaporni vijak za podešavanje nagiba
13. Zaporni vijak za kut rezanja

Opseg isporuke

- Pila za prerezivanje i koso rezanje
- Graničnik duljine
- Produžni luk
- Stegač
- Prihvatna vreća
- Vrećica s malim dijelovima
- Upute za uporabu

Montaža



OPASNOST! Opasnost od ozljeda kroz nenamjeravano uključivanje! Prije svih radova iskopčajte mrežni utikač na uređaju.

► Str. 4, tačka 3

- Pritisnite ručku (10) lagano prema dolje i držite je pritisnutom.
- Izvući sigurnosne svornjake (11).
- Krak alata lagano pomaknuti prema gore.

► **Str. 4, tačka 4**

- Postavite graničnik dužine (5) na produžni stremen kao što je prikazano i fiksirajte ga sa vijkom (14).
- Produžni luk (7) pričvrstite do dodira u zato predviđene otvore i pričvrstite sa vijcima (15).

► **Str. 4, tačka 5**

- Stegač (8) staviti u zato predviđene otvore i pričvrstiti sa vijkom (16).

Uređaj montirati na radni stol

► **Str. 5, tačka 6**

- Odgovarajuće vijke provucite kroz montažne rupe (17).
- Uređaj čvrsto zavrnite sa pločom stola

Montaža prihvatne vreće



Uputa: Kada se obrađuju veće količine preporučujemo uporabu uređaja za usisavanje prašine.

► **Str. 5, tačka 7**

- Stisnite spojku (18).
- Prihvatnu vreću (1) nataknuti na otvor za izbacivanje piljevine ili priključiti uređaj za usisavanje piljevine.

Podesite pokretni graničnik



Uputa: Obje strane graničnika radnog komada moraju imati tačno 8mm udaljenosti od lista pile.

► **Str. 5, tačka 8**

- Popustiti vijak (19).
- Pomjerite pokretni dio (20) graničnika radnog komada.
- Ponovo pritegnite vijak (19).

Rukovanje



Provjeriti prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga treba zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite je li uređaj siguran.

- Provjerite ima li vidljivih nedostataka.
- Ispitajte jesu li svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Ispitajte jesu li sve zaštitne naprave u besprijekornom stanju.
- Provjerite, jesu li sigurnosni vijci podešavanja nagiba čvrsto pritegnuti.

Namještanje kuta kosog reza

Kut kosog reza može se kontinuirano namjestiti u području od – 45° do 45°.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prije piljenja uvijek čvrsto pritegnuti vijak za aretiranje graničnika obratka.

► **Str. 5, tačka 9**

- Otpustite vijak za aretiranje (12).
- Okrenuti radnu (6) ploču u potrebni položaj.

Namješteni kut nagiba se može očitati na skali (21).

- Ponovo otpustite vijak za aretiranje (12).

Namještanje kuta nagiba

Kut nagiba može se kontinuirano namjestiti u području od 0° do 45°.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prije piljenja uvijek čvrsto pritegnuti vijak za namještanje nagiba.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Kod kosih rezova obradak uvijek držite čvrsto na desnoj strani.

► **Str. 6, tačka 10**

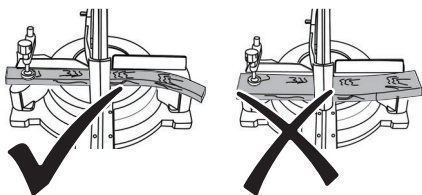
- Otpustite vijak za aretiranje (11).
- Nagnite krak alata u potreban položaj.

Podešeni kut nagiba se može očitati na skali (22).

- Ponovo otpustite vijak za aretiranje (11).

Uputstvo za pilanje

- Radni komad mora sigurno nalijegati na njegovu čitavu dužinu. Kod pilanja dužih radnih komada uvijek koristite proširenje stola.
- Radne komade nikad ne pilajte uspravno, već ravno položene na stol za pilanje i zategnute.
- Okrugle radne komade osigurajte protiv okretanja.



- Zaobljene (iskrivljene) radne komade tako pritegnite, da prema van zaobljena strana nalegne na graničnik radnog komada.

Piljenje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Kod dvostrukih kosih redova list pile je zbog velikog nagiba lako dostupan. Budite na dovoljnoj udaljenosti od lista pile!



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Pritisnite krak alata toliko čvrsto na obradak da se broj okretaja motora ne smanji previše jer se motor inače može preopteretiti i oštetiti.

► Str. 6, tačka 11

- Podesite graničnik dužine (5) na potrebnu dužinu radnog komada i fiksirajte ga.
- Obradak čvrsto pritisnuti na stol pile i na graničnik obratka.
- Obradak pričvrstiti sa stegačem (8).
- Istovremeno pritisnuti tipku za deblokiranje (2) i sklopku za uključivanje – isključivanje (13).
- Prekidač za uključivanje/isključivanje držati pritisnutim.
- Krak alata lagano pomicati prema dolje, a obradak prepiliti u jednom radnom koraku.
- Pustiti prekidač za uključivanje/isključivanja, krak alata pomaknuti lagano prema gore.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravki izvucite mrežni utikač!

Pregled radova čišćenja i održavanja Prije svakog rada

Što?

Provjerite ima li oštećenja na priključnom kabelu.

Kako?

Vizualna kontrola, po potrebi dati zamijeniti od stručnjaka.

Što?

Očistiti prašinu i piljevinu s uređaja.

Kako?

Piljevinu ispušite stlačenim zrakom ili upotrijebite četku.

Redovito, ovisno o uvjetima primjene.

Što?

Provjeriti sve vijčane spojeve.

Ventilacijske proreze na motoru očistiti od prašine.

Površine stola pile očistite od ostataka smole.

Kako?

Vizualni pregled; po potrebi pritegnuti.

Piljevinu usisajte usisavačem ili upotrijebite četku.

Površine očistite organskim otapalom.

Zamjena lista pile



OPASNOST! Životna opasnost od električnog udara! Prije svih radova iskopčajte mrežni utikač na uređaju.



UPOZORENJE! Opasnost od opekline! Kratko nakon piljenja list pile može biti vrlo vruć. Postoji opasnost od opekotina! Pustite da se vrući list pile ohladi. Vrući list pile nikada nemojte čistiti zapaljivom tekućinom.



OPREZ! Opasnost od porezotina! Opasnost od porezotina postoji i na stojećem listu pile! Kod zamjene lista pile koristite rukavice.

Skidanje lista pile

► Str. 7, tačka 12

- Pritisnuti tipku za deblokiranje (2), a zakretni štitičnik (3) gurnuti oprezno prema gore.
- Pritisnite i držite pritisnutim dugme za zaključavanje vratila (23).

► Str. 7, tačka 13

- Otpustite vijak (24) i poklopac vretena (25) gurnute prema gore.
- Stezni vijak (26) odviti u smjeru kazaljki na satu (**Pozor! lijevi navoj!**).
- Oprezno skinite pritisnu prirubnicu (27) i list pile (28).

Postavljanje lista pile



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Stezni vijak se ne smije previše pritegnuti.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Prilikom ugrađivanja obavezno obratite pozornost na smjer okretanja lista pile i pritisne prirubnice!

Prilikom ugradnje pazite na to da se list pile ispravno nalazi na vratilu motora.

- Prije ugradnje po potrebi očistite sve dijelove koji se montiraju.

► **Skidanje lista pile – str. 105**

- Ugradnja se odvija obrnutim redoslijedom.

Čuvanje i transport

Čuvanje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Uređaj tako spremite da ga neovlaštene osobe ne mogu pokrenuti. Osigurajte da se nitko ne može ozlijediti na zaustavljenom uređaju.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Uređaj nemojte nezaštićeno skladištiti u vlažnoj okolini.

Osiguranje transporta

► **Str. 4, tačka 3**

- Pritisnite tipku za deblokiranje (2) i držite je pritisnutom.
- Krak alata lagano pomaknuti prema dole.
- Utisnuti sigurnosne svornjake (10).

Transport

- Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uređaje a nikada zaštitne uređaje.
- Demontirajte dogradne dijelove koji izviruju iznad pile.
- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра...



OPASNOST! Životna opasnost!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Podnaponski relej se aktivirao zbog privremenog ispada struje?	Ponovno uključiti uređaj.
	Motor pregrijan?	Ukloniti uzrok pregrijavanja, ostaviti da se nekoliko minuta hladi, zatim ponovo uključiti.
Krak alata blokiran	Sigurnosni svornjaci utisnuti?	Izvući sigurnosne svornjake.
	Tipka za deblokiranje nije pritisnuta?	Aktivirati tipku za deblokiranje (► <i>Piljenje – str. 105</i>).
Učinak piljenja preslab	List pile tup?	Zamijenite list pile (► <i>Zamjena lista pile – str. 105</i>).
	List pile nije prikladan za materijal?	Upotrijebiti prikladan list pile.
Pila jako vibrira	Izvitoperen list pile?	Zamijeniti list pile – ne koristiti deformirani list pile i zbrinuti ga.
	Pogrešno montiran list pile?	Ispravno montirajte list pile (► <i>Postavljanje lista pile – str. 105</i>).
Pojačano izbacivanje piljevine	Vrećica za piljevinu je puna ili je dovod do vrećice za piljevinu začepljen.	Isprazniti vrećicu za piljevinu, po potrebi kistom ili usisivačem očistiti dovod.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	107490
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	1450 W
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IP20
Broj okretaja u praznom hodu	5000 min ⁻¹
Razina snage zvuka (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Dimenzije lista pile	ø210 mm

Broj artikla	107490
Dozvoljena vrsta lista pile	TCT
Kosi rez vodoravno	-45–45°
Kut nagiba okomito	0–45°
Maks. presjek obratka	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Dimenzije	460 × 400 × 345 mm
Impedencija mreže	0,413 Ω
Z _{max} **	

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisije vrijednosti zvukova prema EN 62841-1.

**) Posebni uslovi za priključivanje prema EN 61000-3-11: Priključite uređaj samo na mrežu za napajanje, čiji je otpor manji ili jednak Z_{max}. Po potrebi se savjetujte sa svojim poduzećem za opskrbu električnom energijom.

Содержание

Перед началом работы...	108
Для Вашей безопасности	108
Обзор устройства	113
Монтаж	114
Эксплуатация	114
Чистка и обслуживание	115
Хранение, транспортировка	116
Неисправности и способы их устранения	117
Утилизация	118
Технические характеристики	118
Гарантийный талон	169

Перед началом работы...

Использовать по назначению

Устройство предназначено для поперечной распиловки, косой распиловки, наклонной распиловки и двойной косой распиловки длинных заготовок, например, профилей и брусков.

Разрешается обрабатывать только материалы, допущенные для соответствующего пильного диска.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.** Используемый в указаниях по технике безопасности термин электроинструмент относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением.** Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, близости от горючих жидкостей, газов и пыли.** Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над прибором.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.
- **Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки.** Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование пригодного для работы вне помещений удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

- **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Безопасность человека

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Секундная рассеянность при работе с электроинструментам может иметь необратимые последствия.
- **Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки.** Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- **Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить.** Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- **Прежде чем включать электроинструмент, уберите наладочный инструмент и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.
- **Избегайте неестественного положения тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.

- Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно. Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

Эксплуатация и обращение с прибором

- **Не перегружайте инструмент. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное воздействие на функционирование электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы.** Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.
- **Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству. При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности.** Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Сервисное обслуживание

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Только так можно гарантировать сохранение безопасности электроприбора.

Указания по технике безопасности при работе с торцово-усорезной пилой

- Не используйте электроинструмент для тех целей, для которых он не предназначен. Например, не используйте ручную циркулярную пилу для распиливания сучьев или круглого лесоматериала.
- При работах вне помещения рекомендуется носить нескользящую обувь.
- Соблюдать указания по смазке и по замене инструмента.
- Регулярно проверять соединительный кабель электроинструмента, и при его повреждении замена разрешается только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их, если они повреждены.
- Если вы не пользуетесь инструментом, выньте штекер их розетки.
- Проверяйте электроинструмент на возможные повреждения:
- Перед дальнейшим использованием электроинструмента тщательно проверьте защитные приспособления или легко поврежденные детали на исправную работу согласно назначению.
- Проверьте движущиеся части на повреждения и исправную работу без заклинивания. Для гарантии безупречной работы электроинструмента все компоненты должны быть установлены должным образом и все условия выполнены.

- Поврежденные защитные приспособления и детали подлежат ремонту или замене в специализированной мастерской, если в руководстве по эксплуатации не сказано иначе.
- Поврежденные переключатели подлежат замене в сервисной мастерской.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование неоригинальных рабочих инструментов или других принадлежностей может привести к телесным повреждениям.
- Этот электроинструмент отвечает соответствующим требованиям техники безопасности. Ремонтные работы разрешено выполнять только специалисту-электрику с использованием оригинальных запчастей, в противном случае с пользователем может произойти несчастный случай.
- **Фиксировать обрабатываемую заготовку.** Заготовку, закрепленную с помощью зажимного приспособления или тисков, держать безопаснее, чем рукой.
- **Содержать в чистоте рабочее место.** Особенно опасны смеси волокон. Пыль легких металлов может воспламениться или взрываться.
- **Не оставлять инструмент без присмотра до его полной остановки.** Останавливающиеся инструментальные насадки могут причинить травмы.
- **Не использовать электроинструмент с поврежденным кабелем. Не касаться поврежденного кабеля и немедленно вынуть сетевую вилку из розетки, если кабель повреждается во время работы.** Поврежденные кабели увеличивают риск получения удара электрическим током.
- **Содержать ручки в сухом состоянии и свободными от смазки.** Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.
- **Никогда не становитесь на электроинструмент.** Существует опасность получения тяжелых травм в случае опрокидывания электроинструмента или ошибочного контакта с пильным диском.
- **Убедиться, что защитный кожух работает должным образом и перемещается свободно.** Никогда не закреплять защитный кожух в открытом положении.
- **Во время работы электроинструмента не засовывать руки в зону пиления.** Существует опасность получения травм при контакте с пильным диском.
- **Не удалять обрезки, древесные опилки и тому подобное из зоны резки во время работы.** Сначала отвести кронштейн инструмента в заднее положение и выключить электроинструмент.
- **Подводить пильный диск к обрабатываемой заготовке следует только во включенном состоянии.** Иначе существует опасность обратного удара, когда пильный диск входит в контакт с заготовкой.
- **Пользоваться электроинструментом только в том случае, когда рабочая поверхность вплоть до обрабатываемой заготовки освобождена от всех монтажных инструментов, древесных опилок и т.д.** Маленькие деревянные детали или иные предметы, которые входят в контакт с движущимся пильным полотном, могут попасть на оператора с высокой скоростью.
- **Всегда крепко зажимать обрабатываемую заготовку. Не обрабатывать заготовки, которые слишком малы для зажима.** При этом ваша рука находится на незначительном удалении от вращающегося пильного диска.
- При резе под углом 45 градусов всегда следить за тем, чтобы кронштейн инструмента был надежно зафиксирован.
- **Использовать пилу только для обработки материалов, которые указаны как используемые по назначению.** Иначе может возникнуть перегрузка пилы.
- **В случае заклинивания пильного диска или прерывания работы выключить пилу и держать заготовку неподвижно до полной остановки пильного полотна. Не пытаться снять заготовку, пока вращается пильный диск, чтобы избежать обратного удара.** Определить и устранить причину заклинивания пильного диска.

- **Не использовать тупые, потрескавшиеся, погнутые или дефектные пильные диски.** Пильные полотна с тупыми или неправильно ориентированными зубьями вследствие слишком малого зазора пилы вызывают повышенное трение, заклинивание пильного полотна и обратный удар.
- **Всегда использовать пильные диски правильных размеров и с соответствующим посадочным отверстием (напр., звездообразным или круглым).** Пильные диски, которые не подходят для посадочных отверстий пилы, вращаются с биением и могут повлечь за собой потерю контроля.
- **Не использовать пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (сталь HSS).** Такие пильные диски могут легко сломаться.
- **Не прикасаться к пильному диску после работы, пока диск не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- **Никогда не использовать инструмент без плиты-вкладыша. Заменять дефектную плиту-вкладыш.** Без исправной плиты-вкладыша можно получить травмы от пильного диска.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Проверять электроинструмент на возможные повреждения.** Перед дальнейшим использованием электроинструмента необходимо проверить исправную работу по назначению предохранительных устройств или слегка поврежденных деталей.
- **Не стоять на одной линии с пильным диском впереди станка. Всегда стоять сбоку от пильного диска.** Это защитит Вас от возможного обратного удара.
- Замените изношенную вставку стола.
- Используйте только оговоренные производителем пильные полотна. Оговоренные пильные полотна для обработки древесины должны соответствовать требованиям EN 847-1.
- При необходимости носите личное защитное снаряжение. Оно может включать следующее:
 - Средство защиты органов слуха для снижения риска ухудшения слуха.
 - Защитные очки.
- Средство защиты органов дыхания для снижения риска вдыхания вредной для здоровья пыли.
- Перчатки для работы с пильными полотнами и шершавыми материалами (рекомендуется носить часто используемые пильные полотна в контейнере).
- Выбирайте пильные полотна в соответствии с обрабатываемым материалом.
- Предупреждение! Никогда не используйте пилу для резки материалов, отличных от установленных.
- Используйте пилу только в том случае, если защитные устройства работоспособны, находятся в хорошем состоянии и в предусмотренном для них положении.
- Следите за тем, чтобы использовались только такие распорные шайбы и шпindleльные кольца, которые подходят к применению для целей, указанных производителем.
- Перед каждым процессом распиливания убедитесь в надежном положении инструмента.
- При необходимости для поддержки длинных заготовок используйте подходящие дополнительные подставки.
- При необходимости закрепите инструмент на верстаке или аналогичном приспособлении.
- Убедитесь, что указанная на пильном диске частота вращения не ниже частоты вращения, указанной на станке.
- При транспортировке станка использовать только транспортные устройства и никогда не использовать для перемещения или транспортировки предохранительные устройства.
- Не позволять посторонним лицам, особенно детям, касаться электроинструмента или кабеля.
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.
- Не удалять и не закрывать расположенные на устройстве символы. Нечитабельные указания на устройстве необходимо срочно заменить новыми.



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и учтите ее рекомендации.



При всех работах с пилой и на пиле следить за вашими руками и другими частями тела.

Отсасывание пыли

Пыль от таких материалов, как содержащая свинец краска, некоторые древесные породы, минералы и металлы, может быть вредной для здоровья. Прикосновение или вдыхание пыли могут вызывать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей пользователя или находящихся поблизости лиц. Определенные виды пыли, например, дубовая или буковая пыль оказывают канцерогенное действие, особенно в сочетании с присадками для обработки древесины (хроматы, средства защиты древесины). Содержащие асбест материалы должны обрабатываться только специалистами.

- Всегда использовать устройство для отсасывания пыли.
- Обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места.
- Всегда надевать защитную маску от пыли.
- Соблюдать действующие в вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации!

Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Остаточные риски

Также при использовании устройства по назначению и при соблюдении всех указаний по технике безопасности, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации, остается риск в следующих случаях:

- Касание пыльного диска на открытом участке.
- Касание работающего пыльного диска.
- Отдача от изделий и частей изделий.
- Излом пыльного диска.
- Выброс дефектных твердосплавных деталей пыльного диска.
- Нарушения слуха при неиспользовании необходимых средств защиты органов слуха.
- Вредные выбросы древесной пыли при использовании устройства в закрытых помещениях.

Средства индивидуальной защиты



При работе с прибором надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха.



При работе в сильно запыленной среде надевать противопылевой респиратор.



При работе с устройством надевать плотно прилегающую рабочую одежду.



Длинные волосы закрывать или, при необходимости, надевать сетку для волос.



При работе на станке **не надевать** защитных рукавиц.



При обращении с пыльными дисками и шероховатыми материалами надевать защитные перчатки.

Обзор устройства



Указание: Реальный вид прибора может отличаться от изображений.

► Стр. 3, пункт 1

1. Улавливающий мешок
2. Кнопка деблокировки
3. Откидной защитный кожух
4. Упор для заготовки
5. Упор продольного хода
6. Стол пилы
7. Скоба удлинителя
8. Зажимное устройство
- Стр. 3, пункт 2
9. Выключатель «Вкл/Выкл»
10. Ручка
11. Предохранительный болт
12. Установочный винт для регулировки наклона
13. Установочный винт для угла скоса

Комплект поставки

- Торцовочно-усорезная пила
- Упор продольного хода
- Скоба удлинителя
- Зажимное устройство
- Улавливающий мешок
- Пакет с мелкими деталями
- Руководство по эксплуатации

Монтаж



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования при случайном включении! Перед проведением любых работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.

► Стр. 4, пункт 3

- Слегка нажать и удерживать нажатой ручку (10).
- Вынуть предохранительный болт (11).
- Медленно отвести кронштейн инструмента вверх.

► Стр. 4, пункт 4

- Надеть упор продольного хода (5) на скобу удлинителя и зафиксировать винтом (14).
- Скобу удлинителя (7) вставить до упора в специально предусмотренные для этого отверстия и прикрутить винтами (15).

► Стр. 4, пункт 5

- Вставить зажимное кольцо (8) в специально предусмотренные для этого отверстия и прикрутить винтами (16).

Установка прибора на верстак

► Стр. 5, пункт 6

- Вставьте подходящие винты сквозь монтажные отверстия (17).
- Жестко прикрутить прибор к столешнице.

Монтаж улавливающего мешка



Указание: При обработке больших количеств материала рекомендуется использовать устройство для отсасывания стружки.

► Стр. 5, пункт 7

- Сжать зажим (18).
- Надеть улавливающий мешок (1) на патрубок для выброса стружки или подсоединить устройство для отсасывания стружки.

Регулировка подвижного упора



Указание: Расстояние между пильным полотном и упорами заготовки с обеих сторон должно составлять ровно 8 мм.

► Стр. 5, пункт 8

- Ослабьте винт (19).
- Сдвиньте подвижную часть (20) упора заготовки.
- Снова затяните винт (19).

Эксплуатация



Перед включением проверить!



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Устройство можно использовать, если оно полностью исправно. Если какая-либо деталь неисправна, ее необходимо заменить перед следующим использованием.

Проверить безопасное состояние устройства:

- Проверить на наличие видимых дефектов.
- Проверить, все ли детали устройства прочно смонтированы.
- Проверить устойчивость устройства.
- Проверить исправность всех предохранительных устройств.
- Убедиться, что установочный винт регулировки наклона прочно затянут.

Регулировка угла скоса

Угол скоса можно плавно регулировать в диапазоне от -45° до 45° .



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед пилением всегда прочно затянуть установочный винт упора для заготовки.

► Стр. 5, пункт 9

- Ослабить установочный винт (12).
- Повернуть стол пилы (6) в нужное положение.

Выставленный угол скоса можно посмотреть по шкале (21).

- Снова закрутить установочный винт (12).

Регулировка угла наклона

Угол наклона можно плавно регулировать в диапазоне от 0° до 45° .



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед пилением всегда прочно затянуть установочный винт регулировки наклона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! При наклонных резах держать заготовку только с правой стороны.

► Стр. 6, пункт 10

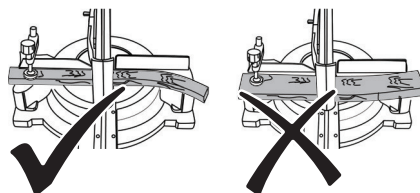
- Ослабить установочный винт (11).
- Наклонить кронштейн инструмента в нужное положение.

Выставленный угол наклона можно посмотреть по шкале (22).

- Снова закрутить установочный винт (11).

Указания по пилению

- Заготовка должна хорошо прилегать к столу по всей своей длине. При пилении длинных заготовок всегда использовать дополнительный сектор стола.
- Для реза никогда не укладывать заготовки на ребро – они должны ровно лежать на столе и должны быть закреплены.
- Фиксировать круглые заготовки от прокручивания.



- Выпуклые (кривые) заготовки закреплять выпуклой стороной к упору заготовки.

Пиление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! При двойной косой распиловке имеется легкий доступ к пильному диску из-за сильного наклона. Держаться на достаточном расстоянии от пильного диска!



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Прижать кронштейн инструмента к заготовке настольно прочно, чтобы частота вращения двигателя не слишком снижалась, так как иначе двигатель может быть перегружен и поврежден.

► Стр. 6, пункт 11

- Отрегулировать упор продольного хода (5) на нужную длину заготовки и зафиксировать.
- Прочно закрепить заготовку на столе пилы и прижать к упору для заготовки.
- Зажать заготовку с помощью зажимного кольца (8).
- Одновременно нажать кнопку деблокировки (2) и выключатель «Вкл/Выкл» (13).
- Удерживать нажатым выключатель «Вкл/Выкл».
- Медленно отвести кронштейн инструмента вниз и распилить заготовку за один проход.
- Отпустить выключатель «Вкл/Выкл» и медленно отвести кронштейн инструмента вверх.

Чистка и обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед любыми работами по настройке, техническому обслуживанию или ремонту извлеките из розетки сетевую вилку!

Работы по чистке и техническому обслуживанию

Перед проведением любых работ

Что?	Как?
Проверить соединительный кабель на наличие повреждений.	Визуальный контроль, при необходимости поручить замену специалисту-электрику.
Очистить устройство от пыли и стружки.	Выдуть стружку сжатым воздухом или убрать щеткой.

Регулярно, в зависимости от условий эксплуатации

Что?	Как?
Проверить все резьбовые соединения.	Визуальный контроль; при необходимости затянуть.
Удалить пыль из вентиляционных щелей двигателя.	Удалить стружку пылесосом или убрать щеткой.
Очистить поверхности стола пилы от смолистых остатков.	Очистить поверхности органическим растворителем.

Замена пильного диска



ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током! Перед проведением любых работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожога! Сразу после пиления пильный диск может быть очень горячим. Имеется опасность ожога! Дать горячему пильному диску остыть. Никогда не чистить горячий пильный диск горючими жидкостями.



ОСТОРОЖНО! Опасность пореза! Опасность пореза имеется также при неподвижном пильном полотне! При замене пильного полотна надевать перчатки.

Демонтаж пильного полотна

► Стр. 7, пункт 12

- Нажать кнопку деблокировки (2) и осторожно сдвинуть вверх откидной защитный кожух (3).

- Нажмите и удерживайте арретирующую кнопку для шпинделя (23).

► Стр. 7, пункт 13

- Ослабить винт (24) и сдвинуть вверх кожух шпинделя (25).
- Открутить зажимной винт (26) по часовой стрелке (**Внимание! левая резьба!**).
- Осторожно снять нажимной фланец (27) и пильное полотно (28).

Монтаж пильного диска



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Не затягивать зажимной винт слишком сильно.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! При монтаже обязательно учитывать направление вращения пильного диска и нажимного фланца!

При монтаже обеспечить надежную установку пильного диска на вал двигателя.

- При необходимости почистить перед монтажом все монтируемые детали.

► Демонтаж пильного полотна – стр. 116

- Сборка осуществляется в обратной последовательности.

Хранение, транспортировка

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Хранить устройство так, чтобы посторонние лица не смогли включить его. Необходимо убедиться, что никто не сможет пораниться о неподвижное устройство.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Не храните устройство незащищенным во влажной окружающей среде.

Транспортировочное крепление

► Стр. 4, пункт 3

- Нажать и удерживать нажатой кнопку деблокировки (2).
- Медленно отвести кронштейн инструмента вниз.
- Вставить предохранительные болты (10).

Транспортировка

- Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.
- Снять навесные части, выступающие за уровень пилы.
- Для перевозки использовать по возможности оригинальную упаковку.

Неисправности и способы их устранения

В случае неполадок...



ОПАСНОСТЬ! Опасно для жизни! Проведенный ненадлежащим образом ремонт устройства может привести к тому, что устройство больше не будет функционировать безопасно. Кроме того, пользователь подвергает опасности себя и свое окружение.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Двигатель не работает	Нет напряжения сети?	Проверить кабель, вилку, штепсельную розетку и предохранитель.
	В результате сбоя электропитания сработало реле минимального напряжения?	Еще раз включить устройство.
	Перегрев двигателя?	Устранить причину перегрева, дать двигателю несколько минут остыть, после этого снова включить.
Блокирован кронштейн инструмента	Вдавлен предохранительный болт?	Вытащить предохранительный болт.
	Не нажата кнопка деблокировки?	Нажать кнопку деблокировки (► <i>Пиление – стр. 115</i>).
Производительность пилы слишком низкая	Тупой пильный диск?	Заменить пильный диск (► <i>Замена пильного диска – стр. 116</i>).
	Пильный диск не подходит для обрабатываемого материала?	Использовать подходящий пильный диск.
Сильная вибрация пилы	Деформация пильного диска?	Заменить пильный диск – деформированный пильный диск больше не использовать, а утилизировать.
	Неправильный монтаж пильного диска?	Правильно смонтировать пильный диск (► <i>Монтаж пильного диска – стр. 116</i>).
Повышенный разлет стружки	Полный пылесборник или засорилось отверстие для подвода стружки к пылесборнику.	Опорожнить пылесборник, при необходимости, очистить отверстие для подвода кисточкой или пылесосом.

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества. Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.



Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса батарей изолентой.



Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



– Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

Артикульный номер 107490

Номинальное напряжение 230 V~, 50 Hz

Артикульный номер 107490

Номинальная мощность 1450 W

Класс защиты II

Степень защиты IP20

Частота вращения на холостом ходу 5000 min⁻¹

Уровень звуковой мощности (L_{WA})* 110 dB(A) (K = 3 dB(A))

Уровень механического шума (L_{PA})* 97 dB(A) (K = 3 dB(A))

Размеры пыльного диска ø210 mm

Допустимый тип пыльного диска TCT

Горизонтальный угол скоса -45–45°

Вертикальный угол наклона 0–45°

Макс. поперечное сечение заготовки 60 × 120 mm (0°/90°)

34 × 120 mm (45°/90°)

60 × 85 mm (0°/45°)

34 × 85 mm (45°/45°)

Размеры 460 × 400 × 345 mm

Полное сопротивление Z_{max}** 0,413 Ω

* Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 62841-1.

** Специальные условия подключения по стандарту EN 61000-3-11: Подключайте устройство только к такой сети электроснабжения, полное сопротивление которой меньше или равно Z_{max}. При необходимости проконсультируйтесь с Вашей электроснабжающей организацией.

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	119
Για την ασφάλειά σας	119
Η συσκευή σας συνοπτικά	124
Εγκατάσταση	125
Χειρισμός	125
Καθαρισμός και συντήρηση	126
Αποθήκευση, μεταφορά	127
Βλάβες και βοήθεια	128
Διάθεση στα απορρίμματα	128
Τεχνικά δεδομένα	129
Εγγύηση	173

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για εγκάρσιες κοπές, λοξοτομές, κεκλιμένες κοπές και διπλές λοξοτομές μακρόστενων τεμαχίων, όπως, π.χ. προφίλ και δοκών.

Επιτρέπεται να επεξεργάζονται αποκλειστικά υλικά, τα οποία είναι εγκεκριμένα για το αντίστοιχο φύλλο πριονιού.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκρίψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος ηλεκτρικό εργαλείο αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου. Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης ενγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστερεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.

- Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τείνια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατρεείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα και πριόνια λοξοτόμησης

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προβλέπεται. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα χειρός για την κοπή κλαδιών ή καυσόξυλα.
- Κατά την εργασία σε εξωτερικούς χώρους συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εργαλείων.
- Ελέγχετε τακτικά τον αγωγό σύνδεσης ηλεκτρικού ρεύματος του ηλεκτρικού εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, δώστε εντολή σε κάποιον αναγνωρισμένο ειδικό να τον αντικαταστήσει.
- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαθιστάτε τα, αν υποστούν ζημιά.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, βγάzte το φως από την πρίζα.
- Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές:
- Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε αν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα τεμάχια με ελαφρές ζημιές εργαζονται απρόσκοπτα και αν λειτουργούν σύμφωνα με τον προορισμό τους.
- Ελέγχετε αν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν απρόσκοπτα και δε μαγκώνουν ή αν υπάρχουν ελαττωματικά τμήματα. Όλα τα τμήματα πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για να είναι εγγυημένη η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Οι ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις και τα ελαττωματικά τμήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται

- σύμφωνα με τον προορισμό τους από ένα αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στις οδηγίες χρήσης.
- Οι ελαττωματικοί διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργείο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση άλλων εφαρμοζόμενων εργαλείων και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να σας θέσει σε κίνδυνο τραυματισμού.
 - Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές προδιαγραφές ασφαλείας. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να διυξάζονται μόνο από ειδικούς ηλεκτρολόγους, οι οποίοι θα χρησιμοποιήσουν αυθεντικά εξαρτήματα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα για το χρήστη.
 - **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία.** Η στερέωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διάταξη τάνυσης ή μέγγενη είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
 - **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μίξεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
 - **Μην εγκαταλείπετε ποτέ το εργαλείο αν δεν έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.** Εργαλεία χρήσης που συνεχίζουν να εργάζονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. Μην αγγίζετε το καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και βγάzte το φισ από την πρίζα, αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
 - **Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, αν το εργαλείο γύρει ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με το φύλλο πριονιού.
 - **Βεβαιωθείτε πως το προστατευτικό κάλυμμα λειτουργεί κανονικά και πως μπορεί να κινείται ελεύθερα.** Μη στερεώνετε ποτέ το προστατευτικό κάλυμμα όταν είναι ανοιχτό.
 - **Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής, ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύει.** Κατά την επαφή με το φύλλο πριονιού υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
 - **Μην απομακρύνετε ποτέ υπολείμματα κοπής, πριονίδια ξύλου, κ.ά. από την περιοχή κοπής ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύει.** Οδηγείτε πάντα πρώτα το βραχίονα του εργαλείου στη θέση ακινησίας και απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
 - **Οδηγείτε το φύλλο πριονιού προς το τεμάχιο προς επεξεργασία μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο.** Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν το φύλλο πριονιού μαγκώσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
 - **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν στην επιφάνεια εργασίας βρίσκεται μόνο το τεμάχιο προς κατεργασία και όχι εργαλεία ρύθμισης, πριονίδια, κτλ.** Μικρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη πριονόλαμα μπορούν να χτυπήσουν το χειριστή με μεγάλη ταχύτητα.
 - **Στερεώνετε πάντα σφιχτά το τεμάχιο προς επεξεργασία. Μην επεξεργάζεστε τεμάχια προς κατεργασία, που είναι πολύ μικρά για να σφιχτούν.** Αλλιώς η απόσταση του χεριού σας από την περιστρεφόμενη πριονόλαμα είναι πολύ μικρή.
 - Κατά τις λοξοτομές να βεβαιώνεστε πως ο βραχίονας του εργαλείου είναι σταθερά τοποθετημένος.
 - **Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο για την κατεργασία υλικών που αναφέρονται στη χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.** Αλλιώς το πριόνι μπορεί να υπερφορτωθεί.
 - **Σε περίπτωση που μαγκώσει η πριονόλαμα ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και ακινητοποιήστε το τεμάχιο προς κατεργασία, μέχρι η πριονόλαμα να ακινητοποιηθεί επίσης. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το τεμάχιο προς κατεργασία, ενόσω η πριονόλαμα κινείται, γιατί μπορεί να προκληθεί αναπήδηση.** Διαπιστώστε και παραμερίστε την αιτία που οδήγησε στο μάγκωμα της πριονόλαμας.

- **Μη χρησιμοποιείτε στομωμένες πριονόλαμες, πριονόλαμες με ρωγμές, στρεβλωμένες ή φθαρμένες.** Όταν οι πριονόλαμες είναι στομωμένες ή τα δόντια τους έχουν εσφαλμένη κατάρρευση, η σχισμή της κοπής είναι πολύ στενή και έτσι προκαλείται αυξημένη τριβή, μάγκωμα της πριονόλαμης και αναπήδηση.
 - **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες με το σωστό μέγεθος και με κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. αστεροειδή ή κυκλική).** Πριονόλαμες που δεν ταιριάζουν στα τμήματα συναρμολόγησης του πριονιού, κινούνται ακανόνιστα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
 - **Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες από ισχυρά αναμειγμένο χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).** Αυτού του είδους οι πριονόλαμες σπάνε εύκολα.
 - **Μετά την εργασία, μην αγγίζετε την πριονόλαμα πριν κρυώσει.** Η πριονόλαμα αναπτύσσει κατά την εργασία υψηλή θερμοκρασία.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ χωρίς πλάκα τοποθέτησης. Αντικαθίστε τυχόν ελαττωματικές πλάκες τοποθέτησης.** Αν η πλάκα τοποθέτησης είναι ελαττωματική, η πριονόλαμα μπορεί να σας τραυματίσει.
- Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας**
- **Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε αν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα τεμάχια με ελαφρές ζημιές εργάζονται απρόσκοπτα και αν λειτουργούν σύμφωνα με τον προορισμό τους.
 - **Μη στέκεστε σε μια ευθεία με την πριονόλαμα μπροστά από το ηλεκτρικό εργαλείο, παρά πάντα λίγο δεξιά ή λίγο αριστερά από την πριονόλαμα.** Με αυτόν τον τρόπο το σώμα σας προσταύεται από ενδεχόμενη αναπήδηση.
 - Αντικαταστήστε το ένθετο πάγκου, αν φθαρεί.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής. Οι καθορισμένες πριονόλαμες για την επεξεργασία ξύλου πρέπει να ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847 -1.
 - Να φοράτε, αν απαιτείται, προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Αυτός συνήθως περιλαμβάνει:
 - Ωτασπίδες για τη μείωση του κινδύνου βαρηκοΐας.
 - Προστατευτικά γυαλιά
 - Προστατευτικό αναπνοής για τη μείωση του κινδύνου εισπνοής σκόνης βλαβερής για την υγεία
 - Γάντια κατά το χειρισμό πριονολαμών και υλικών τραχιάς υφής (συνιστάται οι πριονόλαμες να μεταφέρονται σε δοχείο, εάν αυτό είναι εφικτό).
 - Επιλέξτε την κατάλληλη πριονόλαμα για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
 - Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι για την κοπή άλλων υλικών εκτός από τα καθορισμένα.
 - Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν οι προστατευτικές διατάξεις λειτουργούν, είναι σε καλή κατάσταση και βρίσκονται στην προβλεπόμενη θέση.
 - Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους απόστασης και δακτυλίου ατράκτου, που είναι κατάλληλες για το σκοπό που αναφέρει ο κατασκευαστής.
 - Πριν από οποιαδήποτε εργασία πριονίσματος βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα στGκεται σταθερά.
 - Αν είναι απαραίτητο, υποστηρίξτε τυχόν μακριά τεμάχια προς κατεργασία με επιπλέον βάσεις.
 - Αν είναι απαραίτητο, στερεώστε το μηχάνημα σε κάποιον πάγκο εργασίας ή κάτι παρόμοιο.
 - Βεβαιωθείτε πως ο αριθμός στροφών που αναγράφεται στο φύλλο πριονιού δεν είναι μικρότερος από τον αριθμό στροφών που αναγράφεται στη συσκευή.
 - Κατά τη μεταφορά της μηχανής χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και ποτέ τις προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά.
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο.
 - Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
 - Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχανήμα σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχανήμα, που έγιναν μη αναγνωσσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.
-  Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης.
-  Για όλες τις εργασίες με και στο πρόζόνι προσέχετε τα χέρια σας και τα λοιπά μέρη του σώματος.

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμίαντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά, θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμίαντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές. Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεξιγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.

- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση κανονικής χρήσης του μηχανήματος και τήρησης όλων των υποδείξεων ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης αυτές, μπορεί να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Αγγιγμα του φύλλου του πριονιού στην μη καλυμμένη περιοχή.
- Είσοδος των χεριών στην περιοχή του κινούμενου φύλλου του πριονιού.
- Αναπήδηση τεμαχίων προς κατεργασία ή τμημάτων τους.
- Θραύση φύλλου πριονιού.
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου του φύλλου του πριονιού.
- Βλάβες στην ακοή σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών για την ακοή.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές σκονών ξύλου σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός



Κατά την εργασία με το μηχανήμα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής.



Σε περίπτωση εργασιών με υψηλή πρόκληση σκόνης να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.



Καλύψτε τα μακριά μαλλιά ή ενδεχ. φορέστε δίχτυ μαλλιών.



Κατά την εργασία με τη συσκευή να **μη** φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε γάντια κατά την επαφή με πριονόλαμες και τραχιά υλικά.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εμφάνιση του εργαλείου σας ενδέχεται να διαφέρει από τις εικόνες.

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Σάκος συλλογής
2. Πλήκτρο απασφάλισης
3. Στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα
4. Αναστολέας του τεμαχίου προς κατεργασία

5. Αναστολέας μήκους
6. Πάγκος κοπής
7. Αναβολέας επέκτασης
8. Μέγκενη σύσφιξης
- ▶ Σελ. 3, χωρίο 2
9. Διακόπτης ON/OFF
10. Λαβή
11. Ασφαλιστική περόνη
12. Βίδα σύσφιξης για ρύθμιση κλίσης
13. Βίδα σύσφιξης για γωνία λοξοτομής

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Δισκοπρίονο και πριόνι λοξοτόμησης
- Αναστολέας μήκους
- Αναβολέας επέκτασης
- Μέγκενη σύσφιξης
- Σάκος συλλογής
- Σακουλάκι με μικροεξαρτήματα
- Οδηγίες χρήσης

Εγκατάσταση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια ενεργοποίηση! Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.

- ▶ Σελ. 4, χωρίο 3
 - Πιέστε τη χειρολαβή (10) ελαφρώς προς τα κάτω και κρατήστε την πιεσμένη.
 - Ξεβιδώστε την ασφαλιστική περόνη (11).
 - Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω.
- ▶ Σελ. 4, χωρίο 4
 - Φέρτε τον αναστολέα μήκους (5), όπως απεικονίζεται, στον αναβολέα επέκτασης και στερεώστε τον με τη βίδα (14).
 - Τοποθετήστε τον αναβολέα επέκτασης (7) στις αντίστοιχες οπές μέχρι το τέρμα και βιδώστε γερά με βίδες (15).
- ▶ Σελ. 4, χωρίο 5
 - Τοποθετήστε τη μέγκενη σύσφιξης (8) στις αντίστοιχες οπές και βιδώστε γερά με τη βίδα (16).

Τοποθέτηση του μηχανήματος σε πάγκο εργασίας

- ▶ Σελ. 5, χωρίο 6
 - Εισάγετε κατάλληλες βίδες μέσω των οπών συναρμολόγησης (17).
 - Βιδώστε τη συσκευή σταθερά με την πλάκα πάγκου.

Τοποθέτηση σάκου συλλογής



Υπόδειξη: Για την εργασία με μεγάλους ποσότητες συνίσταται η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης πριονιδιών.

- ▶ Σελ. 5, χωρίο 7
 - Πιέστε το σφινκτήρα (18).
 - Τοποθετήστε το σάκο συλλογής (1) στην έξοδο πριονιδιών ή συνδέστε μια διάταξη αναρρόφησης πριονιδιών.

Ρύθμιση κινούμενου αναστολέα



Υπόδειξη: Και οι δύο πλευρές του αναστολέα τεμαχίου προς επεξεργασία πρέπει να έχουν ακριβώς 8 mm απόσταση από την πριονόλαμα.

- ▶ Σελ. 5, χωρίο 8
 - Λύστε τη βίδα (19).
 - Μετατοπίστε το κινούμενο τμήμα (20) του αναστολέα του τεμαχίου προς επεξεργασία.
 - Σφίξτε πάλι τη βίδα (19).

Χειρισμός



Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγξτε αν η έδραση της συσκευής είναι σταθερή.
- Ελέγχετε, εάν οι εγκαταστάσεις ασφαλείας είναι σε άψογη κατάσταση.
- Ελέγχετε, εάν η βίδα σύσφιξης της ρομμής κλίσης είναι βιδωμένη σφιχτά.

Ρύθμιση γωνίας λοξοτομής

Η γωνία λοξοτομής μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα μεταξύ -45° έως 45°.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βιδώνετε πάντα γερά τη βίδα σύσφιξης του αναστολέα τεμαχίου προς κατεργασία πριν την κοπή.

► Σελ. 5, χωρίο 9

- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (12).
- Στρέψτε τον πάγκο κοπής (6) στην απαιτούμενη θέση.

Η ρυθμισμένη γωνία λοξοτομής μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (21).

- Σφίξτε πάλι τη βίδα σύσφιξης (12).

Ρύθμιση γωνίας κλίσης

Η γωνία κλίσης μπορεί να ρυθμιστεί αδιαδομήματα μεταξύ 0° έως 45°.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βιδώνετε πάντα γερά τη βίδα σύσφιξης της ρύθμισης κλίσης πριν την κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για κεκλιμένες κοπές κρατάτε το τεμάχιο προς κατεργασία μόνο από τη δεξιά πλευρά.

► Σελ. 6, χωρίο 10

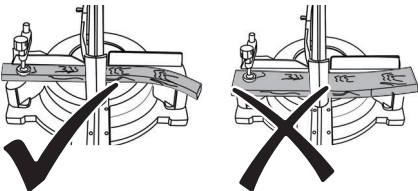
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (11).
- Γύρετε το βραχίονα του εργαλείου στην απαιτούμενη θέση.

Η ρυθμισμένη γωνία κλίσης μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (22).

- Σφίξτε πάλι τη βίδα σύσφιξης (11).

Υποδείξεις για τον πριονισμό

- Το τεμάχιο προς κατεργασία πρέπει να κείται ασφαλώς σε όλο του το μήκος. Κατά την κοπή επιμήκων τεμαχίων προς κατεργασία, χρησιμοποιείτε πάντα τις επεκτάσεις πάγκου.
- Μην κόβετε ποτέ τα τεμάχια προς κατεργασία όρθια, παρά πάντα τοποθετείτε τα επίπεδα στον πάγκο και στερεώνετε τα γερά.
- Ασφαλιζετε τα στρογγυλά τεμάχια προς κατεργασία κατά αθέμιτης στρέψης.



- Στερεώστε τα κοίλα τεμάχια προς κατεργασία έτσι ώστε η εξωτερική κοίλη πλευρά να ακουμπάει στον αναστολέα του τεμαχίου προς κατεργασία.

Πριόνισμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Στις διπλές λοξοτομές το φύλλο πριονιού είναι πιο εύκολα προσβάσιμο χάρη στην έντονη κλίση. Κρατάτε επαρκή απόσταση προς το φύλλο του πριονιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Πιέστε το βραχίονα μόνο με τόση δύναμη επάνω στο τεμάχιο προς κατεργασία, ώστε ο αριθμός στροφών κινητήρα να μην πέσει υπερβολικά, διότι τότε ο κινητήρας υπερφορτώνεται και μπορεί να υποστεί βλάβη.

► Σελ. 6, χωρίο 11

- Ρυθμίστε και στερεώστε τον αναστολέα μήκους (5) στο απαιτούμενο μήκος του τεμαχίου προς επεξεργασία.
- Πιέστε το τεμάχιο προς επεξεργασία γερά πάνω στον πάγκο κοπής και αντίθετα προς τον αναστολέα τεμαχίου προς κατεργασία.
- Στερεώστε το τεμάχιο προς επεξεργασία με τη μέγνη σύσφιξης (8).
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο απασφάλισης (2) και το διακόπτη ON/OFF (13).
- Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF πατημένο.
- Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα κάτω και διαμηστήτε το τεμάχιο προς κατεργασία σε ένα βήμα.
- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF και οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή, τραβάτε το ρευματολήπτη!

Σύνοψη καθαρισμού και συντήρησης

Κάθε φορά πριν την εργασία

Τι;	Πώς;
Ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης για βλάβες.	Οπτικός έλεγχος, ενδεχ. αντικατάσταση από ειδικό ηλεκτρολόγο.

Τι;	Πώς;
Καθαρίζετε τη συσκευή από σκόνης και πριονίδια.	Φυσήξτε τα πριονίδια με πεπιεσμένο αέρα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα.

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις.	Οπτικός έλεγχος, ενδεχομένως σφίξιμο.
Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού από σκόνη.	Αναρροφήστε τα γρG-ζια με μια ηλεκτρική σκούπα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα.
Καθαρίστε τις επιδενδρικές του πάγκου κοπής από υπολείμματα ρητίνης.	Καθαρίστε τις επιδενδρικές με ένα οργανικό διαλυτικό μέσο.

Αντικατάσταση φύλλου πριονιού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Για λίγο χρόνο μετά το πριόνισμα η πριονόλαμα μπορεί να είναι πολύ καυτή. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων! Αφήνετε μια καυτή πριονόλαμα να ψυχθεί. Μην καθαρίζετε ποτέ μια καυτή πριονόλαμα με καύσιμα υγρά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής! Κίνδυνος κοπής υφίσταται και με ακινητοποιημένο φύλλο πριονιού! Χρησιμοποιείτε γάντια για την αντικατάσταση του φύλλου πριονιού.

Αφαίρεση πριονόλαμας

- ▶ Σελ. 7, χωρίο 12
 - Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (2) και σπρώξτε το στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα (3) προσεκτικά προς τα πάνω.
 - Πατήστε το κουμπί ασφάλισης περιστροφικού άξονα (23) και κρατήστε το πατημένο.
- ▶ Σελ. 7, χωρίο 13
 - Λύστε τη βίδα (24) και σπρώξτε το κάλυμμα της ατράκτου (25) προς τα επάνω.

- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιγξης (26) στρG-φοντας προς τα δεξιά (**Προσοχή! αριστερόστροφο σπείρωμα!**).
- Αφαιρέστε προσεκτικά τη φλάντζα πίεσης (27) και το φύλλο πριονιού (28).

Τοποθέτηση πριονόλαμας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η βίδα σύσφιγξης δεν επιτρG-πεται να σφιχτεί υπερβολικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Κατά την τοποθέτηση προσέξτε οπωσδήποτε τη φορά περιστροφής του φύλλου πριονιού και της φλάντζας πίεσης! Προσέξτε κατά την τοποθέτηση, ώστε η πριονόλαμα να εφαρμόζει σωστά στον άξονα του κινητήρα.

- Εάν απαιτείται, καθαρίστε πριν από την τοποθέτηση όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα.
- ▶ Αφαίρεση πριονόλαμας – σελ. 127
- Η τοποθέτηση λαμβάνει χώρα με την αντίθετη διαδικασία.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Φυλάτε το μηχάνημα έτσι, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να τραυματιστεί κανείς στο ακινητοποιημένο μηχάνημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα απροστάτευτο σε υγρό περιβάλλον.

Ασφάλεια μεταφοράς

- ▶ Σελ. 4, χωρίο 3
 - Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (2) και κρατήστε το πατημένο.
 - Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα κάτω.
 - Πιέστε την ασφαλιστική περόνη (10).

Μεταφορά

- Χρησιμοποιήστε κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και ποτέ τις διατάξεις προστασίας.
- Αποσυναρμολογήστε προσαρτώμενα εξαρτήματα που προεξέχουν πάνω από το πριόνι.

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε εάν είναι δυνατό την αυθεντική συσκευασία.

Βλάβες και βοήθεια

Εάν κάτι δε λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος!

Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δε δουλεύει	Δεν υφίσταται τάση δικτύου;	Ελέγχετε καλώδια, ρευματολήπτη, πρίζα και ασφάλεια.
	Ενεργοποίηση του ρελέ υπότασης από μια παροδική πτώση τάσης;	Ενεργοποιήστε εκ νέου το μηχανήμα.
	Υπερθέρμανση του κινητήρα;	Εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης, αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για λίγο, ενεργοποιήστε το εκ νέου.
Μπλοκαρισμένος βραχίονας εργαλείου	Είναι πιεσμένη η ασφαλιστική περόνη;	Ξεβιδώστε την ασφαλιστική περόνη.
	Μήπως δεν είναι πιεσμένο το πλήκτρο απασφάλισης;	Ενεργοποιήστε το πλήκτρο απασφάλισης (► <i>Πριόνισμα – σελ. 126</i>).
Ισχύς πριονισμού πολύ χαμηλή	Στομωμένη πριονόλαμα;	Αντικαταστήστε την πριονόλαμα (► <i>Αντικατάσταση φύλλου πριονιού – σελ. 127</i>).
	Πριονόλαμα ακατάλληλη για το υλικό;	Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο φύλλο πριονιού.
Το πριόνι δονείται ισχυρά	Πριονόλαμα στρεβλωμένη;	Αντικαταστήστε το φύλλο πριονιού - μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε στρεβλωμένα φύλλα πριονιού και απορρίψτε τα.
	Πριονόλαμα εσφαλμένα συναρμολογημένη;	Συναρμολογήστε σωστά την πριονόλαμα (► <i>Τοποθέτηση πριονόλαμας – σελ. 127</i>).
Έντονη εκτόξευση πριονιδιών	Ο σάκος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος ή τροφοδοσία προς το σάκο συλλογής σκόνης είναι μπλοκαρισμένη.	Αδειάστε το σάκο συλλογής σκόνης και, αν χρειάζεται, καθαρίστε την τροφοδοσία με ένα πινέλο ή με απορροφητήρα σκόνης.

Εάν δεν μπορείτε να άρετε οι ίδιοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται



πεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γίνεται δωρεάν.

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός προϊόντος	107490
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1450 W
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας	IP20
Αριθμός στροφών ρελαντί	5000 min ⁻¹
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Διαστάσεις πριονόλαμας	ø210 mm
Επιτρεπτό είδος φύλλου πριονιού	TCT

Αριθμός προϊόντος	107490
Γωνία λοξοτομής οριζόντια	-45–45°
Γωνία λοξοτομής κδ-θετα	0–45°
Μέγ. διατομή τεμαχίου προς κατεργασία (0°/90°)	60 × 120 mm
	34 × 120 mm (45°/90°)
	60 × 85 mm (0°/45°)
	34 × 85 mm (45°/45°)
Διαστάσεις	460 × 400 × 345 mm
Σύνθετη αντίσταση δικτύου Z _{max} **	0,413 Ω

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

**) Ειδικό όριο σύνδεσης κατά το EN 61000-3-11: Συνδέστε το μηχανήμα αποκλειστικά σε δίκτυο τροφοδοσίας, του οποίου η σύνθετη αντίσταση είναι μικρότερη ή ίση του Z_{max}. Εάν είναι αναγκαίο, συμβουλευτείτε την επιχείρηση ηλεκτρισμού σας.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	130
Voor uw veiligheid	130
Overzicht van het apparaat	135
Montage	135
Bediening	136
Reiniging en onderhoud	137
Opslag, transport	138
Storingen en oplossingen	138
Afvalverwijdering	139
Technische gegevens	139
Reclamaties	173

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor dwarsdoorsnedes, versteksnedes, hellende snedes en dubbele versteksnedes in langwerpige werkstukken, zoals bijv. profielen en lijsten.

Alleen materialen waarvoor het overeenkomstige zaagblad gekeurd is, mogen worden bewerkt met de machine.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Verzuim van het opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip Elektrisch gereedschap heeft betrekking op het op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd.** Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamenlijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarming, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet anderszins, om bijv. het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het contactdoos te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of beweegbare apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrengelde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend een verlengsnoer als deze ook voor buitenshuis geschikt is.** Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengsnoer, beperkt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veilig-

heidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.

- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar laat rusten of een ingeschakeld apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsel leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen buiten het bereik van beweegbare onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als de stofafzuig- en opvanginrichting kunnen worden gemonteerd, dient u te controleren of deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- **Trek de stekker uit de contactdoos en/ of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen instelt, accessoires onderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, dient u het buiten het bereik van kinderen te bewaren. Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud het elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweegbare onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat de functie van het elektrisch gereedschap wordt beïnvloed! Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Bij het werken buiten wordt antislip schoeisel aanbevolen.
- Volg de richtlijnen voor het smeren en om het zaagblad de wisselen.
- Controleer regelmatig het netsnoer van de elektromotor en laat dit meteen door een vakman vervangen wanneer u slijtage of schade vaststelt.
- Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang deze als ze beschadigd zijn.
- Trek bij niet-gebruik van het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen:
- Vóór het verdere gebruik van het elektrische gereedschap moet de correcte en reglementair voorgeschreven werking van beschermingsinrichtingen of van licht beschadigde onderdelen zorgvuldig onderzocht worden.
- Controleer, of de beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen resp. of er onderdelen beschadigd zijn. Al de onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om de correcte werking van het elektrische gereedschap te garanderen.
- Beschadigde beschermingsinrichtingen en onderdelen moeten, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing aangegeven is, zoals reglementair voorgeschreven door een erkende servicewerkplaats gerepareerd of uitgewisseld worden.
- Beschadigde schakelaars moeten bij een klantenservicewerkplaats vervangen worden.
- LET OP! Het gebruik van ander inzetgereedschap en van andere toebehoren kan een gevaar voor verwondingen voor u betekenen.
- Dit elektrische gereedschap voldoet aan de ter zake geldende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden doordat er originele wisselstukken gebruikt worden; in het andere geval kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor afkort- en verstekzagen

- Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet voorzien is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snoeien van boomtakken of houtblokken.

- **Blokkeer de positie van het werkstuk.** Een werkstuk dat is bevestigd met spannschroeven of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.

- **Houd de werkplek schoon.** Materiaalcombinaties zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan branden of ontploffen.
- **Laat het gereedschap nooit achter voordat deze eerst volledig tot stilstand is gekomen.** Gereedschap dat nog niet volledig tot stilstand is gekomen, kan letsel veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet met een beschadigd netsnoer. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de netstekker uit wanneer de kabel tijdens het werken beschadigd geraakt.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Ga nooit op het elektrische gereedschap staan.** Er bestaat een risico op zware letsels, als het elektrische gereedschap omvalt of als u per ongeluk met het zaagblad in contact komt.
- **Zorg dat de beschermingskap volgens de voorschriften functioneert en vrij kan bewegen.** Zet de beschermingskap nooit vast in geopende toestand.
- **Kom nooit met uw handen in het zaaggebied wanneer het elektrische gereedschap loopt.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- **Verwijder nooit zaagafval, houtspanen enz. uit het zaaggebied wanneer het elektrische gereedschap nog draait.** Breng de arm van het gereedschap altijd eerst in de ruststand en schakel dan het elektrische gereedschap uit.
- **Breng het zaagblad alleen ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders ontstaat mogelijk het risico op een terugslag wanneer het zaagblad in het werkstuk hakt.
- **Gebruik het werkstuk pas als de werkvlakken tot op het te bewerken werkstuk vrij zijn van verstelgereedschap, houtspanners enz.** Kleine stukjes hout of andere voorwerpen, die met een roterend zaagblad in aanraking komen, kunnen de gebruiker met hoge snelheid raken.
- **Span het te bewerken werkstuk altijd goed vast. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen klemmen.** De afstand van uw hand tot het draaiende zaagblad is dan veel te kort.
- Bij verstekzagen altijd zorgen dat de arm van het gereedschap stevig vaststaat.
- **Gebruik de zaag alleen voor werkmaterialen die conform de voorschriften mogen worden bewerkt.** Anders kan de zaag beschadigd raken.
- **Als het zaagblad vast komt te zitten of als u het werk onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het werkstuk rustig, totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het werkstuk te verwijderen als het zaagblad nog niet tot stilstand is gekomen, anders kan er zich een terugslag voordoen.** Als het zaagblad vastklemt, onderzoek dan waarom en verhelp het probleem.
- **Gebruik geen stompe, gescheurde, gebogen of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of onjuist uitgelijnde zaagtanden veroorzaken door een te strakke zaagspeling een hogere wrijving, laten het zaagblad vastlopen en veroorzaken terugslag.
- **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met een passend centergat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet op de montageleden van de zaag passen, draaien onevenwichtig en dat kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest.
- **Gebruik geen zaagbladen uit hooggeleerd sneldraaistaal (HSS-staal).** Dergelijke zaagbladen kunnen snel breken.
- **Neem het zaagblad na het werken pas vast als het afgekoeld is.** Het zaagblad wordt bij het werken zeer heet.
- **Gebruik het gereedschap nooit zonder inlegplaat. Defecte inlegplaten altijd vervangen.** Zonder defectvrije inlegplaat kunt u letsel oplopen aan het zaagblad.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.** Voordat u het elektrische gereedschap verder gebruikt, moeten beschermingsinrichtingen of licht beschadigde delen zorgvuldig worden onderzocht om te zien of ze zonder beperking en volgens hun bestemming kunnen werken.
- **Sta nooit op dezelfde lijn als het zaagblad voor het elektrische gereedschap, maar ga altijd enigszins schuin van het zaagblad staan.** Hiermee beschermt u het lichaam tegen een mogelijke terugslag.

- Vervang het versleten tafelinzetstuk.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant vastgelegde zaagbladen. Vastgelegde zaagbladen voor de bewerking van hout moeten voldoen aan EN 847-1.
- Draag zo nodig persoonlijke beschermingsmiddelen. Deze zouden kunnen omvatten:
 - Gehoorbescherming ter vermindering van het risico om doof te worden.
 - Veiligheidsbril
 - Ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico om voor de gezondheid gevaarlijk stof in te ademen
 - Handschoenen bij de hantering van de zaagbladen en ruwe materialen (aanbeveling dat zaagbladen, wanneer dan ook bruikbaar, in een bak gedragen worden)
- Selecteer het voor het te snijden materiaal geschikte zaagblad.
- Waarschuwing! Gebruik de zaag nooit voor het snijden van andere dan de vastgelegde materialen.
- Gebruik de zaag alleen wanneer de beschermingsinrichtingen goed functioneren en zich in een goede toestand en in de voorziene positie bevinden.
- Let erop, alleen afstandsschijven en spijlingen te gebruiken die geschikt zijn voor het door de fabrikant aangegeven doeleinde.
- Let er telkens vóór het zagen op dat de machine veilig staat.
- Zo nodig, ondersteunt u lange werkstukken met geschikte, bijkomende onderleggers.
- Zo nodig, bevestigt u de machine aan een werkbank of dergelijke.
- Zorg dat de op het zaagblad aangegeven draaisnelheid niet lager is dan de draaisnelheid op het apparaat.
- Bij het transporteren of verplaatsen van de machine gebruikt u alleen de daartoe bestemde aangrijppunten en nooit de beschermingsinrichtingen.
- Zorg dat andere personen en vooral kinderen het elektrische gereedschap of de kabel niet aanraken.
- Neem in acht dat bewegende onderdelen zich ook achter ventilatie- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.

- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of worden afgedekt. Onleesbare instructies op het apparaat moeten direct worden vervangen.



Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.



Let tijdens alle werkzaamheden met en aan de zaag op uw handen en overige lichaamsdelen.

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;

- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Restrisico's

Ook bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften en het in acht nemen van alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen de volgende restrisico's optreden:

- aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte bereik.
- Grijpen in het lopende zaagblad.
- Terugslag van werkstukken en werkstukonderdelen.
- Breuk in het zaagblad.
- Uitschieten van afgebroken stukjes hard metaal van het zaagblad.
- Gehoorbeschadiging bij niet gebruik van de noodzakelijke gehoorbescherming.
- Uitstoot van houtstoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid bij gebruik in gesloten ruimtes.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Bij werkzaamheden met krachtige stofontwikkeling dient u een stofmasker te dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat moet nauwsluitende werkkleding worden gedragen.



Lange haren bedekken of evt. een haarnetje dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat dient u **geen** veiligheidshandschoenen te dragen.



Draag handschoenen bij het aanraken van de zaagbladen en ruwe materialen.

Overzicht van het apparaat



Aanwijzing: Het werkelijke uitzicht van het toestel kan verschillen van de afbeeldingen.

► P. 3, punt 1

1. Opvangzak
2. Ontgrendelingstoets
3. Pendelkap
4. Werkstukaanslag
5. Lengteaanslag
6. Zaagtafel
7. Verlengingsklamp
8. Spanklem

► P. 3, punt 2

9. In- en uitschakelaar
10. Handgreep
11. Borgpen
12. Borgschroef voor instelling hellingshoek
13. Vergrendelschroef voor verstekhoek

Leveringsomvang

- Verstekzaag
- Lengteaanslag
- Verlengingsklamp
- Spanklem
- Opvangzak
- Zakje met kleine onderdelen
- Handleiding

Montage



GEVAAR! Gevaar op verwondingen door onopzettelijk inschakelen! Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit.

► P. 4, punt 3

- Handgreep (10) licht naar onder drukken en zo houden.
- Borgpen (11) verwijderen.
- Arm langzaam naar boven brengen.

► P. 4, punt 4

- Lengteaanslag (5) zoals afgebeeld op de verlengbeugel schuiven en vastzetten met schroef (14).
- Verlengklamp (7) tot aan de aanslag in de daarvoor voorziene boringen steken en met schroeven (15) vastschroeven.

► P. 4, punt 5

- Spanklem (8) in een van de daarvoor voorziene boringen steken en met schroef (16) vastschroeven.

Het apparaat op de werkbank monteren

► P. 5, punt 6

- Geschikte schroeven door montageboringen (17) steken.
- Het apparaat aan het tafelblad vastschroeven.

Opvangzak monteren



Aanwijzing: Bij het bewerken van grotere hoeveelheden is het aangeraden een spaanafzuiginstallatie te gebruiken.

► P. 5, punt 7

- Klem (18) samendrukken.
- Opvangzak (1) op spaanafvoer bevestigen of spaanafzuiginstallatie aansluiten.

Beweegbare aanslag instellen



Aanwijzing: Beide kanten van de werkstukaanslag moeten een afstand van exact 8 mm tot het zaagblad hebben.

► P. 5, punt 8

- Schroef (19) losdraaien.
- Beweegbaar deel (20) van de werkstukaanslag verschuiven.
- Schroef (19) weer vastdraaien.

Bediening



Voor het inschakelen controleren!



GEVAAR! Risico op letsel! Het apparaat mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten gevonden zijn. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of het apparaat stevig vaststaat.
- Controleer of de veiligheidsvoorzieningen in defectvrije status zijn.
- Controleer of de borgschroef van de hellingsinstelling goed is aangedraaid.

Verstekhoek instellen

De verstekhoek kan in een hoek van -45° tot 45° traploos worden ingesteld.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Borgschroef van de werktuigaanslag voor het zagen altijd vast aantrekken.

► P. 5, punt 9

- Borgschroef (12) losdraaien.
- Zaagtafel (6) in de vereiste positie draaien.

De ingestelde verstekhoek kan op de schaal (21) worden afgelezen.

- Borgschroef (12) weer vastdraaien.

Verstekhoek instellen

De hoek kan van 0° tot 45° traploos worden ingesteld.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Vastzetschroef van de hoekverstelling voor het zagen altijd vast aantrekken.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Houd bij gehoekte snedes het werkstuk alleen rechts vast.

► P. 6, punt 10

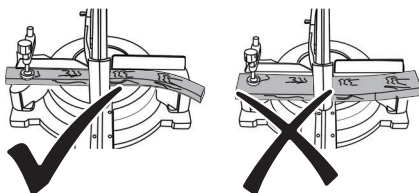
- Borgschroef (11) losdraaien.
- Werktuigarm in de vereiste positie brengen.

De ingestelde hellingshoek kan op de schaal (22) worden afgelezen.

- Borgschroef (11) weer vastdraaien.

Aanwijzingen voor het zagen

- Het werkstuk moet over de volledige lengte veilig neerliggen. Bij het zagen van langere werkstukken steeds de tafelverbreiding gebruiken.
- Werkstukken nooit op de korte kant zagen, maar vlak op de zaagtafel leggen en vastspannen.
- Ronde werkstukken beveiligen tegen verdraaien.



- Gewelfde (kromme) werkstukken zo inspannen, dat de naar buiten gewelfde zijde richting de werkstukaanslag ligt.

Zagen



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Bij dubbele versteksnedes is het zaagblad door de scherpe hoek gemakkelijker aan te raken. Houd dus voldoende afstand van het zaagblad!



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Druk de gereedschapsarm dusdanig stevig op het werkstuk dat het motortoerental niet te snel daalt, aangezien anders de motor wordt overbelast en kan worden beschadigd.

► P. 6, punt 11

- Lengteaanslag (5) op de benodigde werkstuklengte instellen en fixeren.
- Werkstuk vast op de zaagtafel en tegen de werkstukaanslag duwen.
- Werkstuk met spanklem (8) inspannen.
- Ontgrendelingsknop (2) en aan-/uit-schakelaar (13) tegelijkertijd indrukken.
- aan-/uit-schakelaar ingedrukt houden.
- Zwenkarm langzaam naar onder brengen en werkstuk in een beweging doorzagen.
- aan-/uit-schakelaar loslaten en zwenkarm langzaam naar boven laten komen.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Vóór elke instelling, instandhouding of reparatie netstekker uittrekken!

Reinigings- en onderhoudsoverzicht Voor alle werkzaamheden

Wat?	Hoe?
aansluitkabel op schade controleren.	Zichtcontrole evt. door elektriciën laten vervangen.
Stof en spanen van het apparaat verwijderen.	Blaas de spaanders weg met perslucht of gebruik een borstel.

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

Wat?	Hoe?
Alle schroefverbindingen controleren.	Visuele inspectie; eventueel vastdraaien.
Ventilatieopeningen van de motor stofvrij maken.	Zuig de spaanders op met een stofzuiger of gebruik een borstel.

Wat?

Oppervlakken van de zaagtafel reinigen van harsophoping.

Hoe?

Reinig de oppervlakken met een organisch oplosmiddel.

Zaagblad vervangen



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit.



WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Kort na het zagen kan het zaagblad zeer heet zijn. Er bestaat risico op brandwonden! Laat heet zaagblad afkoelen. Reinig een heet zaagblad nooit met brandbare vloeistoffen.



VOORZICHTIG! Risico op snijletsel! Risico op snijletsel bestaat ook bij een stilstaand zaagblad! Gebruik voor het vervangen van het zaagblad handschoenen.

Zaagblad demonteren

► P. 7, punt 12

- Druk de ontgrendelingstoets (2) in en schuif de pendelkap (3) voorzichtig naar boven.
- Spilvergrendelknop (23) indrukken en ingedrukt houden.

► P. 7, punt 13

- Schroef (24) losmaken en spindelafdekking (25) omhoog schuiven.
- Spanschroef (26) in wijzerzin eruitdraaien (**Opgelet! linkse schroefdraad!**).
- Drukflens (27) en zaagblad (28) voorzichtig verwijderen.

Zaagblad monteren



GEVAAR! Risico op letsel! De spanschroef mag niet te vast worden aangespannen.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Let bij het inbouwen absoluut op de draairichting van het zaagblad en de drukflens!

Let er bij het inbouwen op dat het zaagblad correct op de motoras zit.

- Indien nodig reinigt u voor het inbouwen alle te monteren onderdelen.

► Zaagblad demonteren – p. 137

- De inbouw gebeurt in omgekeerde volgorde.

Opslag, transport

Opslag



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Bewaar het apparaat dusdanig dat deze niet door onbevoegden kan worden ingeschakeld. Let op dat niemand zich aan het stilstaande apparaat kan bezeren.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Bewaar het apparaat niet onbeveiligd in een vochtige omgeving.

Transport

► P. 4, punt 3

- Druk de ontgrendelingstoets (2) in en houd deze ingedrukt.
- Zwenkarm langzaam onder brengen.
- Borgpen (10) inbrengen.

Transport

- Gebruik bij het vervoeren van het elektrische gereedschap alleen de transportvoorzieningen en nooit de beschermingsvoorzieningen.
- Montageonderdelen die boven de zaag uitsteken, demonteren.
- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en oplossingen

Als iets niet functioneert...



GEVAAR! Levensgevaarlijk! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Underspanningsrelais door tijdelijke stroomuitval geactiveerd?	Apparaat opnieuw inschakelen.
	Motor oververhit?	Oorzaak van de oververhitting verhelpen, enkele minuten laten afkoelen, aansluitend opnieuw inschakelen.
Zwenkarm geblokkeerd	Borgpen ingedrukt?	Borgpen uittrekken.
	Ontgrendelingsknop niet ingedrukt?	Ontgrendelingsknop indrukken (► Zagen – p. 137).
Zaagvermogen te beperkt	Zaagblad stomp?	Zaagblad vervangen (► Zaagblad vervangen – p. 137).
	Zaagblad ongeschikt voor materiaal?	Geschikt zaagblad gebruiken.
Zaag trilt erg	Zaagblad kromgetrokken?	Zaagblad vervangen – kromgetrokken zaagblad niet meer gebruiken en afvoeren voor recycling.
	Zaagblad onjuist gemonteerd?	Zaagblad juist monteren (► Zaagblad monteren – p. 137).
Meer rondvliegende spaanders	Stofzak vol of toevoer van stofzak verstopt.	Stofzak leegmaken, evt. toevoer met penseel of stofzuiger reinigen.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tappen.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	107490
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1450 W
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IP20
Stationair toerental	5000 min ⁻¹
Niveau geluidsvermogen (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))

Artikelnummer	107490
Afmetingen zaagblad	ø210 mm
Toegelaten zaagbladsoort	TCT
Verstekhoek horizontaal	-45–45°
Hellingshoek verticaal	0–45°
Max. dwarsdoorsnede werkstuk	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Afmetingen	460 × 400 × 345 mm
Netimpedantie	0,413 Ω
Z _{max} **	

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 62841-1.

**) Bijzondere aansluitvoorwaarden conform EN 61000-3-11: Sluit het apparaat alleen aan op een stroomnet met een impedantie kleiner dan of gelijk aan Z_{max}. Overleg indien nodig met uw elektriciteitsleverancier.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	140
För din egen säkerhet	140
Produkten i översikt	144
Montering	144
Användning	145
Rengöring och underhåll	146
Förvaring, transport	147
Störningar och hjälp	147
Bortskaffande	147
Tekniska data	148
Produktansvar	173

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för tvärsnitt, gersnitt, lutade snitt och dubbelgersnitt hos långa arbetsstycken som t.ex. profiler och lister. Endast sådana material får bearbetas för vilka sågbladet är godkänt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Info: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetshänvisningar och instruktioner. Försumelse att beakta säkerhetshänvisningarna och instruktionerna kan orsaka elstöt, brand och/eller svåra personskador.

- **Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Det begrepp som används i säkerhetshänvisningarna, Elverktyg avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.

Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstöt är föreligger om din kropp är jordad.

- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Använd inte kabeln till att bära produkten i, att hänga upp den i eller att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstöt.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du bara använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Användning av utomhuskablar godkända för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktuget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktuget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktuget kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktuget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget är fränslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om man bär elverktuget och håller fingret på brytaren eller ansluter produkten i inkopplat läge till strömförsörjningen kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktuget sätts igång.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktuget bättre i oväntade situationer.
- **Använd lämplig klädsel. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från roterande delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammsugs- och -uppsamlingsanordningar kan monteras måste man kontrollera att dessa är anslutna och används rätt.** Användandet av dammsug kan minska farorna p.g.a. damm.

Användning och hantering av elverktuget

- **Överbelasta inte produkten. Vid arbetet skall härför avsedda elverktyg användas.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger bort produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktuget.
- **När elverktyg inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur produkten används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda enheten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktuget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade att elverktugets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktyn vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa egg fastnar mindre och är lättare att hantera.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhets hänvisningar för kap- och gersågar

- Använd elverktyget endast för de ändamål som den är avsedd för. Använd t.ex. inte handcirkelsågar för att såga trädgrenar eller vedträn.
- Vid arbete utomhus måste halkskyddande skor användas.
- Följ hänvisningarna avseende smörjning och verktygsbyte.
- Kontrollera regelbundet anslutningsledningen till elverktyget och låt byta ut den av erkänd specialist om skador har uppstått.
- Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de har skadats.
- Dra ur kontakten ur uttaget när elverktyget inte används.
- Kontrollera elverktyget avs. eventuella skador:
- Före nästa användning av elverktyget måste skyddsanordningar eller lätt skadade delar kontrolleras noggrant avseende felfri och ändamålsenlig funktion.
- Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar eller om delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor för att garantera en felfri drift av elverktyget.
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut fackmannamässigt av erkänd specialverkstad, såvida inte annat anges i bruksanvisningen.
- Skadade brytare måste bytas ut av kundtjänstverkstad.
- OBS! Användning av andra insatsverktyg och andra tillbehör kan innebära en fara för dig.
- Detta elverktyg uppfyller relevanta säkerhetsbestämmelser. Reparationer får utföras endast av behörig elektriker, med användning av originalreservdelar; i annat fall kan olycksfall drabba användaren.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som hålls fast av spännanordningar eller skruvstäd sitter säkrare än vad som åstadkoms med handen.

- **Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan antändas eller explodera.
- **Lämna aldrig verktyget förrän det har stannat helt.** Insatsverktyg som fortsätter gå kan orsaka personskador.
- **Använd inte elverktyget med skadad kabel. Vidrör inte den skadade kabeln och dra ur kontakten om kabeln skadas under arbetet.** Skadade kablar ökar risken för elstötar.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Nedsmetade handtag kan innebära olycksrisk.
- **Stå aldrig på elverktyget.** Svåra personskador kan uppstå om elverktyget tippar eller om du kommer i kontakt med sågbladet av misstag.
- **Kontrollera att skyddskåpan fungerar korrekt och kan röra sig fritt.** Kläm aldrig fast skyddskåpan i öppnat tillstånd.
- **Håll händerna borta från sågområdet när elverktyget är igång.** Vid kontakt med sågbladet finns risk för personskador.
- **Avlägsna aldrig sågrest, träspån etc. ur sågområdet medan elverktyget är igång.** För alltid verktygsarmen till viloläge först och stäng av elverktyget.
- **För sågbladet mot arbetsstycket endast i inkopplat läge.** Annars finns risk för rekyler om sågbladet hakar fast i arbetsstycket.
- **Använd elverktyget endast när arbetsytan fram till det arbetsstycke som skall bearbetas är fri från alla inställningsverktyg, träspån etc.** Små träbitar eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande sågbladet kan träffa användaren med hög hastighet.
- **Spänn alltid fast det arbetsstycke som skall bearbetas. Arbeta inte med arbetsstycken som är för små för att kunna spännas fast.** Avståndet för din hand till det roterande sågbladet blir annars för litet.
- Vid gersågning måste man alltid säkerställa att verktygsarmen är säkert fastlåst.
- **Använd sågen endast till de material som är angivna i den ändamålsenliga användningen.** Annars kan sågen bli överbelastad.
- **Om sågbladet fastnar eller om du avbryter arbetet måste du stänga av sågen och hålla arbetsstycket stilla tills att sågbladet har stannat.** Försök

aldrig avlägsna arbetssycket så länge som sågbladet är i rörelse, annars kan rekyl inträffa. Ta reda på och åtgärda orsaken till att sågbladet fastnar.

- **Använd inte trubbiga, spruckna, böjda eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felställda tänder genererar en högre friktion, fastklämt sågblad och rekylar p.g.a. en alltför snäv sågspalt.
- **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med lämpligt fästhål (t.ex. stjärnformat eller runt).** Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar går skevt och gör att man tappar kontrollen.
- **Använd inga sågblad i höglegerat snabbarbetsstål (HSS-stål).** Sådana sågblad går lätt sönder.
- **Fatta inte tag i sågbladet efter arbetet förrän det har svalnat.** Sågbladet blir mycket hett under arbetet.
- **Använd aldrig verktyget utan iläggsplatta. Byt ut en defekt iläggsplatta.** Utan felfri iläggsplatta kan man skada sig på sågbladet.

Ytterligare säkerhetskänningar

- **Kontrollera elverktyget avs. eventuella skador.** Före nästa användning av elverktyget måste skyddsanordningar eller lätt skadade delar kontrolleras noggrant avseende felfri och ändamålsenlig funktion.
- **Ställ dig inte i linje med sågbladet framför elverktyget utan alltid på sidan om sågbladet.** Kroppen är då skyddad mot eventuella rekylar.
- Byt ut en utsliten bordsinsats.
- Använd endast sådana sågblad som har definierats av tillverkaren. Definierade sågblad för sågning av trä måste uppfylla EN 847-1.
- Om så krävs skall personlig skyddsutrustning bäras. Hit kan höra t.ex.:
 - Hörselskydd för minskning av risken för hörselskadaor.
 - Skyddsglasögon
 - Andningsskydd för minskning av risken att andas in hälsofarligt damm
 - Handskar vid hantering av sågblad och grova arbetsstycken (det rekommenderas att sågblad förvaras i en behållare om så är praktiskt möjligt)
- Välj lämpligt sågblad för det arbetsmaterial som skall sågas.
- Varning! Använd aldrig sågen till att såga andra än de definierade arbetsmaterialen.

- Använd sågen endast när skyddsanordningarna fungerar, är i gott skick och befinner sig i avsedd position.
- Se till att använda endast sådana distansbrickor och spindelringar som lämpar sig för det syfte som tillverkaren har angivit.
- Före varje sågning måste man se till att maskinen står stadigt.
- Om så krävs, staga långa arbetsstycken med lämpliga extraunderlägg.
- Om så krävs, fäst maskinen på en arbetsbänk eller liknande.
- Kontrollera att det varvtal som är angivet på sågbladet inte är lägre än det varvtal som anges på produkten.
- Vid transport av maskinen skall endast transportanordningarna användas, aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
- Låt inte andra personer, i synnerhet barn, vidröra elverktyget eller kabeln.
- Observera att rörliga delar även kan finnas bakom ventilations- och luftningsöppningar.
- Symboler på produkten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på produkten måste omedelbart bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Vid allt arbete med och på sågen måste man se efter var man har händerna och andra kroppsdelar.

Dammutsugning

Damm från material som blyhaltig färg, vissa trätyper, mineraler och metall kan vara hälsofarligt. Kontakt med eller inandning av sådant damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa damm som ek- eller bokdamm räknas som cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltiga material får endast bearbetas av specialistpersonal.

- Använd alltid dammutsug.
- Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd alltid andningsskydd.
- Beakta gällande nationella föreskrifter för de material som bearbetas.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Övriga risker

Även vid ändamålsenlig användning av produkten och vid beaktande av alla säkerhets hänvisningar i denna bruksanvisning kan följande övriga risker uppträda:

- Beröring av sågbladet i det oskyddade området.
- Ingrepp i roterande sågblad.
- Rekyler från arbetsstycken och -delar.
- Brott på sågblad.
- Utslungande av felaktiga hårdmetalldelar av sågbladet.
- Hörselskador om erforderligt hörselskydd inte används.
- Hälssofarliga utsläpp av trädamn vid användning i slutna rum.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon och hörselskydd när du arbetar med produkten.



Använd dammskyddsmask vid arbete med kraftig dammutveckling.



Använd tät åtsittande arbetskläder i arbetet med produkten.



Täck över långt hår eller använd hårnät.



Använd **inte** skyddshandskar i arbetet med produkten.



Använd handskar vid beröring av sågbladen och grova arbetsstycken.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos din produkt kan avvika från illustrationerna.

► s.3, punkt1

1. Uppsamlingspåse
2. Upplåsningsknapp
3. Pendelskyddskåpa
4. Arbetsstycksanslag
5. Längdstopp
6. Sågbord
7. Förlängningsbygel
8. Spänntving

► s.3, punkt2

9. På/av-knapp
10. Handtag
11. Låsbult
12. Fixeringssskruv för lutningsinställning
13. Fixeringssskruv för geringsvinkel

Leveransomfattning

- Kap- och gersåg
- Längdstopp
- Förlängningsbygel
- Spänntving
- Uppsamlingspåse
- Påse med smådelar
- Bruksanvisning

Montering



FARA! Risk för personskador vid oavsiktlig igångsättning! Före allt arbete med produkten ska kontakten dras ur.

► s.4, punkt3

- Tryck handtaget (10) lätt nedåt och håll det intryckt.
- Dra ut låsbulten (11).

– För verktygsarmen uppåt långsamt.

► s.4, punkt4

- Fixera längdstoppet (5) på produkten som det visas på bilden och säkra med skruv (14).
- Sätt i förlängningsbygel (7) på båda sidorna så långt det går i ett av de avsedda borrarhålen och skruva fast med skruvarna (15).

► s.4, punkt5

- Sätt in spänntvingen (8) i ett av de här för avsedda hålen och skruva fast med skruven (16).

Montera produkten på arbetsbänken

► s.5, punkt6

- Stick i lämpliga skruvar genom monteringshålen (17).
- Skruva ihop produkten med bordsplattan.

Montering av uppsamlingsäck



Märk: Vid bearbetning av större volymer rekommenderar vi att man använder ett spånutsug.

► s.5, punkt7

- Tryck ihop klämman (18).
- Sätt på uppsamlingspåsen (1) på spånutkastet eller anslut ett spånutsug.

Ställ in det rörliga anslaget



Märk: De båda sidorna av arbetsttycksanslaget måste ha exakt 8 mm avstånd till sågbladet.

► s.5, punkt8

- Lossa skruven (19).
- Flytta den rörliga delen (20) av arbetsttycksanslaget.
- Dra åt skruven (19) igen.

Användning



Kontrollera före inkoppling!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den alltid bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att alla delar av produkten är monterade.

- Kontrollera att produkten står säkert.
- Kontrollera att säkerhetsanordningarna är i felfritt skick.
- Kontrollera att fästskruven för lutningsinställningen är fast åtdragen.

Inställning av geringsvinkel

Geringsvinkeln kan ställas in steglöst i ett intervall från -45° till 45° .



WARNING! Risk för personskador! Dra alltid åt fixeringsskruven för arbetsstycksanslaget före sågningen.

► s.5, punkt9

- Lossa fästskruven (12).
 - Vrid sågbordet (6) till erforderlig position.
- Den inställda gervinkeln kan läsas av på skalan (21).
- Dra åt fästskruven (12) igen.

Inställning av lutningsvinkel

Lutningsvinkeln kan ställas in steglöst i ett intervall från 0° till 45° .



WARNING! Risk för personskador! Dra alltid åt fästskruven för lutningsinställning före sågningen.



WARNING! Risk för personskador! Vid lutande snitt ska arbetsstycket hållas fast endast på höger sida.

► s.6, punkt10

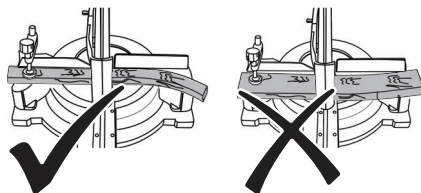
- Lossa fästskruven (11).
- Luta verktygsarmen i den erforderliga positionen.

Den inställda lutningsvinkeln kan läsas av på skalan (22).

- Dra åt fästskruven (11) igen.

Hänvisningar avs. sågning

- Arbetsstycket måste ligga säkert på i hela sin längd. Vid sågning av längre arbetsstycken skall alltid bordsbreddningen användas.
- Såga aldrig arbetsstycken på högkant, utan lägg dem plant på sågbordet och spänn fast.
- Säkra runda arbetsstycken mot att vridas.



- Välva (böjda) arbetsstycken spänns in så att den utåtvälvda sidan ligger an på arbetsstycksanslaget.

Sågning



WARNING! Risk för personskador!

Vid dubbelgeringssnitt är sågbladet lättare tillgängligt p.g.a. den kraftiga lutningen. Håll tillräckligt avstånd mot sågbladet!



OBS! Risk för produktskador!

Tryck verktygsarmen mot arbetsstycket endast så hårt att motorns varvtal inte sjunker alltför kraftigt, annars överbelastas motorn och kan ta skada.

► s.6, punkt11

- Ställ in längdstoppet (5) på önskad arbetsstyckslängd och fixera det.
- Tryck arbetsstycket mot sågbordet och mot verktygsanslaget.
- Spänn in arbetsstycket med spänntvingen (8).
- Tryck samtidigt på upplåsningsknappen (2) och strömbrytaren (13).
- Håll På-/Av-knappen nedtryckt.
- För verktygsarmen nedåt långsamt och såga igenom arbetsstycket i ett moment.
- Släpp På-/Av-knappen och för verktygsarmen långsamt uppåt.

Rengöring och underhåll



WARNING! Risk för personskador!

För alla inställningar, översyner eller reparationer skall kontakten dras ur!

Rengörings- och underhållsöversikt

Före allt arbete

Vad?	Hur?
Kontrollera anslutningskabeln avs-skador.	Gör en visuell kontroll, låt behörig elektriker ev. byta ut den.
Rengör produkten från damm och spån.	Blås bort spånet med tryckluft eller använd en borste.

Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?	Hur?
Kontrollera alla skruv-förbindningar.	Visuell kontroll; dra ev. åt.
Rengör motorns ventilationsslitsar från damm.	Sug bort spån med dammsugare eller använd borste.

Vad?

Rengör sågbordets ytor från hartsrester.

Hur?

Rengör ytorna med ett organiskt lösningsmedel.

Byte av sågblad



FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!

Före allt arbete med produkten ska kontakten dras ur.



WARNING! Risk för brännskador!

Strax efter arbetet kan sågbladet bli mycket hett. Risk för brännskador! Låt ett hett sågblad svalna. Rengör aldrig ett hett sågblad med antändliga vätskor.



SE UPP! Risk för skärskador! Risk

för skärskador även med stillstående sågblad! Använd handskar vid byte av sågblad.

Demontering av sågblad

► s.7, punkt12

- Tryck på upplåsningsknappen (2) och skjut pendelskyddskåpan (3) försiktigt uppåt.
- Tryck på spindellåsknappen (23) och håll den intryckt.

► s.7, punkt13

- Lossa skruven (24) och skjut pendelskyddskåpan (25) uppåt.
- Vrid ur spänskruven (26) medsols (**OBS! vänstergänga!**).
- Ta försiktigt av tryckfläns (27) och sågblad (28).

Montering av sågblad



FARA! Risk för personskador!

Spännskruven får inte dras åt för hårt.



OBS! Risk för produktskador!

Vid monteringen måste sågbladets vridriktning ovillkorligen beaktas!

Vid monteringen måste man se till att sågbladet sitter rätt på motoraxeln.

- Om så krävs, rengör alla delar som skall monteras före hopsättningen.
- *Demontering av sågblad– s.146*
- Montering sker i omvänd ordningsföljd.

Förvaring, transport

Förvaring



WARNING! Risk för personskador!

Förvara produkten så att den inte kan sättas igång av obehöriga personer. Kontrollera att ingen kan skada sig på produkten när den förvaras.



OBS! Risk för produktskador! Förvara inte produkten oskyddad i fuktig miljö.

Transportsäkring

► s.4, punkt3

- Tryck på upplåsningsknappen (2) och håll den intryckt.
- För verktygsarmen nedåt långsamt.
- Tryck in låsbulten (10).

Transport

- Vid transport av elverktyget skall endast transportanordningarna, aldrig skyddsanordningarna, användas.
- Montera av påbyggnadsdelar som sticker ut utanför sågen.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Livsfara! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning utsätts då för fara.

Ofra är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Underspänningsrelät utlöst av tillfälligt spänningsbortfall?	Koppla in produkten igen.
	Motorn överhettad?	Åtgärda orsaken till överhettningen, låt svalna i några minuter, koppla in igen.
Blockerad verktygsarm	Låsbulten intryckt?	Dra ut låsbulten.
	Upplåsningsknappen inte intryckt?	Tryck på upplåsningsknappen (► <i>Sågning</i> – s. 146).
För låg sågverkan	Slött sågblad?	Byt sågblad (► <i>Byte av sågblad</i> – s. 146).
	Olämpligt sågblad för material-	Använd lämpligt sågblad.
Sågen vibrerar kraftigt	Sågbladet sitter snett?	Byt sågblad – använd inte längre det utslitna bladet utan bortskafta det.
	Sågbladet felmonterat?	Montera sågbladet rätt (► <i>Montering av sågblad</i> – s. 146).
Mycket spån flyger ikring	Full behållare eller kanalen till behållaren tilltäppt.	Töm damppåsen, rengör ev. kanalen med pensel eller dammsugare.

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ska du vända dig direkt till återförsäljaren. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken sop-
tunna betyder: Batterier och ackumu-
latorer, el- och elektronikapparater får



inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejpning av polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	107490
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1450 W
Skyddsklass	II
Skyddstyp	IP20
Tomgångsvarvtal	5000 min ⁻¹
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sågbladets mått	ø210 mm
Tillåten sågbladstyp	TCT
Gervinkel horisontell	-45–45°
Lutningsvinkel vertikalkal	0–45°
Max. tvärsnitt på arbetsstycket	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Mått	460 × 400 × 345 mm
Nätimpedans Z _{max} **	0,413 Ω

*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 62841-1.

**) särskilda anslutningsvillkor enligt EN 61000-3-11: Anslut produkten endast till ett försörjningsnät vars impedans är mindre än eller lika med Z_{max} ist. Om så krävs: kontakta elbolaget.

Sisällys

Ennen aloittamista...	149
Turvallisuuttasi varten	149
Laitteen yleiskuvaus	153
Asennus	153
Käyttö	154
Puhdistus ja huolto	155
Säilytys, kuljetus	156
Häiriöt ja ohjeet	156
Hävittäminen	157
Tekniset tiedot	157
Tuotevastuu	174

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu pitkien työkappaleiden, kuten profiilien ja listojen, poikittaiseen leikkaukseen, jiirileikkaukseen, kalteviin leikkauksiin ja kaksoisjiirileikkauksiin.

Vain sellaisia materiaaleja saa työstää, joihin sahanterä on hyväksytty.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja ohjeet turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suurita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisaava! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaava! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaava! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMIO! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Huomautus: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeistukset. Turvallisuusohjeiden ja ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökalu tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohdon kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähetyviltä sen käytön aikana.** Voit menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimissa maana sähköiskun riski on suurempi.

- **Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vialliset tai solmuuntuneet johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Mikäli käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyyppistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa.** Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai annat sitä. Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa.** Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon. Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- **Jos pölynimu- ja keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin teet säätöjä laitteessa, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Älä säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvilla.** Älä anna laitetta kenellekään, jos henkilö ei ole tutustunut laitteen käyttöön tai ei ole luenut käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Katkaisu- ja jiirisahojen turvallisuusohjeet

- Käytä sähkötyökalua vain sille määrättyyn tarkoitukseen. Älä esimerkiksi käytä käsi- pyörösahaa puunoktien tai halkojen sahaamiseen.
- Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita.
- Noudata voitelusta ja työkalun vaihdosta annettuja ohjeita.
- Tarkista sähkötyökalun virtajohto säännöllisesti ja anna hyväksytyin ammattihenkilön vaihtaa viallinen johto.
- Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos niissä on vikoja.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun sähkötyökalu ei ole käytössä.
- Tarkista, on sähkötyökalussa mahdollisesti vikaa:
- Ennen sähkötyökalun käyttöä on tarkistettava, että suojalaitteet tai kevyesti vahingoittuneet osat toimivat moitteettomasti ja tarkoituksenmukaisesti.
- Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että ne eivät ole jumissa tai viallisia. Kaikkien osien täytyy olla asennettu oikein ja täyttää kaikki ehdot, jotka takaavat sähkötyökalun moitteettoman toiminnan.
- Vialliset suojalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava tarkoituksenmukaisesti hyväksytyssä korjaamossa, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
- Vialliset kytkimet on vaihdettava asiakaspalvelukorjaamossa.
- HUOMIO! Muiden työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
- Tämä sähkötyökalu on pätevin turvallisuusmääräysten mukainen. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen käyttäen alkuperäisiä varaosia; muuten onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteen tai ruuvipuristimen kiinnipitämä työkappale on kiinni turvallisemmin kuin käden pitäminen.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalikoitukset ovat erittäin vaarallisia. Kevytmetallipöly voi syttyä tai räjähtää.
- **Älä poistu työkalulta, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Jälkikäyvät työkalut voivat aiheuttaa tapaturmia.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen. Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota pistoke irti, jos johto vahingoittuu töiden aikana.** Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Pidä kahvat kuivina ja raskavirtomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä koskaan asetu sähkötyökalun päälle.** Vaarana ovat vakavat tapaturmat, kun sähkötyökalu kaatuu tai kun vahingossa joudut kosketuksiin sahanterän kanssa.
- **Varmista, että suojakuppu toimii asianmukaisesti ja voi liikkua vapaasti.** Älä koskaan kiinnitä suojakupua sen ollessa auki.
- **Älä aseta käsiä sahausalueelle, kun sähkötyökalu on toiminnassa.** Kosketus sahanterään aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Älä koskaan poista sahanpurua, lastuja tms. leikkuualueelta, kun sähkötyökalu on toiminnassa.** Vie työkalu- varsi aina ensin lepoasentoon ja sammuta sähkötyökalu.
- **Vie sahanterä työkappaleeseen vain päällekytkettyinä.** Muuten on olemassa takaiskun vaara, kun sahanterä jää kiinni työkappaleeseen.
- **Käytä sähkötyökalua vain, kun työalueella ei ole työkappaleen lisäksi mitään, esimerkiksi säätötyökaluja, lastuja jne.** Pyörivään sahanterään koskettavat pienet puukappaleet ja esineet voivat singota käyttäjään suurella nopeudella.
- **Kiinnitä työstettävä työkappale aina tiukasti. Älä työstä työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnittämiseen.** Käden etäisyys pyörivään sahanterään on muuten liian pieni.
- **Varmista jiirisahauksissa, että työkalu- varsi on lukkiutunut varmasti.**
- **Käytä sahaa vain sellaisten materiaalien kanssa, jotka on mainittu määräysten mukaisen käytön yhteydessä.** Muuten saha voi ylikuormittua.
- **Mikäli sahanterä jumittuu tai keskeytät työskentelyn, sammuta saha ja pidä työkappaleesta rauhallisesti kiinni, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Älä yritä poistaa työkappaleita, kun sahanterä liikkuu. Se voi aiheuttaa takaiskun.** Määritä ja korjaa sahanterän jumittumisen syy.

- **Älä käytä tylsiä, halkeilleita, taipuneita tai viallisia sahanteriä.** Sahanterän tylsät tai vääriin kohdistetut hampaat aiheuttavat liian pienen sahausraon vuoksi liiallista kitkaa, sahanterän jumittumisen ja takaiskun.
- **Käytä aina oikeankokoisia sahanteriä, joissa on sopiva kiinnitysreikä (esim. tähden muotoinen tai pyöreä).** Sahan asennusosiin sopimattomat sahanterät toimivat epätasaisesti ja aiheuttavat kontrollin menetyksen.
- **Älä käytä sahanteriä, jotka on valmistettu runsasseosteisesta pikateräksestä (HSS-teräs).** Tällaiset sahanterät voivat murtua helposti.
- **Älä koske sahanterään töiden jälkeen, ennen kuin se on jäähtynyt.** Sahanterä kuumenee töiden aikana.
- **Älä käytä työkalua ilman aluslevyä. Vaihda viallinen aluslevy.** Voit saada vammoja sahanterästä ilman kunnolla asennettua aluslevyä.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Tarkista, on sähkötuokalussa mahdollisesti vikaa.** Ennen sähkötyökalun käyttöä on tarkistettava, että suojalaitteet tai kevyesti vahingoittuneet osat toimivat moitteettomasti ja tarkoituksenmukaisesti.
- **Älä asetu niin, että olet sahanterän suunnassa sähkötyökalun edessä, vaan aina sivuttain sahanterään nähden.** Näin olet suojaassa mahdollisen takaiskun varalta.
- Vaihda kulunut pöytäkappale.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanteriä. Puun työstössä käytettävien sahanterien on oltava standardin EN 847-1 mukaisia.
- Käytä tarvittaessa henkilönsuojaimia. Näihin kuuluvat:
 - kuulonsuojaimet kuulovaurioiden välttämiseksi
 - suojalasit
 - hengityksensuojain terveydelle vaarallisen pölyn hengittämisen estämiseksi
 - käsineet, kun käsitellään sahanteriä ja karheita materiaaleja (suositus, että sahanteriä kannetaan mahdollisuuksien mukaan säiliössä)
- Valitse leikattavalle materiaalille sopiva sahanterä.
- Varoitus! Älä käytä sahaa muiden kuin määritettyjen materiaalien sahaukseen.

- Käytä sahaa vain, kun suojalaitteet toimivat, ovat hyvässä kunnossa ja niille tarkoitettussa paikassa.
- Käytä vain sellaisia välilevyjä ja renkaita, jotka soveltuvat valmistajan mainitsemaan tarkoitukseen.
- Varmista ennen jokaista sahausta, että kone on tukevasti pystyssä.
- Tue pitkät työkappaleet tarvittaessa sopivilla alustoilla.
- Kiinnitä kone työpöngiin tai vastaavaan, mikäli tarpeellista.
- Varmista, että sahanterässä mainittu kierrosluku ei ole pienempi kuin laitteessa mainittu kierrosluku.
- Käytä koneen kuljetuksessa vain kuljetuslaitteita, ei koskaan suojalaitteita käsitteilyyn tai kuljetukseen.
- Älä anna toisten henkilöiden, ennen kaikkia lasten, koskettaa sähkötyökalua tai johtoa.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Ota huomioon sahalla työskennellessi kädet ja muut ruumiinosat.

Pölynimu

Erialaisten materiaalien, kuten lyijyä sisältävän maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien, pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen koskettaminen tai sisäänhengitys voivat aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai aiheuttaa käyttäjän tai lähellä oleskelevien henkilöiden hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammen tai pyökin pölyt, katsotaan olevan syöpää aiheuttavia, erityisesti yhdessä puunkäsittelyn lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aine) kanssa. Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Käytä aina suojanaamaria.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puuttuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Jäännösriskit

Tuotteen tarkoituksenmukaisessa käytössä kaikkia turvallisuusohjeita noudattaen jäljelle jäävät seuraavat vaarat:

- Koskettaminen sahanterään suojaamattomalla alueella.
- Koskettaminen käynnissä olevaan sahanterään.
- Työkappaleiden tai työkappaleosien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän virheellisten kovametalliosien ulossinkoutuminen.
- Kuulovammat, jos tarpeellisia kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Puupölyn terveydelle haitalliset päästöt suljetuissa tiloissa käytettäessä.

Henkilönsuojaimet



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja ja kuulonsuojaimia.



Käytä pölynaamaria, kun pölyä muodostuu paljon.



Käytä laitteella työskennellessäsi työkoistuvia työvaatteita.



Peitä pitkät hiukset tai käytä tarvittaessa hiusverkkoa.



Älä käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä suojakäsineitä, kun kosketat sahanteriin ja karkeapintaisiin materiaaleihin.

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► s.3, kohta1

1. Keräyssäkki
2. Avauspainike
3. Suojakupu
4. Työkappaleen vaste
5. Pituusrajoitin
6. Sahauspöytä
7. Jatkokaari
8. Kiinnitysleuat

► s.3, kohta2

9. Virtakytkin
10. Käyttökahva
11. Varmistuspuhlitti
12. Kaltevuussäädön kiinnitysruuvi
13. Jiirikulman kiinnitysruuvi

Toimituksen sisältö

- Katkaisu- ja jiirisaha
- Pituusrajoitin
- Jatkokaari
- Kiinnitysleuat
- Keräyssäkki
- Pienosia sisältävä pussi
- Käyttöohje

Asennus



VAARA! Tahattoman käynnistykseen aiheuttama tapaturmavaara! Ennen töiden aloittamista laitteen parissa irrota virtapistoke pistorasiasista.

► s.4, kohta3

- Paina kahvaa (10) kevyesti alas ja pidä sitä painettuna.
- Vedä varmistuspuhlitti (11) ulos.
- Vie työkaluvarsi hitaasti ylös.

► s.4, kohta4

- Työnä pituusrajoitin (5) kuvan mukaisesti jatkokaareen ja kiinnitä se ruuvilla (14).
- Aseta jatkokaari (7) vasteeseen asti sille tarkoitettuihin aukkoihin ja ruuvaa kiinni ruuveilla (15).

► s.4, kohta5

- Aseta kiinnitysleuat (8) niille tarkoitettuihin aukkoihin ja ruuvaa kiinni ruuvilla (16).

Laitteen asentaminen työpenkkiin

► s.5, kohta6

- Työnä sopivat ruuvit asennusreikien (17) läpi.
- Ruuvaa laite pöytälevyyn.

Keräyssäkin asettaminen



Vihje: Suurempia määriä työstettäessä on suositeltavaa käyttää sahanpurun imulaitetta.

► s.5, kohta7

- Paina liitin (18) yhteen.
- Aseta keräyssäkki (1) purunpoistoon tai liitä sahanpurun imulaite.

Liikkuvan vasteen säätö



Vihje: Työkappaleen vasteen molemmin puolin täytyy olla tarkalleen 8 mm:n väli sahanterään.

► s.5, kohta8

- Avaa ruuvi (19).
- Siirrä työkappalevasteen liikkuvaa osaa (20).
- Kiristä uudelleen ruuvi (19).

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu kunnolla.
- Tarkista, onko laite tukevasti paikoillaan.
- Tarkista, ovatko turvalaitteet moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, onko kaltevuuden säädön kiinnitysruuvi kiristetty tiukkaan.

Jiirikulman säätö

Jiirikulman voi säätää portaattomasti alueella $-45^\circ \dots +45^\circ$.



VAROITUS! Tapaturmavaara!

Kiristä työkappaleen vasteen kiinnitysruuvi tiukkaan aina ennen sahausta.

► s.5, kohta9

- Löysää kiinnitysruuvi (12).
- Käännä sahauspöytä (6) tarvittavaan asentoon.

Asetetun jiirikulman voi lukea asteikosta (21).

- Kiristä kiinnitysruuvi (12).

Säädä kaltevuuskulma.

Kallistuskulman voi säätää portaattomasti alueella $0^\circ \dots 45^\circ$.



VAROITUS! Tapaturmavaara!

Kiristä kallistuksen säädön kiinnitysruuvi tiukkaan aina ennen sahausta.



VAROITUS! Tapaturmavaara! Pidä työkappaleesta kiinni jiirisahauksessa vain sen oikealta sivulta.

► s.6, kohta10

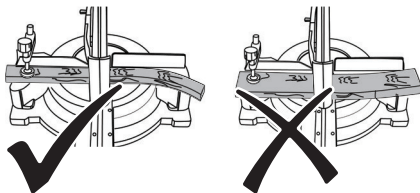
- Löysää kiinnitysruuvi (11).
- Kallista työkaluvarsi tarvittavaan asentoon.

Asetetun kaltevuuskulman voi lukea asteikosta (22).

- Kiristä kiinnitysruuvi (11).

Sahausohjeita

- Työkappaleen on oltava tukevasti paikoillaan koko pituudelta. Käytä aina pöydän levennystä, kun sahaat pitkiä työkappaleita.
- Älä koskaan sahaa työkappaleita pystyssä, vaan aseta ne syrjälleen sahauspöydälle ja kiinnitä.
- Varmista, että pyöreät työkappaleet eivät pääse pyörimään.



- Kiinnitä kaarevat (käyrät) työkappaleet niin, että ulospäin kaareva sivu on työkappaleen vasteessa.

Sahaus



VAROITUS! Tapaturmavaara! Kaksoisjiirileikkauksissa sahanterään pääsee helpommin käsiksi sen suuren kaltevuuden vuoksi. Säilytä riittävä väli sahanterään!



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Paina työkaluvarsi työkappaleeseen vain niin tiukasti, että moottorin kierrosluku ei pienene liikaa, sillä muuten moottori ylikuormittuu ja voi vahingoittua.

► s.6, kohta11

- Säädä pituusrajotin (5) halutun työkappaleen mukaisesti ja kiinnitä se.
- Paina työkappale tiiviisti sahauspöytään ja työkappalevastetta vasten.
- Kiinnitä työkappale kiinnitysluoilla (8).
- Paina käynnistyksen estoa (2) ja virtakytkintä (13) samanaikaisesti.
- Pidä virtakytkintä painettuna.
- Vie työkaluvarsi hitaasti alas ja sahaa työkappale yhdessä työvaiheessa.
- Päästä irti virtakytkimestä ja vie työkaluvarsi hitaasti ylös.

Puhdistus ja huolto



VAROITUS! Tapaturmavaara! Vedä virtapistoke ennen kaikkia säätö-, kunnostus- tai korjaustöitä!

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus Ennen kaikkia töitä

Mitä?	Miten?
Tarkista, onko virtajohdossa vikaa.	Tarkasta silmämääräisesti, anna sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi tarvittaessa.

Puhdista pöly ja purut laitteesta.

Puhalla sahanpurut pois paineilmalla tai käytä harjaa.

Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?	Miten?
Tarkista kaikki ruuviliitokset.	Silmämääräinen tarkastus; kiristä tarvittaessa.

Puhdista pöly moottorin ilmanvaihtaukoista.

Ime purut pois pölynimurilla tai käytä harjaa.

Mitä?

Puhdista pihka sahauspöydän pinnoilta.

Miten?

Puhdista pinnat orgaanisella liuottimella.

Sahanterän vaihto



VAARA! Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran! Ennen töiden aloittamista laitteen parissa irrota virtapistoke pistorasiasta.



VAROITUS! Palovammojen vaara! Sahanterä voi olla erittäin kuuma heti sahaamisen jälkeen. Se aiheuttaa palovammojen vaaran! Annan kuumen sahanterän jäähtyä. Älä koskaan puhdista kuumaa sahanterää syttyvillä nesteillä.



VARO! Leikkuuhaavojen vaara! Leikkuuhaavojen vaara on olemassa myös, kun sahanterä on pysähdyksissä! Käytä sahanterän vaihdossa käsiineitä.

Sahanterän poistaminen

► s.7, kohta12

- Paina avauspainiketta (2) ja työnnä suojakuppu (3) varovasti ylös.
- Paina karan lukitusnuppia (23) ja pidä painettuna.

► s.7, kohta13

- Irrota ruuvi (24) ja työnnä karan suojusta (25) ylös päin.
- Kierrä kiristysruuvi (26) ulos myötäpäivään **(Huomio! Vasenkätinen kierre!)**.
- Poista painelaippa (27) ja sahanterä (28) varovasti.

Sahanterän asentaminen



VAARA! Tapaturmavaara! Kiristysruuvia ei saa kiristää liikaa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Ota asennuksessa ehdottomasti huomioon sahanterän ja painelaipan pyörimissuunta! Varmista asennuksessa, että sahanterä on kunnolla kiinni moottorin akselissa.

- Puhdista tarvittaessa kaikki asennettavat osat ennen asennusta.

► Sahanterän poistaminen– s.155

- Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAROITUS! Tapaturmavaara! Säilytä laite niin, että asiattomat eivät voi ottaa sitä käyttöön. Varmista, että kukaan ei voi loukata itseään pysäytetyssä laitteessa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä säilytä laitetta ilman suojausta kosteassa ympäristössä.

Kuljetusvarmistin

► s.4, kohta3

- Paina avauspainiketta (2) ja pidä painetuna.
- Vie työkaluvarsi hitaasti alas.
- Työnä varmistuspultti (10) sisään.

Kuljetus

- Käytä sähkötyökalun kuljetuksessa vain kuljetuslaitteita, älä koskaan suojalaitteita.
- Poista liitetyt osat, jotka ylettyvät sahan ulkopuolelle.
- Käytä lähettyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Hengenvaara! Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itsesi ja ympäristösi turvallisuuden.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt useimmiten korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy	Saako se virtaa?	Tarkasta johto, pistoke, pistorasias ja sulake.
	Onko alijänniterele lauennut väliaikaisen jännitekatkoksen vuoksi?	Kytke laite uudelleen päälle.
	Onko moottori ylikuumentunut?	Poista ylikuumentumisen syy, anna jäähtyä muutaman minuutin ajan, käynnistä uudelleen.
Työkaluvarsi jumissa	Onko varmistuspultti työnnetty sisään?	Vedä varmistuspultti ulos.
	Eikö avauspainiketta ole painettu?	Paina avauspainiketta (► <i>Sahaus</i> – s.155).
Sahausteho on liian heikko	Onko sahanterä tylsä?	Vaihda sahanterä (► <i>Sahante-rän vaihto</i> – s.155).
	Onko sahanterä epäsopiva materiaaliin?	Käytä sopivaa sahanterää.
Saha tärisee voimakkaasti	Onko sahanterä vääntynyt?	Vaihda sahanterä – älä käytä enää vääntynyttä sahanterää ja hävitä se.
	Onko sahanterä asennettu väärin?	Asenna sahanterä oikein (► <i>Sahante-rän asentaminen</i> – s.155).
Paljon sahanpuruja	Pölypussi täynnä tai pölypus-sin sisääntuloaukko tukossa.	Tyhjennä pölypussi, puhdista sisääntuloaukko tarvittaessa siveltimellä tai pölynimurilla.

Jos et voi itse korjata häiriötä, käänny suoraan laitteen myyjän puoleen. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös

takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivaton rosкасääliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan.



Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitetty liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	107490
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1450 W
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IP20
Tyhjäkäyntikierronluku	5000 min ⁻¹
Äänentehotaso (L _{WA}) [*]	110 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA}) [*]	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sahanterän mitat	ø210 mm
Hyväksytyt sahantehot	TCT
Horisontaalinen jirikulma	-45–45°
Vertikaalinen kaltevuuskulma	0–45°

Tuotenumero	107490
Työkappaleen maks. halkaisija	60 × 120 mm (0°/90°) 34 × 120 mm (45°/90°) 60 × 85 mm (0°/45°) 34 × 85 mm (45°/45°)
Mitat	460 × 400 × 345 mm
Verkkoimpedanssi Z _{max} ^{**}	0,413 Ω

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissio- tasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 62841-1 mukaisesti.

**) Standardin EN 61000-3-11 mukaiset erikoisliitännäisohjeet: Liitä laite vain sähköverkkoon, jonka impedanssi on pienempi tai yhtä suuri kuin Z_{max}. Ota tarvittaessa yhteyttä sähkölaitokseen.

Мазмұны

Жұмыс алдында...	158
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	158
Құрылғыға қысқаша шолу	164
Монтаждау	164
Басқару	164
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	166
Сақтау, тасымалдау	166
Ақаулықтардағы көмек	167
Кәдеге жарату	168
Техникалық деректер	168
Көпілдік картасы	174

Жұмыс алдында...

Қолдану мақсаты

Құрылғы профильдер және планкалар сияқты сопақша дайындамаларда көлденең кесіктер, қиғаш кесіктер, еңіспен кесіктер және қос қиғаш кесіктер жасауға арналған.

Тиісті ара төсемі үшін мақұлданған материалдарды ғана өңдеуге болады.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі!
Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі!
Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін!
Жарақаттарға ауып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:



Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.

Электр құралдарына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқаулармен және нұсқаулықтармен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және нұсқаулықтарды елемей ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- **Кейінгі пайдалану үшін барлық қауіпсіздік нұсқаулары мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.** Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларда пайдаланылған *электр құралы* деген термин желіден қоректенетін (желілік кабельмен), сондай-ақ аккумулятордан қоректенетін (желілік кабельсіз) электр құралдарына жатады.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандырудың болуын қадағалаңыз.** Ретсіздік және нашар жарықтандырылған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға әкеп соқтыруы мүмкін.

- **Электр құралымен жарылыс қаупі бар ортада, жанғыш сұйықтықтар, газ және шаңдар маңында жұмыс істемеңіз.** Электр құралдары бу мен шаңды тұтандыратын қабілеті бар ұшқын көздері болып табылады.
- **Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бөгде адамдар мен балаларды жақын жібермеңіз.** Алаңдап, аспапты бақылаудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

- **Электр аспабының штепсельдік ашасы розеткаға сай келуі керек. Штепсельдік ашаны еш жағдайда өзгертпеңіз. Қорғаныштық жерге тұйықтауы бар электр құралдарындағы штепсель айырларына аралған адаптерлерді пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген штепсельдік ашалар мен сәйкес келетін штепсельдік розеткалар электр тогынан зақымдану қаупін төмендетеді.
 - **Жерге тұйықталған бетпен, мысалы, құбырлармен, жылыту элементтерімен, ас үй плиталарымен және тоңазытқыштармен денеңіздің жанасуынан сақтаныңыз.** Денеңіз жерге тұйықталған болса, ток соғу тәуекелі айтарлықтай артады.
 - **Электр құралын жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз.** Электр құралының ішіне судың кіруі электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
 - **Кабельді мақсатынан тыс, мысалы, электр құралын тасымалдау, штепсельдік ашаны тартып шығару үшін пайдаланбаңыз.** Кабельді жоғары температурадан, майдан, құралдың өткір шеттерінен немесе жылжымалы бөліктерінен сақтаңыз. Зақымданған немесе шатасып қалған сым электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
 - **Электр құралымен далада жұмыс істеген кезде, далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельдерді ғана пайдаланыңыз.** Ғимарат сыртында пайдалану үшін жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.
- **Электр құралының ылғалды ортада қолданылуынан сақтану мүмкін болмаса, дифференциалдық автоматты пайдаланыңыз.** Қорғаушы өшіру құрылғысын пайдалану ток соғудан жарақаттану қаупін төмендетеді.

Адам қауіпсіздігі

- **Мұқият болыңыз, жұмысыңызды қадағалап отырыңыз және электр құралымен жұмысты ойластырып бастаңыз.** Шаршаған немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі-дәрмек әсерінде болған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір секундтық зейінсіздік қайтымсыз салдарға әкелуі мүмкін.
- **Қорғаныс жарақтарын киіп, әрдайым қорғаныш көзілдірік тағыңыз.** Электр аспабының түрі мен қолданылуына қарай шаңнан қорғайтын беттерде, сырғанауды болдырмайтын табаны бар аяқ киім, қорғаныш шлем және есту мүшелерін қорғау құралдары сияқты қорғау құралдарын киіп жүру жарақаттану қаупін төмендетеді.
- **Кездейсоқ қосылуынан сақтаныңыз.** Электр құралын қуат көзіне және/немесе аккумулятор батареясына қосу, қолыңызға алу немесе басқа орынға тасымалдаудан бұрын, оның өшіп тұрғандығына көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдау кезінде саусақты ажыратқышта ұстау және құралды ажыратқыштың қосұлы күйінде қуат көзіне жалғау жарақаттануға апарып соғады.
- **Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш құралды және бұрауыштарды алып тастаңыз.** Құралдың айналмалы бөлігінде орналасқан құрал немесе кілт жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- **Қалыпсыз дене қалпында болудан сақтаныңыз.** Әрдайым орнықты қалыпқа көшіп, тепе-теңдікті сақтаңыз. Осының арқасында күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ бақылайсыз.

- Лайықты киім киіп жүріңіз. Кең киім мен әшекейлер тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды айналмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Кең киім, әшекейлер және ұзын шаш айналмалы бөліктерге тап болуы мүмкін.
- Егер шаң соратын және шаң ұстайтын құрылғыларды монтаждау мүмкін болса, олардың дұрыс қосылғанына және пайдаланылғанына көз жеткізіңіз. Шаңсорғышты пайдалану шаңнан пайда болатын қауіпті төмендетеді.

Аспапты пайдалану және қолдану

- Құралды асыра жүктемеңіз. Жұмыс істеу үшін осыған арналған электр құралдарын ғана пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен аталған қуаттылық диапазонында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- Сөндіргіші зақымданған электр құралын пайдаланбаңыз. Қосу немесе өшіру мүмкін емес электр құралы қауіпті болып табылады және оны міндетті түрде жөндеу қажет.
- Аспапты орнатудан, керек-жарақтарды алмастырудан немесе құралды сақтауға қоймастан бұрын штепсельдік ашаны розеткадан ажыратыңыз және/немесе аккумулятор батареясын шығарыңыз. Бұл сақтық шарасы құралдың байқаусызда қосылуын болдырмайды.
- Қолданылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Құралдың құрылымымен таныс емес немесе осы пайдалану бойынша нұсқаулықты оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдары тәжірибесіз тұлғалардың қолында қауіпті болады.
- Электр құралын мұқият күтіңіз. Жылжымалы бөлшектері мінсіз және қысылмай жұмыс істейтіндігіне, электр құралының жұмысына кері әсерін тигізе алатын зақымдар мен сынған бөлшектердің жоқтығына көз жеткізіңіз. Құралды

пайдаланбас бұрын зақымдалған бөліктерін міндетті түрде жөндеу керек. Электр құралдарына нашар күтім жасау жарақаттанудың жиі сөзбекеі болады.

- Кескіш құрал жақсы қайралған және таза болуы тиіс. Мұқият тазаланатын және күтілетін өткір кескіш жиектері бар кескіш құралдар азырақ кептеледі және оларды жүргізу жеңілдеу.
- Электр құралдарын, керек-жарақтарды, қосалқы құралдарды және т.б. осы нұсқаулыққа сай пайдаланыңыз. Бұл ретте еңбек жағдайлары мен жүзеге асырылатын әрекет түрін ескеріңіз. Электр құралдарын олардың пайдаланылуы үшін көзделмеген басқа операцияларды орындау үшін пайдалану қауіпті жағдайлардың туындауына әкелуі мүмкін.

Сервистік қызмет көрсету

- Электр құралыңызды жөндеуге тек білікті қызметкерлерге және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен рұқсат етіңіз. Тек осылайша электр аспабының қауіпсіздігіне кепілдік беруге болады.

Дөңес қылқан кескіш арамен жұмыс істеу кезіндегі қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Электр құралын арнайы мақсатынан тыс пайдаланбаңыз. Мысалы, бұтақтарды немесе домалақ ағаш материалдарды аралау үшін қол шырайналма араны пайдаланбаңыз.
- Үй-жайдан тыс жерлерде жұмыс істеу кезінде сырғанамайтын аяқ киім кию ұсынылады.
- Құралды майлау және ауыстыру бойынша нұсқауларды сақтаңыз.
- Электр құралының жалғағыш кабелін үнемі тексеріп отырыңыз және ол бүлінген жағдайда оны тек білікті маманға ауыстыруға рұқсат етіледі.
- Ұзартықш кабельдерді үнемі тексеріп отырыңыз және олар зақымдалған болса ауыстырыңыз.
- Егер құралды пайдаланбасаңыз, ашаны розеткадан суырып тастаңыз.
- Электр құралында ықтимал зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз:
- Электр құралын одан әрі пайдалану алдында, қорғаныс құралдарының немесе аздап зақымдалған

- бөлшектердің мақсатына сәйкес ақаусыз жұмыс істеп тұрғанын мұқият тексеріңіз.
- Жылжымалы бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және сыналанусыз ақаусыз жұмысын тексеріңіз. Электр құралының мінсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін, оның барлық құрамдастары тиісті түрде орнатылған және барлық шарттары орындалған болуы міндетті.
 - Пайдалану бойынша нұсқаулықта басқасы көрсетілмеген болса, бүлінген қорғаныс құралдары мен бөлшектер мамандандырылған шеберханада жөнделуге немесе ауыстырылуға тиіс.
 - Зақымдалған ауыстырып-қосқыштар сервистік шеберханада ауыстырылуы тиіс.
 - **HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Түпнұсқа емес жұмыс құралдарын немесе басқа да керек-жарақтарды пайдалану дене жарақаттарына алып келуі мүмкін.
 - Бұл электр құралы қауіпсіздік техникасының тиісті талаптарына сәйкес келеді. Жөндеу жұмыстарын тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, электрші маманға орындауға рұқсат етіледі, олай болмаған жағдайда, пайдаланушы жазатайым оқиғаға ұшырауы мүмкін.
 - **Өңделетін дайындаманы бекітіңіз.** Қысқыш құрал немесе қыспақ көмегімен бекітілген дайындама қолмен ұстағаннан қауіпсіз.
 - **Жұмыс орнын таза ұстаңыз.** Әсіресе талшықтардың қоспалары қауіпті болады. Жеңіл металдардың шаңы тұтануы немесе жарылуы мүмкін.
 - **Құралды толық тоқтағанша қараусыз қалдыруға болмайды.** Тоқтайын деп жатқан құрал саптамалары жарақат тигізуі мүмкін.
 - **Кабелі зақымдалған электр құралын пайдаланбау керек.** Егер жұмыс кезінде кабель зақымдалса, зақымдалған кабельге қол тигізбеңіз және желілік ашаны розеткадан дереу суырып алыңыз. Зақымдалған кабельдер ток соғу қатерін жоғарылатады.
 - **Қолды құрғақ және майлағыштан бос күйде ұстау керек.** Жылпылдақ қолдар жазатайым жағдайларға әкеліп соғуы мүмкін.
 - **Ешқашан электр құралының үстіне тұрманыз.** Электр құралының аударылу немесе аралау дискісімен қате жанасу жағдайында ауыр жарақат алу қаупі туындайды.
 - **Қорғаныс қаптамасы тиісті түрде жұмыс істейтіндігіне және еркін жылжитындығына көз жеткізіңіз.** Қорғаныс қаптамасын ешқашан ашық күйінде бекітпеңіз.
 - **Электр құралы жұмыс істеп тұрған кезде аралау аймағына қол сұқпаңыз.** Аралау дискісімен жанасу кезінде жарақат алу қаупі туындайды.
 - **Жұмыс істеу кезінде кесу аймағынан кесінділерді, ағаш үгінділері мен сол сияқтыларды шығаруға болмайды.** Алдымен құралдың кронштейнін артқа қарай апарып, электр құралын өшіру қажет.
 - **Өңделіп жатқан дайындамаға аралау дискін тек қосулы күйінде жақсіндату қажет.** Әйтпесе аралау дискісі дайындамамен жанасқан кезде кері соққы қауіпі туындайды.
 - **Жұмыс беті өңделетін дайындамаға дейін барлық монтаждау құралдарынан, ағаш үгінділерінен және т. б. босатылған жағдайда ғана электр құралын пайдалануға болады.** Қозғалмалы ара бөлігімен жанасатын шағын ағаш бөлшектер немесе өзге де заттар жоғары жылдамдықпен операторға тиіп кетуі мүмкін.
 - **Өңделетін дайындаманы әрқашан берік қысып ұстау қажет.** Қысқыш үшін тым шағын дайындамаларды өңдеуге болмайды. Бұл ретте қолыңыз айналмалы ара дискісінен шамалы алшақ тұрады.
 - 45 градус бұрышпен кесу кезінде құрал кронштейні сенімді орнатылғандығын үнемі қадағалау қажет.
 - **Араны тек мақсаты бойынша пайдаланылуға көрсетілген материалдарды өңдеу үшін пайдаланыңыз.** Әйтпесе араға артық жүктеме түсуі мүмкін.
 - **Ара дискісі тұрып қалған жағдайда немесе жұмысты тоқтатқан кезде араны өшіріп, ара төсемі толық тоқтағанша дайындаманы қозғалтпай ұстаңыз.** Кері соққыны болдырмау үшін, ара дискісі

айналып тұрғанға дейін дайындаманы алып тастауға тырыспаңыз. Ара дискісінің тұрып қалу себебін анықтап жойыңыз.

- **Доғал, жарылған, майысқан немесе ақаулы аралау дискілерін пайдалануға болмайды.** Тістері өтпейтін немесе дұрыс бағытталмаған ара төсемдері араның саңылауы өте аз болғандықтан қатты үйкеледі, ара төсеміне тіреліп қалады және кері соққы тудырады.
- **Өрқашан тиісті отырғызу саңылаулары (мысалы, жұлдыз тәріздес немесе дөңгелек) бар дұрыс көлемді аларау дискілерін пайдаланыңыз.** Отырғызу саңылауларына сәйкес келмейтін аралау дискілері соғылумен айналады және бақылау жоғалтуға алып келуі мүмкін.
- **Жоғары қоспалы, жылдам кескіш болаттан (HSS болат) жасалған аралау дискілерін пайдаланбаған жөн.** Мұндай аралау дискілері оңай сынуы мүмкін.
- **Жұмыс аяқталғаннан кейін, аралау дискісі суығанша дискіге қол тигізуге болмайды.** Жұмыс кезінде аралау дискісі қатты қызады.
- **Құралды ешқашан астар плитасыз қолданбаңыз. Ақаулы астар плитаны ауыстырыңыз.** Астар плита ақаулы болғанда аралау дискісінен жарақаттануға болады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- **Электр құралында ықтимал зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.** Электр құралын одан әрі пайдалану алдында, сақтандырғыш құрылғылардың немесе аздап зақымдалған бөлшектердің мақсатына сай ақаусыз жұмыс істеуін тексеру қажет.
- **Білдектің алдында аралау дискісімен бір бағытта тұрмаған жөн. Өрқашан аралау дискісінің бүйірінде тұру қажет.** Бұл Сізді ықтимал кері соққыдан қорғайды.
- **Үстелдің тозған өндірімесін ауыстырыңыз.**
- **Тек өндірушімен келісілген ара төсемдерін пайдаланыңыз.** Ағаш өңдеуге арналған келісілген ара төсемдері EN 847-1 стандартының талаптарына сәйкес келуі тиіс.

- **Қажет болған жағдайда жеке қорғаныс жабдығын киіңіз.** Ол мыналарды қамтуы мүмкін:
 - Есту қабілетінің нашарлау тәуекелін төмендетуге арналған есту органдарын қорғау құралы.
 - Қорғаныш көзілдірік.
 - Денсаулық үшін зиянды шаң-тозаңмен демалу қаупін төмендетуге арналған тыныс алу органдарын қорғау құралы.
 - Ара төсемдерімен және қатпарды материалдармен жұмыс істеуге арналған қолғап (жиі пайдаланылатын ара төсемдерін контейнерде алып жүру ұсынылады).
- **Өңделетін материалға сәйкес ара төсемдерін таңдаңыз.**
- **Ескерту!** Араны белгіленген материалдардан ерекшеленетін заттарды кесу үшін ешқашан пайдаланбаңыз.
- **Қорғаныс құрылғылары жұмысқа қабілетті, жақсы күйде және олар үшін қолайлы күйде болған жағдайда ғана араны пайдаланыңыз.**
- **Өндірушілермен белгіленген мақсаттар үшін қолдануға қолайлы кергіш шайбалар мен айналдырғы сақиналар қолданылуын қадағалаңыз.**
- **Әрбір аралау процесінің алдында құралдың сенімді күйінде болғанына көз жеткізіңіз.**
- **Қажет болса, ұзын дайындамаларды тіреу үшін сәйкес қосымша тіректерді пайдаланыңыз.**
- **Қажет болған жағдайда, құрылғыны верстаққа немесе ұқсас бұйымға бекітіңіз.**
- **Аралау дискісінде көрсетілген айналу жиілігі білдекте көрсетілгеннен төмен емес екендігіне көз жеткізіңіз.**
- **Білдекті тасымалдау кезінде тек қана көлік құралдарын пайдаланыңыз және орнын ауыстыру немесе тасымалдау үшін ешқашан сақтандырғыш құрылғыларды пайдаланбаңыз.**
- **Бөтен адамдарға, әсіресе балаларға электр құралын немесе кабельді ұстауға рұқсат бермеңіз.**
- **Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасыздандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.**

- Құрылғыда орналасқан белгілерді жоюға немесе жабуға болмайды. Құрылғыдағы оқылмайтын нұсқауларды дереу жаңасымен алмастыру керек.



Қолданысқа енгізу алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз және ұстаныңыз.



Арамен кез келген жұмыстар өткізген кезде қолыңыз бен басқа да дене мүшелерін қадағалап тұрыңыз.

Шаңды сору

Құрамында қорғасын, сыр, бірқатар ағаш ұнтақтары, минералдар мен металдар болатын осындай материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңды жұту немесе маңына бару пайдаланушылардың немесе маңындағы адамдардың аллергиялық реакциясын және/немесе тыныс алу жолдары ауруларын қоздыруы мүмкін. Шаңның белгілі бір түрлері, мысалы, еменнің немесе бүк ағашының шаңы, әсіресе, ағаш ұнтақтарын өңдеуге арналған қоспамен (хроматтар, ағашты қорғау заттары) араласқанда канцерогенді әсер етеді. Құрамында асбест бар материалдарды тек мамандар ғана өңдеуі тиіс.

- Өрқашан шаң сорғыш құрылғыны пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз.
- Өрқашан шаңнан қорғау маскасын киіп жүріңіз.
- Өз еліңізде өңделетін материалдар бойынша қолданылатын нұсқамаларды орындаңыз.

Қауіпті діріл



АБАИ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қауіп бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану

кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

Қалдық тәуекелдер

Құрылғы мақсатына сай пайдаланылған және осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқаулар сақталған кезде де төмендегі қалдық тәуекелдер орын алуы мүмкін:

- Ара төсемімен ашық аймақта жанасу.
- Жұмыс істеп тұрған ара төсемімен жанасу.
- Бұйымдар мен бұйымдардың бөліктерінен кері соққы.
- Ара төсемінің сынуы.
- Ара төсемінің ақаулы қатты қорытпалы тетіктерінің лақтырылуы.
- Есту мүшелерінің қажетті қорғау құралдарын пайдаланбаған жағдайда есту қабілетінің бұзылуы.
- Құрылғыны жабық бөлмелерде пайдалану кезіндегі зиянды ағаш шаңының шығарылымдары.

Жеке қорғаныс жабдығы



Құрылғымен жұмыс істеу кезінде қорғаныш көзілдірік пен құлақ қорғанысын тағып жүріңіз.



Шаңның үлкен мөлшерін тудыратын жұмыстар өткізген кезде шаңнан қорғайтын масканы киіп жүріңіз.



Құрылғымен жұмыс істеу кезінде нық жабысатын жұмыс киімін киіп жүріңіз.



Ұзын шашты жауып қойыңыз немесе шашқа арналған торды киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеу кезінде қорғаныш қолғап **қиың**.



Ара төсемдерімен және өңделмеген материалдармен жанасқан кезде қолғап киіп жүріңіз.

Құрылғыға қысқаша шолу



Нұсқау: Құрылғыңыздың шынайы сыртқы түрі суреттерден өзгешеленуі мүмкін.

► S.3, Punkt1

1. Жинағыш қап
2. Босату түймесі
3. Теңселуден қорғаныш қап
4. Дайындама тірегі
5. Бойлық тірек
6. Ара үстелі
7. Ұзартқыш тұтқа
8. Қысқыш

► S.3, Punkt2

9. Ажыратқыш
10. Тұтқыш
11. Бекіткіш болт
12. Еңісті реттеуге арналған бекіткіш бұранда
13. Қисаю бұрышына арналған бекіткіш бұранда

Жеткізілім жиынтығы

- Бөрелелеу және қылқан кескіш ара
- Бойлық тірек
- Ұзартқыш тұтқа
- Қысқыш
- Жинағыш қап
- Шағын бөліктермен қап
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Монтаждау



ҚАУІП! Кенет іске қосылудан жарақат алу қаупі бар!
Құрылғыда кез келген жұмыстар өткізбес бұрын желілік ашаны суырып шығарыңыз.

► S.4, Punkt3

- Тұтқышты (10) азғантай төмен итеріп, сол күйде ұстап тұрыңыз.
- Бекіткіш болтты (11) тартып шығарыңыз.
- Құрал тұтқасын баяу жоғары қарай бағыттаңыз.

► S.4, Punkt4

- Бойлық тіректі (5) суретте көрсетілгендей ұзартқыш тұтқаға жылжытып, бұрандамен (14) бекітіңіз.
- Ұзартқыш тұтқаны (7) арнайы саңылауларға тірелгенше кіргізіңіз және бұрандалармен (15) бұрап бекітіңіз.

► S.4, Punkt5

- Қысқышты (8) арнайы саңылауларға кіргізіп, бұрандамен (16) бұрап бекітіңіз.

Құрылғыны верстакқа монтаждау

► S.5, Punkt6

- Арнайы бұрандаларды монтаждық саңылаулар (17) арқылы өткізіңіз.
- Құрылғыны үстел тақтасымен бірге берік бұрап бекітіңіз.

Жинағыш қапты орнату



Нұсқау: Үлкен мөлшерлерді өндеген кезде жоңқа сорғыш құрылғыны пайдаланған жөн.

► S.5, Punkt7

- Қысқышты (18) қысып алыңыз.
- Жинағыш қапты (1) жоңқаны шығару арнасына енгізіңіз немесе жоңқа сорғыш құрылғыны жалғаңыз.

Жылжымалы тіректі реттеу



Нұсқау: Дайындама тірегінің екі жағы да ара төсемінен 8 мм арақашықтықта орналасуы қажет.

► S.5, Punkt8

- Бұранданы (19) босатыңыз.
- Дайындама тірегінің жылжымалы бөлігін (20) ары жылжытыңыз.
- Бұранданы (19) қайтадан бұрап бекітіңіз.

Басқару



Қосу алдында тексеріңіз!



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!
Құрылғыны ешқандай қателер болмағанда ғана іске қосуға болады. Егер белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оны келесі рет пайдалану алдында міндетті түрде ауыстыру керек.

Құрылғының қауіпсіз күйін тексеріп шығыңыз:

- Айқын ақаулардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.
- Құрылғының барлық бөліктерінің орнықты етіп монтаждалғанын тексеріңіз.
- Құрылғының тұрақтылығын тексеріңіз.
- Барлық сақтандырғыш құрылғылардың жұмысқа жарамдылығын тексеріңіз.
- Көлбеу реттегішінің бекіткіш бұрандасы нық тартылғанын тексеріңіз.

Қисаю бұрышын реттеу

Қисаю бұрышын -45° және 45° аралығындағы шеңберде сатысыз реттеуге болады.



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Дайындама тірегінің бекіткіш бұрандасын аралау алдында әрдайым нық тартыңыз.

► S.5, Punkt9

- Бекіткіш бұранданы (12) босатыңыз.
- Ара үстелін (6) қажетті позицияға бұрап қойыңыз.

Реттелген қисаю бұрышын шкаладан (21) көруге болады.

- Бекіткіш бұранданы (12) қайтадан бұрап бекітіңіз.

Көлбеу бұрышын реттеу

Көлбеу бұрышын 0° және 45° аралығындағы шеңберде сатысыз реттеуге болады.



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Көлбеу реттегішінің бекіткіш бұрандасын аралау алдында әрдайым нық тартыңыз.



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Көлбеу бойынша кесу кезінде дайындаманы оң жақта ғана ұстаңыз.

► S.6, Punkt10

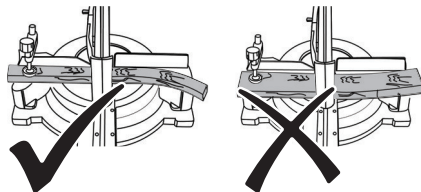
- Бекіткіш бұранданы (11) босатыңыз.
- Құрал тұтқасын қалаулы күйге еңкейтеңіз.

Реттелген көлбеу бұрышын шкаладан (22) көруге болады.

- Бекіткіш бұранданы (11) қайтадан бұрап бекітіңіз.

Аралау бойынша нұсқаулар

- Дайындаманы бүкіл ұзындығы бойынша берік орналастыру қажет. Ұзын дайындамаларды аралау кезінде әрдайым үстел кеңейтімін пайдаланыңыз.
- Дайындамаларды еш жағдайда қабырғасына қойып араламаңыз, ара үстеліне жатқызып қысыңыз.
- Домалақ дайындамаларды бұралуға қарсы бекітіңіз.



- Доға тәрізді (қисық) дайындамаларды сыртқа қисайтылған жағы дайындама тірегінен жататындай етіп қысыңыз.

Аралау



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Қос қиғаш кесу кезінде қатты еңкеюге байланысты ара төсеміне қол жеткізу оңайырақ болады. Ара төсемінен жеткілікті арақашықтықты сақтаңыз!



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғыға зақым келтіру қаупі бар! Құрал тұтқасын дайындамаға басқан кезде қозғалтқыштың айналу жиілігі тым қатты түспейтіндей етіп күшті қадағалаңыз, әйтпесе қозғалтқышқа артық жүктеме түсіп, зақым тиюі мүмкін.

► S.6, Punkt11

- Бойлық тіректі (5) қажетті дайындама ұзындығына орнатып бекітіңіз.
- Дайындаманы ара үстеліне және дайындама тірегіне берік басыңыз.
- Дайындаманы қысқышпен (8) енгізіңіз.
- Босату түймесін (2) және ажыратқышты (13) бір уақытта басыңыз.
- Ажыратқышты басып тұрыңыз.
- Құрал тұтқасын баяу төмен бағыттап, дайындаманы бір жүріспен аралаңыз.
- Ажыратқышты жіберіңіз және құрал тұтқасын баяу жоғары бағыттаңыз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Әр реттеу, күтім көрсету немесе жөндеу әрекетінен бұрын желілік ашаны суырып алыңыз!

Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарына шолу Әр жұмыс алдында

Не?	Қалай?
Жалғастырғыш кабельде зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.	Көзбен тексеріп шығыңыз, қажет болса, ауыстыруды электрші маманға тапсырыңыз.
Құрылғыны шаң мен жоңқадан тазалаңыз.	Жоңқаны сығылған ауамен үрлеп шығарыңыз немесе қылшақпен тазартып шығыңыз.

Пайдалану жағдайына қарай мерзімді түрде

Не?	Қалай?
Барлық бұрандалы қосылымдарды тексеріңіз.	Көзбен тексеріп шығыңыз, қажет болса, тартыңыз.
Қозғалтқыштың желдеткіш саңылауларынан шаңды жойыңыз.	Жоңқаны шаңсорғышпен сориңыз немесе қылшақпен тазартып шығыңыз.
Ара үстелінің беттерін қатты қалдықтардан тазалаңыз.	Беттерді органикалық еріткішпен тазалаңыз.

Ара төсемін ауыстыру



ҚАУІП! Электр тогының соғуы болған жағдайда өмірге қауіп төнеді! Құрылғыда кез келген жұмыстар өткізбес бұрын желілік ашаны суырып шығарыңыз.



ЕСКЕРТУ! Күйіп қалу қаупі бар! Аралауды аяқтаған соң, ара төсемі өте ыстық болуы мүмкін. Күйіп қалу қаупі бар! Ыстық ара төсемін суытыңыз. Ыстық ара төсемін ешқашан жанғыш сұйықтықтармен тазартпаңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Кесілу қаупі бар! Қозғалыссыз тұрған ара төсемінен де кесілу қаупі бар! Ара төсемдерін алмастырған кезде қолғап киіп жүріңіз.

Ара төсемін бөлшектеу

► S.7, Puntk12

- Босату түймесін (2) басып, теңселуден қорғаныш қапты (3) абайлап жоғары қарай жылжытыңыз.
- Шпиндель бекіткішінің түймесін (23) басып тұрыңыз.

► S.7, Puntk13

- Бұранданы (24) босатып, шпиндель қақпағын (25) жоғары қарай жылжытыңыз.
- Қыспа бұранданы (26) сағат тілінің бағытымен бұрап шығарыңыз (**Назар аударыңыз! Сол жақ ирек ойма!**).
- Қысымды фланецті (27) және ара төсемін (28) абайлап алып тастаңыз.

Ара төсемін монтаждау



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Қыспа бұранданы тым қатты тартуға болмайды.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыға зақым келтіру қаупі бар! Орнату кезінде ара төсемі мен қысымды фланецтің айналу бағытын міндетті түрде ескеріңіз! Орнату кезінде ара төсемінің қозғалтқыш білігіне дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

- Қажет болса, орнату алдында монтаждалатын барлық бөліктерді тазалап шығыңыз.
- Ара төсемін бөлшектеу– S.166
- Орнату әрекеттің кері реттілігімен орындалады.

Сақтау, тасымалдау

Сақтау



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Сақтаған кезде құрылғыны бетен адамдар пайдалануына жол бермеңіз. Қозғалмайтын құрылғыдан ешкімнің зардап шекпейтініне көз жеткізіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғыға зақым келтіру қаупі бар! Құрылғыны қорғалмаған дымқыл қоршаған ортада сақтамаңыз.

Тасымалдауға арналған бекіткіш

► S.4, Punkt3

- Босату түймесін (2) басып тұрыңыз.
- Құрал тұтқасын баяу төмен бағыттаңыз.
- Бекіткіш болтты (10) басып кіргізіңіз.

Тасымалдау

- Электр құралын тасымалдаған кезде қорғаныш құрылғыларды емес, тасымалдауға арналған құрылғыларды ғана пайдаланыңыз.
- Араның деңгейінен шығып тұрған аспалы бөліктерді шешіп алыңыз.

- Тасымалдау кезінде мүмкіндігінше түпнұсқа орауышты қолданыңыз.

Ақаулықтардағы көмек

Ақаулықтар орын алған жағдайда...



ҚАУІП! Өмір үшін қауіп!

Құрылғыға тиісті жолмен жүргізілмеген жөнделу жұмыстары құрылғының бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін. Сондай-ақ, пайдаланушы өзіне және өз айналасына қауіп төндіреді.

Тіпті шағын қателердің өзі ақауларға жиі әкеледі. Әдетте, көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмысты және ықтимал шығындарды болдырмауға мүмкіндік береді.


Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
Қозғалтқыш жұмыс істемейді	Желілік кернеу жоқ па?	Кабель, аша, розетка мен сақтандырғышты тексеріп шығыңыз.
	Минималды кернеу релесі кернеудің уақытша жоғалуынан іске қосылды ма?	Құрылғыны қайта қосыңыз.
	Қозғалтқыш қатты қызды ма?	Қызып кетудің себебін жойыңыз, қозғалтқышты бірнеше минут суытып, содан кейін қайта қосыңыз.
Құрал тұтқасы бұғатталған	Бекіткіш болт кіргізілген бе?	Бекіткіш болтты тартып шығарыңыз.
	Босату түймесі басылмаған ба?	Босату түймесін басыңыз (► <i>Аралау</i> – S.165).
Аралау күші тым төмен	Ара төсемі дөкір ме?	Ара төсемін ауыстырыңыз (► <i>Ара төсемін ауыстыру</i> – S.166).
	Ара төсемі материал үшін жарамсыз ба?	Жарамды ара төсемін пайдаланыңыз.
Ара қатты дірілдейді	Ара төсемі деформацияланды ма?	Ара төсемін ауыстырыңыз – керілген ара төсемін бұдан былай пайдаланбаңыз және кедеге жаратыңыз.
	Ара төсемі қате орнатылған ба?	Ара төсемін дұрыс орнатыңыз (► <i>Ара төсемін монтаждау</i> – S.166).

Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
Тым көп жоңқа шығарылуда	Шаң жинағыш қап толып қалды немесе шаң жинағыш қапқа беріліс бітеліп қалды.	Шаң жинағыш қапты босатыңыз, қажет болса, берілісті қылқаламмен немесе шаңсорғышпен тазалап шығыңыз.

Қатені өз бетіңізбен түзете алмасаңыз, дилеріңізге тікелей хабарласыңыз. Дұрыс жүзеге асырылмаған жөндеу кепілдік күшінің жойылуына және ықтимал қосымша шығындарға әкелуі мүмкін екендігін ескеріңіз.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату


Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді:  Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.

Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қысқа тұйықталудан қорғаңыз.


Әр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады. 

– Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	107490
Номиналды кернеу	230 В~, 50 Гц
Номиналды қуат	1450 Вт
Қорғаныс класы	II 
Қорғаныс дәрежесі	IP20
Бос жүрістегі айналу жиілігі	5000 мин ⁻¹
Дыбыстық қуат деңгейі (L _{WA})*	110 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Дыбыстық қысым деңгейі (L _{PA})*	97 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Ара төсемінің өлшемі	ø210 мм
Ара төсемінің рұқсат етілген түрі	TCT
Қисаю бұрышы, көлденең	-45–45°
Көлбеу бұрышы, тік	0–45°
Дайындаманың макс. көлденең қимасы	60 × 120 мм (0°/90°) 34 × 120 мм (45°/90°)
	60 × 85 мм (0°/45°) 34 × 85 мм (45°/45°)
Өлшемдері	460 × 400 × 345 мм
Толық желі қарсылығы Z _{max} **	0,413 Ом

* Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өздігінен жұмыс орнындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке келіп бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Өртүрлі елдерде шуылдың әртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 62841-1 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

** EN 61000-3-11 стандартына сай арнайы қосылым шарттары: Құрылғыны толық қарсылығы Z_{max} шамасынан төмен немесе оған тең қуат беру желісіне жалғаныңыз. Қажет болса, электрмен жабдықтау мекемесімен байланысыңыз.

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από το κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteiden mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.





Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY
Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333
www.euromate.de

Изготовитель/Өндіруші:

Евромейт ГмбХ
Эмиль-Люкс-Штр. 1
42929 Вермельскирхен
ГЕРМАНИЯ

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Информация об обязательной сертификации:
Продукция подлежит обязательной сертификации.
ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат:
Өнім міндетті сертификаттауға жатады.
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӨЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ

Импортер/Импорттаушы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,
этаж 9, помещение I, комната 29
+7 495 933 46 80

